
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 关于基奥瓦太阳舞的笔记(notes On The Kiowa Sun Dance) 000001

2. 关于基奥瓦太阳舞的笔记(notes On The Kiowa Sun Dance) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

关于基奥瓦太阳舞的笔记(Notes on the Kiowa Sun Dance)
第1/2页

[ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz]
ANTHROPOLOGICAL PAPERS
人类学 文件

人类学论文

[ɒv; əv]
OF
的

的

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm]
THE AMERICAN MUSEUM
这 美国人 博物馆

美国博物馆

[ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
OF NATURAL HISTORY
的 自然的 历史

自然史

[vɒl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ˌɛks'viː'aɪ] , [pɑːt] ['sɪksθ]
XVI , Part VI
十六 , 部分 六年级

第十六章，第六部分

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði] ['kaiəuwɑː] [sʌn] [dɑːns]
NOTES ON THE KIOWA SUN DANCE
笔记 在 这 基奥瓦 太阳 舞蹈

关于基奥瓦太阳舞的笔记

[baɪ]
BY
经过

经过

['lezli] ['spaiə]
LESLIE SPIER
莱斯利 间谍

莱斯利·斯皮尔

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] TRUSTEES1921
PUBLISHED BY ORDER OF THE TRUSTEES1921
已发布 经过 命令 的 这 TRUSTEES1921

奉受托人之命出版，1921年

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 433]
[页 -]

[第433页]

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði]['kaiəuwɑː] [sʌn] [dɑːns] .
NOTES ON THE KIOWA SUN DANCE .
笔记 在 这 基奥瓦 太阳 舞蹈 .

关于基奥瓦太阳舞的笔记。

[baɪ] ['lezli] ['spaiə] .
By Leslie Spier .
经过 莱斯利 间谍 .

作者：莱斯利·斯皮尔。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 434]
[页 -]

[第434页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 435]
[页 -]

[第435页]

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS .
插图 .

插图。

[tekst] ['fɪgəz] .
Text Figures .
文本 数据 .

文字图表。

[peɪdʒ] . [wʌn] .
Page . 1 .
页 . 1 .

第1页。

[graʊndplæn] [ɒv; əv] [dɑːns] [lɒdʒ] -
Groundplan of Dance Lodge 441
平面图 的 舞蹈 小屋 -

舞蹈小屋 441 号平面图

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 436]
[页 -]

[第436页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 437]
[页 -]

[第437页]

[nəʊts] [ɒn] [ðə; ði]['kaiəuwɑː] [sʌn] [dɑːns] .
NOTES ON THE KIOWA SUN DANCE .
笔记 在 这 基奥瓦 太阳 舞蹈 .

关于基奥瓦太阳舞的笔记。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊts] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm]['ændrɛs][mɑːr'tiːnez] (,
The following notes were obtained from Andres Martinez (Andele ,
这 下列的 笔记 是 获得 从 安德烈斯 马丁内斯 (安德烈 ,

以下笔记来自安德烈斯·马丁内斯（Andele，

[ə; eɪ]['meksɪkən] ['kæptɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaiəuwɑ:] [hu:z] ['hɪstri; 'hɪstəri] [[wʌn]] [ɪz] [wel] [nəʊn]) [ɪn]
a Mexican captive of the Kiowa whose history [1] is well known) in
一个 墨西哥 俘虏 的 这 基奥瓦 谁 历史 [1] 是 出色地 已知) 在
['ɔ:gəst] , - .
August , 1919 .
八月 , - .

1919 年 8 月，一名墨西哥俘虏被基奥瓦人俘虏，其历史[1]广为人知。

[ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][daɪ'rɛktɪd][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] ['ɪnstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑ:ns] ,
Attention was directed in the first instance to the organization of the dance ,
注意力 曾是 指导 在 这 第一的 实例 到 这 组织 的 这 舞蹈 ,

首先，人们的注意力集中在舞蹈的组织安排上。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bri:f] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['serəməni] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [əb'teɪnd] ,
but a brief description of the whole ceremony was also obtained ,
但 一个 简短的 描述 的 这 所有的 仪式 曾是 还 获得 ,

但我们也获得了对整个仪式的简要描述。

['tʃi:fli] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['kɒments] [ɒn] [skɑ:ts] [ə'kaʊnt] . [[ˌtu:'tu:]] [ðə; ði][lɑ:st]['kaiəuwɑ:][sʌn] [dɑ:ns]
chiefly by way of comments on Scott's account . [2] The last Kiowa sun dance
主要 经过 方式 的 评论 在 斯科特的 帐户 . [2] 这 最后的 基奥瓦 太阳 舞蹈
[wɒz; wəz][held][ɪn] - . [[θri:]]
was held in 1887 . [3]
曾是 握住 在 - . [3]

主要通过对斯科特记述的评论。[2] 最后一次基奥瓦太阳舞是在 1887 年举行的。[3]

[ðə; ði]['kaiəuwɑ:][sʌn] [dɑ:ns] [ɪz][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hu:] [əʊnz] [ðə; ði]['seɪkrɪd]
The Kiowa sun dance is the prerogative of the individual who owns the sacred
这 基奥瓦 太阳 舞蹈 是 这 特权 的 这 个人 WHO 拥有 这 神圣
['ɪmɪdʒ] , [ðə; ði] - .
image , the tai'me .
图像 , 这 - .

基奥瓦族的太阳舞是拥有神圣图像（tai'me）的个人的特权。

[hi:; hi] [di'pju:t] [ðə; ði] [æn'sɪləri] ['ɑ:.fɪsɪz] [weə(r)] [hi:; hi] [si:z] [fɪt] ,
He deputes the ancillary offices where he sees fit ,
他 代表们 这 辅助 办公室 在哪里 他 看到 合身 ,

他根据情况委派辅助部门的职务。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['tendənsi] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][hə'redɪt(ə)ri] .
although there is a well - defined tendency for them to be hereditary .
虽然 那里 是 一个 出色地 - 定义 趋势 为了 他们 到 是 遗传 .

虽然它们具有明显的遗传倾向。

[ðə; ði] [prɪ'dɒmɪnənt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔ:(r)]['medsn; 'medɪsn] .
The predominant idea of this image is that of a war medicine .
这 主要的 主意 的 这 图像 是 那 的 一个 战争 药品 .

这幅图的主要意象是战时药物。

[ðʌs] [ðə; ði] [dɑ:ns] [ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] ,
Thus the dance is fundamentally like that of the Crow ,
因此 这 舞蹈 是 从根本上 喜欢 那 的 这 乌鸦 ,

因此，这种舞蹈从根本上来说与乌鸦的舞蹈相似。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [rɪ'spekts] .
but it differs from it in two important respects .
但 它 不同 从 它 在 二 重要的 尊重 .

但它与它在两个重要方面有所不同。

[fɜːst] , [ðə; ði]['kaiəuwɑː] [raɪts] ['klʌstə(r)] [ə'baʊt] ['əʊnli][wʌn][pə'tɪkjələ(r)]['medsn; 'medɪsn] , [ˌweər'æz] [ə'mʌŋ]
First , the Kiowa rites cluster about only one particular medicine , whereas among
第一的 , 这 基奥瓦 仪式 簇 关于 仅有的 一 特别的 药品 , 然而 之中
[ðə; ði] [krəʊ] ,
the Crow ,
这 乌鸦 ,

首先，基奥瓦人的仪式只围绕一种特定的药物展开，而克罗族人则不然，

['eni] [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] [dɒlz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['serəməni] .
any one of a number of medicine dolls may be used in the ceremony .
任何 一 的 一个 数字 的 药品 娃娃 可能 是 用过的 在 这 仪式 .

仪式中可以使用多种药人偶中的任何一个。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'raɪzɪz] ['weðə(r)] [ðə; ði]['dʌz(ə)n]['maɪnə(r)]['kaiəuwɑː]['ɪmɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
The question arises whether the dozen minor Kiowa images , which are
这 问题 出现 无论 这 打 次要的 基奥瓦 图片 , 哪个 是
['sʌmtaɪmz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːns] ,
sometimes brought into the dance ,
有时 带来 进入 这 舞蹈 ,

问题在于，有时会在舞蹈中出现的十几个基奥瓦族次要图像，

[wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪəd] [ɔː(r)] [kən'strʌktɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ˌriːprə'djuːs] [ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz]
were more recently acquired or constructed in order to reproduce the functions
是 更多的 最近 获得 或者 建造 在 命令 到 复制 这 函数
[ɒv; əv][ðə; ði] - ,
of the tai'me ,
的 这 - ,

是近期购置或建造的，目的是为了重现泰梅的功能。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [wʌn]['medsn; 'medɪsn] [dɒl] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [ˌəuvə'ʃædəu] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
or whether one medicine doll has completely overshadowed all the others ,
或者 无论 一 药品 玩具娃娃 有 完全地 黯然失色 全部 这 其他的 ,

或者说，是否有一个药娃娃完全掩盖了其他所有娃娃的光芒？

[æz; əz] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [krəʊ] .
as seemed about to happen among the Crow .
作为 似乎 关于 到 发生 之中 这 乌鸦 .

就像乌鸦群中即将发生的事情一样。

[ðə; ði] ['evɪdəns] ['feɪvəz] [ðə; ði][fɜːst] [vjuː] , [sɪns] [nəʊ] [raɪts] , ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ə'tendənt] [ɒn]
The evidence favors the first view , since no rites , other than those attendant on
这 证据 恩惠 这 第一的 看法 , 自从 不 仪式 , 其他 比 那些 服务员 在
['eni] ['pɜːsən(ə)l]['medsn; 'medɪsn] ,
any personal medicine ,
任何 个人的 药品 ,

证据支持第一种观点，因为除了与个人用药相关的仪式之外，没有其他仪式，

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['ɪntɪmeɪtɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['maɪnə(r)]['ɪmɪdʒɪz] .
are described , or even intimated , for the minor images .
是 描述 , 或者 甚至 暗示 , 为了 这 次要的 图片 .

对于次要的图像，会进行描述，甚至暗示。

[ðə; ði]['sekənd] ['dɪfrəns] [ɪz] ,
The second difference is ,
这 第二 不同之处 是 ,

第二个区别是，

[ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [krəʊ] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] [ɪn'vəʊks] [hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn]
that while the Crow shaman invokes his medicine for any one
那 尽管 这 乌鸦 萨满 调用 他的 药品 为了 任何 一
[huː] [ə'piːlz] [tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)][eɪd] ,
who appeals to him for aid ,
WHO 上诉 到 他 为了 援助 ,

虽然乌鸦族萨满会为任何向他寻求帮助的人施展他的药物，

['æktɪŋ] ['əʊnli][ɪn][ə; eɪ][də'rektɪv; daɪ'rektɪv][kə'pæsəti] , [ðə; ði]['kaiəuwɑː] - ['əʊnə(r)][ɪz][hɪm'self][ðə; ði]
acting only in a directive capacity , the Kiowa tai'me owner is himself the
表演 仅有的 在 一个 指示 容量 , 这 基奥瓦 - 所有者 是 他自己 这
['prɪnsəp(ə)l] ['sʌpliənt] .
principal suppliant .
主要的 请求者 .

基奥瓦族人仅以指令者的身份行事，他本人就是主要请求人。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri]['baɪəs][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ˌserɪ'məʊniəl]
Were it not for the hereditary bias in the distribution of ceremonial
是 它 不是 为了 这 遗传 偏见 在 这 分配 的 仪式
['fʌŋkʃ(ə)nz] ,
functions ,
函数 ,

如果不是因为仪式职能分配中存在的世袭偏见，

[ðə; ði]['kaiəuwɑː][sʌn] [dɑːns] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv][wʌn][mæn][æz; əz] [kəm'pliːtli]
the Kiowa sun dance would be the prerogative of one man as completely
这 基奥瓦 太阳 舞蹈 会 是 这 特权 的 一 男人 作为 完全地
[æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] [ɪz] ,
as that of the Crow is ,
作为 那 的 这 乌鸦 是 ,

基奥瓦族的太阳舞和克罗族的太阳舞一样，完全由一个人专属。

[wen] [ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][wʌns]['ʌndə(r)] [wei] .
when the latter is once under way .
什么时候 这 后者 是 一次 在下面 方式 .

当后者开始之后。

[ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri]['prɪnsəp(ə)l] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'saɪətiz] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]
The hereditary principle does not appear in the military societies except in the
这 遗传 原则 做 不是 出现 在 这 军队 社会 除了 在 这
['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [lɑːns] [ɔː(r)] ['ærəʊ] (-) . [[fɔːr]]
ownership of the medicine lance or arrow (zë'bo) . [4]
所有权 的 这 药品 槊 或者 箭 (-) . [4]

除了药矛或箭（zë'bo）的所有权之外，军事社会中没有出现世袭原则。[4]

[ðə; ði]['kaiəuwɑː][sʌn] [dɑːns] (- [spə'sɪfɪkli] [ðə; ði] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ]) [wɒz; wəz]
The Kiowa sun dance (k'oθdun specifically the name for the lodge) was
这 基奥瓦 太阳 舞蹈 (- 具体来说 这 姓名 为了 这 小屋) 曾是
[æn; ən] ['ænjuəl] ['traɪb(ə)l][ə'feə(r)] ,
an annual tribal affair ,
一个 年度的 部落 事务 ,

基奥瓦族的太阳舞（k'oθdun特指舞会场地）是部落一年一度的盛事。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]['kaiəuwɑː] [ə'pætʃi] ['friːli] [dʒɔɪnd] . [[faɪv]] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
in which the associated Kiowa Apache freely joined . [5] It was
在 哪个 这 联系 基奥瓦 阿帕奇 自由 加入 . [5] 它 曾是
[dɑːnst] [ɪn][æn; ən] ['efət] [tuː; tə][əb'teɪn][mə'tɪəriəl] ['benɪfɪts] [frɒm; frəm] ,
danced in an effort to obtain material benefits from ,
跳舞 在 一个 努力 到 获得 材料 好处 从 ,

相关的基奥瓦阿帕奇人也自愿加入。[5] 这种舞蹈是为了从……获得物质利益而跳的，

[ɔː(r)] [θruː] , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [dɒl] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,
or through , the medicine doll in the possession of the medicineman ,
或者 通过 , 这 药品 玩具娃娃 在 这 拥有 的 这 - ,

或者通过巫医所拥有的药人偶，

[huː] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] [pə'fɔːmə(r)] .
who is at the same time director and principal performer .
WHO 是 在 这 相同的 时间 导演 和 主要的 演员 .

他既是导演又是主演。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 438]
[页 -]

[第438页]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪmɪdʒ] , [les] [ðæn; ðən][ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
This is a small image , less than 2 feet in length ,
这 是 一个 小的 图像 , 较少的 比 2 脚 在 长度 ,

这是一张小图片，长度不到2英尺。

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] [drest] [ɪn][ə; eɪ][rəʊb][ɒv; əv] [waɪt] ['feðər] ,
representing a human figure dressed in a robe of white feathers ,
代表 一个 人类 数字 穿着 在 一个 长袍 的 白色的 羽毛 ,

描绘的是一个身穿白色羽毛长袍的人形，

[wɪð] [ə; eɪ] ['heddres] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ʌpraɪt] ['feðə(r)] [ænd; ənd] ['pendənts] [ɒv; əv] ['ɜːmɪn] [skɪn] ,
with a headdress consisting of a single upright feather and pendants of ermine skin ,
和 一个 头饰 由 的 一个 单身的 直立 羽毛 和 吊坠 的 貂 皮肤 ,

头上戴着由一根直立的羽毛和貂皮吊坠组成的头饰，

[wɪð] ['njuːmərəs] [strændz][ɒv; əv] [bluː] [biːdz] [ə'raʊnd] [ɪts] [nek] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] ,
with numerous strands of blue beads around its neck , and painted upon the face ,
和 很多的 线 的 蓝色的 珠子 大约 它是 脖子 , 和 绘 之上 这 脸 ,

脖子上戴着许多串蓝色珠子，脸上也画着图案。

[brest] , [ænd; ənd] [bæk] [wɪð] [dɪ'zaɪnz] [sɪm'bɒlɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
breast , and back with designs symbolic of the sun and moon .
胸部 , 和 后退 和 设计 象征性的 的 这 太阳 和 月亮 .

胸部和背部饰有象征太阳和月亮的图案。

[[mɑːr'tiːnez] [sez] [ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [əb'skjuəd] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [biːdz] .]
[Martinez says the face is entirely obscured by hanging beads .]
[马丁内斯 说道 这 脸 是 完全 模糊不清 经过 绞刑 珠子 .]

[马丁内斯说，脸部完全被悬挂的珠子遮住了。]

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪt'self][ɪz][ɒv; əv] [dɑːk] - [griːn] [stəʊn] , [ɪn] [fɔːm] ['ruːdli] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ]['hjuːmən] [hed] [ænd; ənd] [bʌst] ,
The image itself is of dark - green stone , in form rudely resembling a human head and bust ,
这 图像 本身 是 的 黑暗的 - 绿色的 石头 , 在 形式 粗鲁地 类似 一个 人类 头 和 摔碎 ,

这尊雕像本身是用深绿色石头雕刻而成，形状粗略地酷似人的头部和半身像。

['prɒbəbli] [ʃeɪpt] [baɪ] [ɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [stəʊn] ['fetɪʃiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pwebləʊ] [traɪbz] .
probably shaped by art like the stone fetishes of the Pueblo tribes .
大概 形状 经过 艺术 喜欢 这 石头 恋物癖 的 这 普韦布洛 部落 .

可能受到艺术的影响，例如普韦布洛部落的石制神像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔːhaɪd] [bɒks][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] ['kiːpə(r)] ,
It is preserved in a rawhide box in charge of the hereditary keeper ,
它 是 保存完好 在 一个 生皮 盒子 在 收费 的 这 遗传 守门员 ,

它被保存在一个生皮盒里，由世袭保管人保管。

[ænd; ənd][ɪz]['nevə(r)]['ʌndə(r)] ['eni] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [vjuː] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði] ['ænjuəl]
and is never under any circumstances exposed to view except at the annual
和 是 绝不 在下面 任何 情况 裸露 到 看法 除了 在 这 年度的
[sʌn] [dɑːns] ,
sun dance ,
太阳 舞蹈 ,

除了每年一度的太阳舞仪式之外，它在任何情况下都不会对外展出。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['ʌpraɪt] [stɪk] ['plɑːntɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]
when it is fastened to a short upright stick planted within the medicine
什么时候 它 是 系紧 到 一个 短的 直立 戳 已种植 之内 这 药品
[lɒdʒ] ,
lodge ,
小屋 ,

当它被固定在一根插在药屋内的短直立木棍上时，

[nɪə(r)][ðə; ði] ['westən] [saɪd] . . . .
near the western side . . . .
靠近 这 西 边 . . . .

靠近西侧……

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] - ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz][ɒv; əv] ['bʌkskɪn] , [wɪð] [ə; eɪ] [stɔːk] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [tə'bækəʊ]
The ancient tai'me image was of buckskin , with a stalk of Indian tobacco
这 古老的 - 图像 曾是 的 鹿皮 , 和 一个 茎 的 印度 烟草
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['heddres] .
for a headdress .
为了 一个 头饰 .

古代泰梅的形象是用鹿皮制成的，头上戴着一根印第安烟草茎作为头饰。

[ðɪs] ['bʌkskɪn] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [lɒdʒ] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]
This buckskin image was left in the medicine lodge , with all the other
这 鹿皮 图像 曾是 左边 在 这 药品 小屋 , 和 全部 这 其他
[ə'dɔːrnmənts] [ænd; ənd][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] ,
adornments and sacrificial offerings ,
装饰品 和 献祭 供品 ,

这幅鹿皮画像与其他装饰品和祭祀品一起被留在了药房里。

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['serəməni] .
at the close of each ceremony .
在 这 关闭 的 每个 仪式 .

在每场仪式结束时。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [θriː] , [tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [keɪm] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The present tai'me is one of three , two of which came originally from the
这 展示 - 是 一 的 三 , 二 的 哪个 来了 起初 从 这
[krəʊz] ,
Crows ,
乌鸦 ,

现在的泰梅是三个泰梅之一，其中两个最初来自克罗族。

[θruː] [æn; ən][ə'ræpəhəʊ] [huː] ['mærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['kaiəuwɑː] [traɪb] ,
through an Arapaho who married into the Kiowa tribe ,
通过 一个 阿拉帕霍 WHO 已婚 进入 这 基奥瓦 部落 ,

通过一位与基奥瓦族人通婚的阿拉帕霍族女子

[waɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [keɪm] [baɪ]['kæptʃə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['blækfiːt] . [[sɪks]]
while the third came by capture from the Blackfeet . [6]
尽管 这 第三 来了 经过 捕获 从 这 黑脚族 . [6]

第三只则来自黑脚族。[6]

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ɪts] ['kiːpərz] ['tiːpɪ] .
The bundle containing the image is usually hung outside of its keeper's tipi .
这 捆 包含 这 图像 是 通常 悬挂 外部 的 它是 守门员 圆锥形帐篷 .

装有圣像的包裹通常挂在守护者的帐篷外面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['kʌstəməri] [tuː; tə][ɪk'spəʊz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪk'sept] [æt; ət][ðə; ði][sʌn] [dɑːns] ,
It is not customary to expose the image except at the sun dance ,
它 是 不是 习惯 到 暴露 这 图像 除了 在 这 太阳 舞蹈 ,

除了在太阳舞仪式上，通常不会公开展示这幅图像。

[bʌt; bət][tə'bækəʊ][ɪz] [pleɪst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] .
but tobacco is placed with it from time to time .
但 烟草 是 放置 和 它 从 时间 到 时间 .

但有时也会把烟草放进去。

[ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ɪts][juːz][ðeə(r)] :
Its function outside of the dance is identical with its use there :
它是 功能 外部 的 这 舞蹈 是 完全相同的 和 它是 使用 那里 :

它在舞蹈之外的功能与它在舞蹈中的用途完全相同:

[ðəʊz] [huː] [niːd] [ɪts][eɪd] [meɪk] [vaʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [fʊl'fɪl][baɪ]['sækrɪfaɪsɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
those who need its aid make vows to it , which they fulfil by sacrificing horses ,
那些 WHO 需要 它是 援助 制作 誓言 到 它 , 哪个 他们 实现 经过 牺牲 马匹 ,

那些需要它帮助的人会向它许愿，并通过献祭马匹来履行誓言。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] .
etc . , and making sweatlodges .
ETC . , 和 制作 汗蒸小屋 .

等等，以及建造汗蒸小屋。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][wʌn][mæn] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['prɒpəli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
The image is the property of one man , or more properly of his family ,
这 图像 是 这 财产 的 一 男人 , 或者 更多的 适当地 的 他的 家庭 ,

这幅画的所有权归某位男士所有，或者更准确地说，归其家族所有。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'herɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [blʌd] ['relətɪvz] .
since it may be inherited by his blood relatives .
自从 它 可能 是 遗传 经过 他的 血 亲属 .

因为这可能会由他的血亲继承。

[ɪf] [ðə; ði][træns'fɜː(r)][ɪz] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['fɑː.ðərz] [deθ] ,
If the transfer is made before the father's death ,
如果 这 转移 是 制成 前 这 父亲的 死亡 ,

如果转账是在父亲去世前进行的，

['peɪmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [swɛtlɑːdʒ] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][sʌn] . [['sɛvən]] ['ɑːftə(r)] [lɒŋ]
payment and a sweatlodge must be given by the son . [7] After Long
支付 和 一个 汗蒸小屋 必须 是 给定 经过 这 儿子 . [7] 后 长的

[fʊt] [daɪd] [ə'baʊt] - ,
Foot died about 1870 ,
脚 死亡 关于 - ,

儿子必须支付报酬并供奉汗屋。[7] 长脚于1870年左右去世后，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][sʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θriː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

as he had no son , it passed into the possession of three of his

作为 他 有 不 儿子 ， 它 通过了 进入 这 拥有 的 三 的 他的

['nefjuː] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

nephews in succession ,

侄子们 在 演替 ，

由于他没有儿子，庄园先后由他的三个侄子继承。

[ænd; ənd] [rɪ'vɜːtid] [ɪn] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [huː] [stɪl] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] . [[eit]] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [meɪ]

and reverted in 1894 to his daughter who still has it . [8] While she may

和 恢复 在 - 到 他的 女儿 WHO 仍然 有 它 . [8] 尽管 她 可能

['hænd(ə)l][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ,

handle the image ,

处理 这 图像 ，

1894年，这幅画归还给了他的女儿，她至今仍保存着它。[8] 虽然她可能会经手这幅画，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [dɑːns] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . [[naɪn]]

she would not be permitted to enter the dance with it . [9]

她 会 不是 是 允许 到 进入 这 舞蹈 和 它 . [9]

她将不被允许带着它参加舞会。[9]

[ðeə(r)][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wʊd] ['nɔːməli] [dɪ'vɒlv] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wʊd] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn]

There the functions which would normally devolve on her would be performed in

那里 这 函数 哪个 会 通常情况下 退化 在 她 会 是 执行 在

[ðeə(r)][ɪn'taɪərəti][baɪ][ə; eɪ] ['kæptɪv] .

their entirety by a captive .

他们的 整体 经过 一个 俘虏 .

在那里，原本应该由她承担的职能将完全由一名俘虏来履行。

[ðɪs] ['kæptɪv] [hæz; həz] [biːn] [treɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]

This captive has been trained to the position in order to take the place of

这 俘虏 有 到过 受过训练 到 这 位置 在 命令 到 拿 这 地方 的

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['kiːpə(r)] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi] [sɪk] .

the image keeper should he be sick .

这 图像 守门员 应该 他 是 生病的 .

这名俘虏接受过训练，以便在圣像守护者生病时顶替他的位置。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɪz] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌbstɪtjuːt] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ][kə'læməti] [ɪn'kɜːd] [baɪ][ə; eɪ]

A captive is chosen for the substitute so that a calamity incurred by a

一个 俘虏 是 选定 为了 这 代替 所以 那 一个 灾害 已发生 经过 一个

[ˌmɪs'tʃɑːns] [ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [meɪ] [fɔːl][ɒn][hɪm][ə'ləʊn][ænd; ənd][nɒt][ɒn][ðə; ði]['kaiəuwɑː] .

mischance in the proceedings may fall on him alone and not on the Kiowa .

灾难 在 这 诉讼程序 可能 落下 在 他 独自的 和 不是 在 这 基奥瓦 .

选择俘虏作为替身，这样，如果在审判过程中发生意外，造成的灾难只会落在俘虏身上，而不会落在基奥瓦人身上。

[ðə; ði] ['ɜːstwaɪl] ['sʌbstɪtjuːt] , [ə; eɪ]['meksɪkən] , [ɪz] [stɪl] ['lɪvɪŋ] .

The erstwhile substitute , a Mexican , is still living .

这 昔日 代替 ， 一个 墨西哥 ， 是 仍然 活的 .

那位之前的替补演员是一名墨西哥人，目前仍然健在。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['kiːpə(r)] , [laɪk][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] , [mʌst; məst][nɒt] [lʊk] [ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)] ,

The image keeper , like his four associates , must not look in a mirror ,

这 图像 守门员 ， 喜欢 他的 四 同事 ， 必须 不是 看 在 一个 镜子 ，

照镜子的人和他的四个同伴一样，都不能照镜子。

[nɔː(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [skʌŋk] [ɔː(r)]['dʒækræbɪt] .

nor touch a skunk or jackrabbit .

也不 触碰 一个 臭鼬 或者 野兔 .

也不要碰臭鼬或野兔。

[wʌn] [huː] ['tʌtʃɪz] [ðiːz] ['ænɪmlz] ['kænɒt] ['entə(r)] [ðə; ði] ['tiːpɪ] [weə(r)] [ðə; ði] [dɒl] [ɪz] [haʊzd]
One who touches these animals cannot enter the tipi where the doll is housed
一 WHO 触摸 这些 动物 不能 进入 这 圆锥形帐篷 在哪里 这 玩具娃娃 是 房屋
[ʌn'tɪl] [fɔː(r)] [deɪz] [hæv; həv] [ɪ'læpst] .
until four days have elapsed .
直到 四 天 有 过去 .

触摸过这些动物的人，在四天之内不得进入存放玩偶的帐篷。

[nəʊ] [dɒg] [ɪz] [ə'laʊd] [ɪn] [ðɪs] ['tiːpɪ] ,
No dog is allowed in this tipi ,
不 狗 是 允许 在 这 圆锥形帐篷 ,

此印第安帐篷内不允许携带犬只。

[nɔː(r)] [ɪz] [wʌn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [fɔː(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] , [ðə; ði] [dʒiː] .
nor is one permitted to jump over the keeper or his four associates , the g .
也不 是 一 允许 到 跳 超过 这 守门员 或者 他的 四 同事 , 这 克 .
\- . uȧt` .
uołg . uȧt` .
\- . uȧt` .

也不允许跳过守门人或他的四个同伴，即 g.uołg.uȧt`。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 439]
[页 -]

[第439页]

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] [ɔː(r)] [twelv] ['maɪnə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] (-) [wɪtʃ] ['strɒŋli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði]
There are ten or twelve minor images (tailyúkȧ) which strongly resemble the
那里 是 十 或者 十二 次要的 图片 (-) 哪个 强烈 类似 这
\- [ɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
tai'me in function ,
\- 在 功能 ,

还有十到十二个较小的图像（tailyúkȧ），它们在功能上与tai'me非常相似。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [wɔː(r)] ['medsnz] .
as they are essentially war medicines .
作为 他们 是 本质上 战争 药物 .

因为它们本质上是战时药品。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ɒv; əv] [men] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dɒl]
Most of them were in the keeping of men other than the sacred doll
最多 的 他们 是 在 这 保持 的 男人 其他 比 这 神圣 玩具娃娃
['əʊnə(r)] ,
owner ,
所有者 ,

它们大多由圣娃娃的主人以外的人保管。

[bʌt; bət] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [baɪ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] . [-] [ðeɪ] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ]
but two were kept by him for a time . [10] They have little or no
但 二 是 保留 经过 他 为了 一个 时间 . [-] 他们 有 小的 或者 不
[pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] .
part in the sun dance .
部分 在 这 太阳 舞蹈 .

但他留下了其中两只。[10] 它们在太阳舞中几乎没有或完全没有作用。

[ðə; ði] - , " [əʊld] - ['wʊmən] - ['ʌndə(r)] - [ðə; ði] - [graʊnd] , " [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði]
The Gadômbítsoñhi , " Old - woman - under - the - ground , " belonged to the
这 - , " 老的 - 女士 - 在下面 - 这 - 地面 , " 属于 到 这
\- [bænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaiəuwɑː] .
Kiñep band of the Kiowa .
\- 乐队 的 这 基奥瓦 .

Gadômbítsoñhi，意为“地下老妇人”，属于基奥瓦族的基涅普部落。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['ɪmɪdʒ] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð]
It was a small image , less than a foot high , representing a woman with
它 曾是 一个 小的 图像 , 较少的 比 一个 脚 高的 , 代表 一个 女士 和
['fləʊɪŋ] [heə(r)] .
flowing hair .
流动 头发 .

那是一幅很小的画像，不到一英尺高，画的是一位长发飘飘的女子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [sʌn] - [dɑːns] ['serəməni] ,
It was exposed in front of the tai'me at the great sun - dance ceremony ,
它 曾是 裸露 在 正面 的 这 - 在 这 伟大的 太阳 - 舞蹈 仪式 ,

在盛大的太阳舞仪式上，它被当着泰梅的面展示出来。

[ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spleɪnd] ['dʒʌgləri] [ðə; ði] [priːst] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ˌaɪ 'tiː]
and by some unexplained jugglery the priest in charge of it caused it
和 经过 一些 无法解释 把戏 这 牧师 在 收费 的 它 导致 它
[tuː; tə][raɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
to rise out of the ground ,
到 上升 出去 的 这 地面 ,

而负责主持仪式的祭司用某种无法解释的魔术，使它从地里冒了出来。

[dɑːns] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːθ] . [-]
dance in the sight of the people , and then again sink into the earth . [11]
舞蹈 在 这 视线 的 这 人们 , 和 然后 再次 下沉 进入 这 地球 . [-]

在众人面前跳舞，然后又沉入地下。[11]

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [wɒz; wəz] ['nɔːməli] [æn; ən] ['ænjuəl] ['serəməni] , [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [jɪə(r)]
The sun dance was normally an annual ceremony , but sometimes a year
这 太阳 舞蹈 曾是 通常情况下 一个 年度的 仪式 , 但 有时 一个 年
[pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [wʌn] .
passed without one .
通过了 没有 一 .

太阳舞通常是一年一度的仪式，但有时也会一年不举行。

[ðə; ði] [dɑːns] [wɒz; wəz] [ˌθɪə'retɪkli] [dɪ'pendənt] [ɒn] ['sʌmwʌn] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpə(r)] [ænd; ənd]
The dance was theoretically dependent on someone going to the keeper and
这 舞蹈 曾是 理论上 依赖 在 某人 去 到 这 守门员 和
['seɪɪŋ] ,
saying ,
说 ,

理论上，这种舞蹈取决于有人去告诉守门人：

" [ai] [driːmd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ([ai] . [iː] . , [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns]) , " [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['kiːpə(r)] [hɪm'self]
" I dreamed of it (i . e . , the sun dance) , " or on the keeper himself
" 我 梦见 的 它 (我 . e . , 这 太阳 舞蹈) , " 或者 在 这 守门员 他自己
['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
dreaming of it .
做梦 的 它 .

“我梦见了它（即太阳舞）”，或者守夜人自己梦见了它。

[ɒn] [tuː] [ə'keɪʒnz] [ə; eɪ]['sekənd] [dɑːns] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['kiːpə(r)]
On two occasions a second dance was held in the dance lodge after the keeper
在 二 场合 一个 第二 舞蹈 曾是 握住 在 这 舞蹈 小屋 后 这 守门员
[hæd; həd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [dɒl] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [dɑːns] ,
had removed the sacred doll at the close of the first dance ,
有 已移除 这 神圣 玩具娃娃 在 这 关闭 的 这 第一的 舞蹈 ,

曾有两次，在守护者于第一次舞蹈结束后移走神圣玩偶之后，舞厅里又举行了第二次舞蹈。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['sekənd][mæn][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [driːmd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [-] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [driːm] [ɪz]
because a second man had also dreamed of it . [12] After the dream is
因为 一个 第二 男人 有 还 梦见 的 它 . [-] 后 这 梦 是
[ə'naʊnst] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [hæŋz] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [raɪdz] [aʊt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði]
announced the keeper hangs the image on his back and rides out to all the
宣布 这 守门员 悬挂 这 图像 在 他的 后退 和 骑行 出去 到 全部 这
[kæmps] ,
camps ,
营地 ,

因为第二个人也梦到了它。[12] 梦境公布后，守护者将画像挂在背上，骑马前往所有营地，

[ə'naʊnsɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] ['sɜːklz] [ðem; ðəm] , [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['serəməni] [ðə; ði]
announcing , as he circles them , that he will conduct the ceremony the
宣布 , 作为 他 界 他们 , 那 他 将要 执行 这 仪式 这
['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] ([meɪ] [ɔː(r)][dʒuːn]) .
following spring (May or June) .
下列的 春天 (可能 或者 六月) .

他绕着他们转圈，宣布他将在来年春天（五月或六月）举行仪式。

[ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]
This announcement was sometimes made immediately after the close of the
这 公告 曾是 有时 制成 立即地 后 这 关闭 的 这
[prɪ'siːdɪŋ] [dɑːns] ,
preceding dance ,
前 舞蹈 ,

这项公告有时会在前一场舞结束后立即发布。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [dɑːns] . [-]
but usually it came just before they intended to hold the dance . [13]
但 通常 它 来了 只是 前 他们 故意的 到 抓住 这 舞蹈 . [-]

但通常情况下，舞会会在他们打算举行舞会之前举行。[13]

[ðə; ði]['kiːpə(r)] [fɑːsts] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [θriː]
The keeper fasts while he is making the announcement , even if it takes three
这 守门员 斋戒 尽管 他 是 制作 这 公告 , 甚至 如果 它 需要 三
[deɪz] ,
days ,
天 ,

守门员在宣布消息期间会禁食，即使需要三天时间。

[æz; əz] [meɪ] ['hæpən] [wen] [ðə; ði][kæmps][wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] .
as may happen when the camps were scattered .
作为 可能 发生 什么时候 这 营地 是 疏散 .

就像营地分散时可能发生的情况一样。

[wen] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [dɑːns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][held] ,
When they know the dance is to be held ,
什么时候 他们 知道 这 舞蹈 是 到 是 握住 ,

当他们知道舞会即将举行时，

['ʌðə(r)z] [vaʊ] [tuː; tə] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['gæðə(r)][nɪə(r)]
others vow to dance for a specified number of days , and all gather near
其他的 发誓 到 舞蹈 为了 一个 指定的 数字 的 天 , 和 全部 收集 靠近
[ðə; ði] [dɑːns] [graʊnd] .
the dance ground .
这 舞蹈 地面 .

其他人则发誓要连续跳舞若干天，所有人都聚集在舞场附近。

[nəʊ][wʌn] [meɪ] ['æbsənt] [hɪm'self] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'freɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['medsn; 'medɪsn] .
No one may absent himself : they are all afraid of his medicine .
不 一 可能 缺席的 他自己 : 他们 是 全部 害怕的 的 他的 药品 .

谁都不能缺席：他们都害怕他的药。

[wen] [ðə; ði] [traɪb] [ɪz] [ə'sembəld] , [ðə; ði] ['kiːpə(r)] ['sɜ˞klz] [ðə; ði] [kæmp] ,
When the tribe is assembled , the keeper circles the camp ,
什么时候 这 部落 是 组装 , 这 守门员 界 这 营 ,

部落成员集合完毕后，守护者会绕着营地走一圈。

[ə'gen] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dɒl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
again bearing the sacred doll on his back .
再次 轴承 这 神圣 玩具娃娃 在 他的 后退 .

他再次背着神圣的玩偶。

[tuː] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [frɒm; frəm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'saɪətiz]
Two young men are selected by the keeper from one of the military societies
二 年轻的 男人 是 已选 经过 这 守门员 从 一 的 这 军队 社会
[-] [tuː; tə] [skaʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] ['sentə(r)] [pəʊl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɑːns]
[14] to scout for a tree to serve as center pole for the dance
[-] 到 侦察 为了 一个 树 到 服务 作为 中心 极 为了 这 舞蹈
[lɒdʒ] .
lodge .
小屋 .

管理员从其中一个军事社团[14]中挑选了两名年轻人去寻找一棵树，作为舞蹈小屋的中心柱。

[waɪl] ['sɜːtʃɪŋ] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
While searching , they must refrain from drinking .
尽管 搜索 , 他们 必须 避免 从 喝 .

搜寻期间，他们不得饮酒。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɔːl] [ðəʊz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dɑːns] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] ['pjʊərɪfaɪ]
About this time all those intending to dance are building sweatlodges to purify
关于 这 时间 全部 那些 意图 到 舞蹈 是 建筑 汗蒸小屋 到 净化
[ðəm'selvz] :
themselves :
他们自己 :

大约在这个时候，所有打算跳舞的人都在建造汗蒸房来净化自身：

[ðə; ði] ['kiːpə(r)] [mʌst; məst] ['entə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə] [də'rekt] [ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ; [ðɪs] [in'teil]
the keeper must enter each of these to direct the proceedings ; this entails
这 守门员 必须 进入 每个 的 这些 到 直接的 这 诉讼程序 ; 这 包含
[kən'sɪdərəb(ə)l] [wɜːk] [ɒn] [hɪm] .
considerable work on him .
大量 工作 在 他 .

守门人必须进入每个房间指挥比赛；这对守门人来说是一项相当大的工作。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] [sɪk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Should he be sick at this time ,
应该 他 是 生病的 在 这 时间 ,

如果他此时生病了，

[ðə; ði] [dɒl] [ɪz] ['kærid] ['ɪntuː] [ðə; ði] [swɛtlɑːdʒ] [baɪ] [ðə; ði] ['kæptɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sted] .
the doll is carried into the sweatlodge by the captive in his stead .
这 玩具娃娃 是 携带 进入 这 汗蒸小屋 经过 这 俘虏 在 他的 坚定 .

俘虏代替他把玩偶带进了汗蒸房。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn] [ðə; ði] - [ʃiːld] ['əʊnə(r)z] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] ['kæptɪv] [ænd; ənd] [help]
It is incumbent on the tai'me shield owners to accompany this captive and help
它 是 现任 在 这 - 盾 所有者 到 陪伴 这 俘虏 和 帮助
[hɪm]
him
他

泰梅盾持有者有义务陪伴并帮助这名俘虏。

[pəˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈnesəsəri] [ˈserɪmənɪz] .
perform the necessary ceremonies .
履行 这 必要的 仪式 .

举行必要的仪式。

[wen] [ðə; ði] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [pəʊl] [hæz; həz] [biːn] [sɪˈlektɪd] ,
When the tree for the center pole has been selected ,
什么时候 这 树 为了 这 中心 极 有 到过 已选 ,

当选定了用作中心杆的树木后，

[ðə; ði] [həʊl] [kæmp] [muːvz] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːns] [graʊnd] .
the whole camp moves after the keeper and his family to the dance ground .
这 所有的 营 移动 后 这 守门员 和 他的 家庭 到 这 舞蹈 地面 .

整个营地跟随守卫和他的家人前往舞场。

[ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [əʊld] [men] [ˈfɒləʊ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [hɪm] .
A dozen or more old men follow immediately after him .
一个 打 或者 更多的 老的 男人 跟随 立即地 后 他 .

他身后紧跟着十几位老人。

[ðə; ði] [meɪn] [ˈbɒdi] [ɪz] [ˈgɑːdɪd] [frʌnt] , [rɪə(r)] , [ænd; ənd] [bəuθ] [flæŋks] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [səˈsaɪətiz] ,
The main body is guarded front , rear , and both flanks by the military societies ,
这 主要的 身体 是 守卫 正面 , 后部 , 和 两个都 侧翼 经过 这 军队 社会 ,

主力部队的前后左右均由军事社团守卫。

[æz; əz] [ɪz] [ˈkʌstəməri] [wen] [ə; eɪ] [kæmp] [muːvz] . [-]
as is customary when a camp moves . [15]
作为 是 习惯 什么时候 一个 营 移动 . [-]

就像营地迁移时一样。[15]

[ðə; ði] [prəˈseʃ(ə)n] [hɔːlts] [fɔː(r)] [taɪmz] [ɒn] [ɪts] [ˈdʒɜːni] [waɪl] [ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [sməʊks] [ænd; ənd] [preɪz] .
The procession halts four times on its journey while the keeper smokes and prays .
这 游行 停止 四 时代 在 它是 旅行 尽管 这 守门员 烟雾 和 祈祷 .

游行队伍在行进途中停了四次，守卫者抽烟祈祷。

[nekst] , [ðə; ði] [ˈsəʊldʒə(r)] [səˈsaɪətiz] [tʃɑːdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [dɑːns] [graʊnd] ,
Next , the soldier societies charge on the dance ground ,
下一个 , 这 士兵 社会 收费 在 这 舞蹈 地面 ,

接下来，士兵们冲向舞场，

[ɔː(r)] [ˈrɑːðə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [pəʊl] [ɪˈrektɪd] [ðeə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kæmp] [ˈsɜːk(ə)l] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] ,
or rather on a pole erected there before the camp circle is established ,
或者 相当 在 一个 极 竖立 那里 前 这 营 圆圈 是 已确立的 ,

或者更确切地说，是在营地围成圈之前竖立在那里的杆子上。

[-] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɛθˌvɪn] ([piː] . -) ,
[16] according to Methvin (p . 64) ,
[-] 根据 到 梅斯文 (p . -) ,

[16] 根据 Methvin（第 64 页）的说法，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [kæmp][ɪt'self] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [skɑːts] [ɪn'fɔːmənts] ([piː] . -)
but on the newly established camp itself according to Scott's informants (p . 357)
但 在 这 新 已确立的 营 本身 根据 到 斯科特的 线人 (p . -)
.
:
.

但根据斯科特的线人的说法，在新建立的营地本身（第 357 页）。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [ðæt] ['prɪvəlɪdʒ] [sets] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][tuː; tə][get]
The next morning the man who has that privilege sets out with his wife to get
这 下一个 早晨 这 男人 WHO 有 那 特权 套 出去 和 他的 妻子 到 得到
[ðə; ði][haɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['bʌfələʊ] [bʊl] .
the hide of a young buffalo bull .
这 隐藏 的 一个 年轻的 水牛 公牛 .

第二天早上，有幸获得这项特权的男人和他的妻子一起出发去获取一头小水牛的皮。

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][daɪz] , [ðə; ði]['kiːpə(r)] [ə'pɔint] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kɪn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]
When such a person dies , the keeper appoints one of his kin to take his
什么时候 这样的 一个 人 死亡 , 这 守门员 任命 一 的 他的 亲属 到 拿 他的
[pleɪs] . [-]
place . [17]
地方 . [-]

当这样的人去世时，管理员会指定他的一个亲属来接替他的位置。[17]

[ðə; ði]['kʌp(ə)l][mʌst; məst][fɑːst] [waɪl] [ɒn] [ðɪs] [hʌnt] .
The couple must fast while on this hunt .
这 夫妻 必须 快速地 尽管 在 这 打猎 .

这对夫妇在狩猎期间必须禁食。

[ɪf] [ðə; ði]['bʌfələʊ][ɪz] [kɪld] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ærəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l]['əʊmən] ,
If the buffalo is killed with a single arrow , it is a favorable omen ,
如果 这 水牛 是 被杀 和 一个 单身的 箭 , 它 是 一个 有利 预兆 ,

如果一箭射死水牛，这是个吉兆。

[ɪf] ['meni] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] , [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
if many are needed , the opposite is indicated .
如果 许多 是 需要 , 这 对面的 是 表明的 .

如果需要很多，则说明情况恰恰相反。

[ðə; ði]['bʌfələʊ][mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fɔːls] [ɒn][hɪz; ɪz] ['beli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [tə'wɔːd]
The buffalo must be killed so that he falls on his belly with his head toward
这 水牛 必须 是 被杀 所以 那 他 瀑布 在 他的 腹部 和 他的 头 朝向
[ðə; ði] [iːst] .
the east .
这 东方 .

必须将水牛杀死，使其腹部朝下倒地，头部朝向东方。

[ə; eɪ] [brɔːd] [strɪp][ɒv; əv] [bæk] [skɪn] ,
A broad strip of back skin ,
一个 广阔 条 的 后退 皮肤 ,

背部宽阔的皮肤条，

[wɪð] [ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [hed] [skɪn] [ə'tætʃt] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['kiːpərz] ['tiːpɪ] ,
with the tail and head skin attached is carried to the keeper's tipi ,
和 这 尾巴 和 头 皮肤 随附的 是 携带 到 这 守门员 圆锥形帐篷 ,

尾巴和头部皮毛都连在一起，被带到饲养员的帐篷里。

[weə(r)] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)][taɪd][tuː; tə][ɪts] [hed] . [-]
where feathers are tied to its head . [18]
在哪里 羽毛 是 系 到 它是 头 . [-]

羽毛被绑在它的头上。[18]

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['sentə(r)] [pəʊl] .
The next morning they set out to fetch the center pole .
这 下一个 早晨 他们 放 出去 到 拿来 这 中心 极 .

第二天早上，他们出发去取中心杆。

[skɒt] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [pə'reɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] ['sɜːk(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'saɪətiz] [wɪtʃ] [ðen]
Scott describes a parade around the camp circle by the military societies which then
斯科特 描述 一个 游行 大约 这 营 圆圈 经过 这 军队 社会 哪个 然后
[prə'siːd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði] [triː] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pəʊl] ,
proceed to charge the tree selected for the center pole ,
继续 到 收费 这 树 已选 为了 这 中心 极 ,

斯科特描述了军事社团绕着营地圆圈游行，然后冲向被选为中心标志杆的那棵树。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [ɪn] [ʃæm] ['kɒmbæt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [menz] [sə'saɪətiz] [-] (akiaik`to ,
which is defended in sham combat by one of the men's societies [19] (akiaik`to ,
哪个 是 辩护 在 假 战斗 经过 一 的 这 男士 社会 [-] (akiaik`to ,
[wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [triːz]) .
war with the trees) .
战争 和 这 树木) .

它由其中一个男人的社团[19]（akiaik`to，与树木的战争）在假战斗中进行捍卫。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃiːfs] [hæv; həv] [ri'sait] [ðeə(r)] [kuːz] ,
After the chiefs have recited their coups ,
后 这 酋长们 有 背诵 他们的 政变 ,

酋长们宣读完他们的政变计划后，

[ænd; ənd] [preə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [sed] [baɪ] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dɒl] ['kiːpə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
and prayers have been said by the sacred doll keeper and his wife ,
和 祈祷 有 到过 说 经过 这 神圣 玩具娃娃 守门员 和 他的 妻子 ,

圣娃娃守护者和他的妻子已经祈祷过了。

[huː] [hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] [dɒl] [ðeə(r)] , [ðə; ði] [triː] [ɪz] [tʃɒpt] [daʊn] [baɪ] [ə; eɪ] ['kæptɪv]
who have brought the doll there , the tree is chopped down by a captive
WHO 有 带来 这 玩具娃娃 那里 , 这 树 是 切碎 向下 经过 一个 俘虏
['meksɪkən] ['wʊmən] .
Mexican woman .
墨西哥 女士 .

把玩偶带到那里的人，被俘的墨西哥妇女砍倒了那棵树。

[ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['dɪfɪkəlt] [tɑːsk] ,
A captive is always selected for this difficult task ,
一个 俘虏 是 总是 已选 为了 这 难的 任务 ,

这项艰巨的任务总是会挑选俘虏来完成。

[səʊ] [ðæt] ['eni] [hɑːm] [djuː] [tuː; tə] [æn; ən] ['erə(r)] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [ɒn] [ə; eɪ] ['traɪbzmən] .
so that any harm due to an error on her part may not fall on a tribesman .
所以 那 任何 伤害 到期的 到 一个 错误 在 她 部分 可能 不是 落下 在 一个 部落成员 .

这样，因她的过失而造成的任何伤害就不会落到部落成员身上。

[ðɪs] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ] [ə; eɪ] ['meksɪkən] ['wʊmən] : [wen] [ʃiː; ʃi] [daɪz] , [ðə; ði] ['kiːpə(r)]
This function is always performed by a Mexican woman : when she dies , the keeper
这 功能 是 总是 执行 经过 一个 墨西哥 女士 : 什么时候 她 死亡 , 这 守门员
[ə'pɔint] [hɜː(r); hə(r)] [sək'sesə(r)] .
appoints her successor .
任命 她 接班人 .

这项职能一直由一名墨西哥女性担任：当她去世后，管理员会指定她的继任者。

[æz; əz] [ðə; ði] [triː] [fɔːls] , [ðeɪ] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [ʃuːt] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
As the tree falls , they shout and shoot in the air .
作为 这 树 瀑布 , 他们 喊 和 射击 在 这 空气 .

树倒下时，他们大声喊叫并向空中鸣枪。

[ðə; ði] [pəʊl] [ɪz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːns] [graʊnd] [baɪ] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] ,
The pole is carried to the dance ground by a society designated by the keeper ,
这 极 是 携带 到 这 舞蹈 地面 经过 一个 社会 指定的 经过 这 守门员 ,

杆子由管理员指定的社团抬到舞场。

[-] [weə(r)] [ə; eɪ] [həʊl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [dʌg] [baɪ] [ə; eɪ] [menz] ['mɪlətri] [sə'saɪəti] . [-]
[20] where a hole to receive it has been dug by a men's military society . [21]
[-] 在哪里 一个 洞 到 收到 它 有 到过 挖 经过 一个 男士 军队 社会 . [-]

[20] 男子军事协会挖了一个洞来接收它。[21]

[ðə; ði] [pəʊl] [ɪz] [set] ['ʌpraɪt] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] - [huː] [əʊnz] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] .
The pole is set upright by a single medicineman who owns this privilege .
这 极 是 放 直立 经过 一个 单身的 - WHO 拥有 这 特权 .

这根柱子由拥有这项特权的巫医一人竖立。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [haɪd] [ɪz] [ðen] ['fɑːsənd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fɔːrks] [wɪð] [ɪts] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði]
The buffalo hide is then fastened across the forks with its head to the
这 水牛 隐藏 是 然后 系紧 穿过 这 叉子 和 它是 头 到 这

然后将水牛皮固定在叉子上，牛头朝向叉子。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 441]
[页 -]

[第441页]

[iːst] [ænd; ənd] ['ɒfəɪɪŋz] [ɒv; əv] [klɒθ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [brɔːt] [baɪ] ['veəriəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
east and offerings of cloth , etc . , brought by various individuals
东方 和 供品 的 布 , ETC . , 带来 经过 各种各样的 个人
[ɑː(r); ə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
are tied to it .
是 系 到 它 .

东方祭品以及各界人士带来的布匹等供品都与它捆绑在一起。

[ɪn] - ['bæti] [əb'zɜːvd] : —
In 1873 Battey observed : —
在 - 电池 观察到 : —

1873年，巴特观察到：——

[ðə; ði] ['sentrəl] [pəʊst] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊbz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [kɑːvz] ,
The central post is ornamented near the ground with the robes of buffalo calves ,
这 中央 邮政 是 装饰 靠近 这 地面 和 这 长袍 的 水牛 小牛 ,

中央柱子靠近地面处装饰着水牛犊的皮毛，

[ðeə(r)] [hedz] [ʌp] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ;
their heads up , as if in the act of climbing it ;
他们的 头部 向上 , 作为 如果 在 这 行为 的 攀登 它 ;

它们昂着头，仿佛正在攀爬；

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːk] [ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['mænə(r)] ,
each of the branches above the fork is ornamented in a similar manner ,
每个 的 这 分支 多于 这 叉 是 装饰 在 一个 相似的 方式 ,

分叉上方的每个树枝都以类似的方式进行装饰。

[wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɔːlz] , ['kælɪkəʊ] , [sk'ɑːfs] , & [siː] . , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp]
with the addition of shawls , calico , scarfs , & c . , and covered at the top
和 这 添加 的 披肩 , 印花布 , 围巾 , & c . , 和 涵盖 在 这 顶部
[wɪð] [blæk] ['mʌzlɪn] .
with black muslin .
和 黑色的 细棉布 .

此外，还加上了披肩、印花棉布、围巾等，顶部用黑色细棉布覆盖。

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːk] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] [lɪmz] , ['fɜːmli] [baʊnd] [tə'geðə(r)] ,
Attached to the fork is a bundle of cottonwood and willow limbs , firmly bound together ,
随附的 到 这 叉 是 一个 捆 的 棉白杨 和 柳 四肢 , 牢牢 边界 一起 ,

叉子上绑着一捆紧紧捆在一起的白杨和柳树枝。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [rəʊb] , [wɪð] [hed] [ænd; ənd] [hɔːnz] ,
and covered with a buffalo robe , with head and horns ,
和 涵盖 和 一个 水牛 长袍 , 和 头 和 角 ,

身披水牛皮，头戴牛头，角也长在身上，

[səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ruːd] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bʌfələʊ] ,
so as to form a rude image of a buffalo ,
所以 作为 到 形式 一个 粗鲁的 图像 的 一个 水牛 ,

从而形成一个粗略的水牛形象，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [strɪps] [ɒv; əv] [njuː] ['kælɪkəʊ] , ['mʌzlɪn] , [straud] , [bəuθ] [bluː] [ænd; ənd] ['skɑːlət] ,
to which were hung strips of new calico , muslin , strouding , both blue and scarlet ,
到 哪个 是 悬挂 条状物 的 新的 印花布 , 细棉布 , 漫步 , 两个都 蓝色的 和 猩红 ,

上面挂着新织的印花棉布、细棉布和粗呢条，有蓝色的，也有猩红色的。

['feðər] , [ʃɔːlz] , & [siː] . , [ɒv; əv] ['veəriəs] [leŋθs] [ænd; ənd] ['kwɒlətiz] .
feathers , shawls , & c . , of various lengths and qualities .
羽毛 , 披肩 , & c . , 的 各种各样的 长度 和 品质 .

各种长度和品质的羽毛、披肩等。

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['ʃəʊi] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [nɪə(r)] [ðə; ði] [endz] .
The longer and more showy articles were placed near the ends .
这 更长 和 更多的 炫耀 文章 是 放置 靠近 这 结束 .

篇幅较长、内容较为华丽的文章都放在文章的末尾。

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [səʊ] [pleɪst] [æz; əz] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [iːst] . [-]
This image was so placed as to face the east . [22]
这 图像 曾是 所以 放置 作为 到 脸 这 东方 . [-]

这幅图像的摆放位置面向东方。[22]

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[graʊndplæn] [ɒv; əv] [dɑːns] [lɒdʒ] .
Groundplan of Dance Lodge .
平面图 的 舞蹈 小屋 .

舞蹈小屋平面图。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [pəʊl] [ɪz] [nɒt] ['peɪntɪd] .
The center pole is not painted .
这 中心 极 是 不是 绘 .

中心柱没有涂漆。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pəʊl] [ɪz] [ɪn] [pleɪs] , ['evriwʌn] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'saɪətiz] ,
After the center pole is in place , everyone , but especially the military societies ,
后 这 中心 极 是 在 地方 , 每个人 , 但 尤其 这 军队 社会 ,

中心支柱确立之后，所有人，尤其是军事团体，

[ə'sɪsts] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kloʊzɪŋ] ['strʌktʃə(r)] .

assists in building the enclosing structure .

助攻 在 建筑 这 封闭 结构 .

协助建造围护结构。

[ðə; ði] [lɒdʒ] [ɪz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'ræpəhəʊ] [ænd; ənd] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] : [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːkjələ(r)] ,

The lodge is like those of the Arapaho and Cheyenne : it is circular ,

这 小屋 是 喜欢 那些 的 这 阿拉帕霍 和 夏延 : 它 是 圆 ,

这座小屋与阿拉帕霍人和夏安人的小屋类似：呈圆形。

[ðə; ði] ['rɑːftəz] [rest] [ɒn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pəʊl] ,

the rafters rest on the center pole ,

这 椽子 休息 在 这 中心 极 ,

屋架靠在中心柱上，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [bau] [ɪk'stendz; ek-] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði]

and the covering of boughs extends a third of the way to the

和 这 覆盖 的 树枝 扩展 一个 第三 的 这 方式 到 这

['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] .

center of the roof .

中心 的 这 屋顶 .

树枝覆盖范围延伸到屋顶中心三分之一处。

[æn; ən] ['entrəns] [ɪz] [left] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] .

An entrance is left on the east side .

一个 入口 是 左边 在 这 东方 边 .

东侧留有一个入口。

[ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] [ɪz] [pleɪst] [hɪə(r)] [səʊ] [ðæt] ['evri] ['dɑːnsə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [mʌst; məst] [set] [hɪz; ɪz]

A flat stone is placed here so that every dancer passing through must set his

一个 平坦的 石头 是 放置 这里 所以 那 每一个 舞蹈家 通过 通过 必须 放 他的

[fʊt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

foot on it .

脚 在 它 .

这里放置了一块扁平的石头，以便每个经过的舞者都必须将脚踩在上面。

[wet] [sænd] [ɪz] [spred] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] [-] [ænd; ənd] [hiːpt] [ə'raʊnd]

Wet sand is spread over the ground in the dance lodge [23] and heaped around

湿的 沙 是 传播 超过 这 地面 在 这 舞蹈 小屋 [-] 和 堆积如山 大约

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pəʊl] .

the base of the center pole .

这 根据 的 这 中心 极 .

在舞蹈小屋[23]的地面上铺上湿沙，并在中心柱的底部堆成沙堆。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [həʊlz] , [wɔːld] [ɪn] [wɪð] [mʌd] ,

Two little round holes , walled in with mud ,

二 小的 圆形的 孔 , 有围墙的 在 和 泥 ,

两个用泥土围起来的小圆洞，

[ɑː(r); ə(r)] [dʌg] [nɪə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [tuː; tə] [həʊld] ['ɪnsens] ['smʌdʒɪz] .

are dug near the rear of the lodge to hold incense smudges .

是 挖 靠近 这 后部 的 这 小屋 到 抓住 香 污迹 .

在旅馆后方挖的坑是用来放置香炉熏香的。

[ə; eɪ] [skriːn] [ɒv; əv] ['kɒtnwʊd] [ænd; ənd] ['siːdə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɪz] [kən'strʌktɪd] [dʒʌst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðiːz]

A screen of cottonwood and cedar branches is constructed just north of these

一个 屏幕 的 棉白杨 和 雪松 分支 是 建造 只是 北 的 这些

.

.

.

在这些树枝的北面，筑起了一道由白杨和雪松枝组成的屏障。

[ðɪs] ['bɪznəs] [kən'tɪnjuːd] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] ,
This business continued through the day ,
这 商业 持续 通过 这 天 ，

这项业务当天一直在进行。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)][ɔː(r)] [tuː] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
except for an hour or two in the middle of the afternoon ,
除了 为了 一个 小时 或者 二 在 这 中间 的 这 下午 ，

除了下午中间的一两个小时之外，

[wen] [ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [-] — [ðə; ði] ['grænd,mʌðə] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] — [hæd; həd][ə; eɪ] [dɑːns]
when the old women [24] — the grandmothers of the tribe — had a dance
什么时候 这 老的 女性 [-] — 这 祖母们 的 这 部落 — 有 一个 舞蹈
.
.
.

当部落里的老妇人[24]——也就是祖母们——跳舞的时候。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['drʌmɪŋ] , [dʌn] [baɪ] ['sevrəl] [əʊld] ['wɪmɪn] ,
The music consisted of singing and drumming , done by several old women ,
这 音乐 由……组成 的 歌唱 和 打鼓 ， 完毕 经过 一些 老的 女性 ，

音乐由几位老妇人演唱和击鼓组成。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [skwɔtid] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] .
who were squatted on the ground in a circle .
WHO 是 蹲着 在 这 地面 在 一个 圆圈 .

他们围成一个圈蹲在地上。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] — [əʊld] , [greɪ] - ['hedɪd] ['wɪmɪn] ,
The dancers — old , gray - headed women ,
这 舞者 — 老的 ， 灰色的 - 标题 女性 ，

舞者们——都是上了年纪、头发花白的妇女，

[frɒm; frəm]['sɪksti][tuː; tə] ['eɪti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] — [pə'fɔːmd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ə'raʊnd] [ðem; ðəm]
from sixty to eighty years of age — performed in a circle around them
从 六十 到 八十 年 的 年龄 — 执行 在 一个 圆圈 大约 他们
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,
for some time ,
为了 一些 时间 ，

年龄在六十岁到八十岁之间——围着他们围成一圈表演了一段时间，

['faɪnəli] ['straɪkɪŋ] [ɒf] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['wɔdlɪŋ] [rʌn] , [wʌn][bɪ'haɪnd][ə'nʌðə(r)] ; [ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] ,
finally striking off upon a waddling run , one behind another ; they formed a circle ,
最后 引人注目 离开 之上 一个 摇摇摆摆 跑步 ， 一 在后面 其他 ； 他们 形成 一个 圆圈 ，

最后，它们摇摇摆摆地跑了起来，一个接一个；它们围成了一个圈。

[keɪm] [bæk] [ænd; ənd] , ['dʌblɪŋ] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] [tə'geðə(r)] , [θruː] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ə'raʊnd]
came back and , doubling so as to bring two together , threw their arms around
来了 后退 和 ， 翻倍 所以 作为 到 带来 二 一起 ， 扔 他们的 武器 大约
[iːtʃ] ['ʌðərz] [neks] ,
each other's necks ,
每个 其他的 脖子 ，

他们回来后，弯下腰，两人紧紧相拥，互相搂住对方的脖子。

[ænd; ənd] [trʌdʒ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [lɒŋgə(r)] ; [ðen] [sæt] [daʊn] , [waɪl] [ə; eɪ]
and trudged around for some time longer ; then sat down , while a
和 艰难跋涉 大约 为了 一些 时间 更长 ; 然后 卫星 向下 , 尽管 一个

['jʌŋɪʃ] [mæn] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [ðə; ði] [paɪp] ,
youngish man circulated the pipe ,
年轻气盛的 男人 流通 这 管道 ,

他们又拖着脚步走了好一会儿；然后坐了下来，这时一个年轻男子正在拨弄烟斗。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wɪf] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['serəməni] [endid] . [-]
from which each in turn took two or three whiffs , and this ceremony ended . [25]
从 哪个 每个 在 转动 采取 二 或者 三 嗅觉 , 和 这 仪式 结束 . [-]

每个参与者依次闻了两三口，仪式就此结束。[25]

[[wen] [ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd]] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ðen] [hæd; həd]
[When the dance lodge was completed] the soldiers of the tribe then had
[什么时候 这 舞蹈 小屋 曾是 完全的] 这 士兵 的 这 部落 然后 有

[ə; eɪ] ['frɒlɪk] [ɪn] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
a frolic in and about it ,
一个 嬉戏 在 和 关于 它 ,

[舞厅建成后]，部落的士兵们就在里面和周围嬉戏玩耍。

['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] , ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] , ['θrəʊɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [daʊn] ,
running and jumping , striking and kicking , throwing one another down ,
跑步 和 跳 , 引人注目 和 踢 , 投掷 一 其他 向下 ,

奔跑、跳跃、击打、踢踹、互相摔倒在地

['strɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['teərɪŋ] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒf] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . [-] . . .
stripping and tearing the clothes off each other . [26] . . .
脱衣舞 和 撕裂 这 衣服 离开 每个 其他 . [-] . . .

互相脱光并撕扯对方的衣服。[26]…

[bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ['frɒlɪk] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ten] [ɔː(r)] [twelv] ['wɒrɪəz] [ə'pɪəd] ,
Before this frolic was over , a party of ten or twelve warriors appeared ,
前 这 嬉戏 曾是 超过 , 一个 派对 的 十 或者 十二 战士 出现 ,

这场嬉闹还没结束，就出现了十来个武士。

['muːvɪŋ] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ʃiːld] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] , ['meɪkɪŋ] ,
moving a kind of shield to and fro before their bodies , making ,
移动 一个 种类 的 盾 到 和 弗 前 他们的 身体 , 制作 ,

他们用某种盾牌在身前来回移动，形成，

[ɪn] [sʌm; səm] ['mænə(r)] ([æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn]) ,
in some manner (as I was not near enough to see how it was done) ,
在 一些 方式 (作为 我 曾是 不是 靠近 足够的 到 看 如何 它 曾是 完毕) ,

以某种方式（因为我离得太远，无法亲眼看到具体操作方法），

[ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] [saʊnd] , [nɒt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['faɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɪl] - [sɔː] . [-]
a grating sound , not unlike the filing of a mill - saw . [27]
一个 格栅 声音 , 不是 与此不同 这 备案 的 一个 磨 - 锯 . [-]

发出刺耳的声音，就像锉磨锯的声音一样。[27]

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午，

[ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [breɪvz] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [haʊs] ,
a party of a dozen or more warriors and braves proceeded to the medicine house ,
一个 派对 的 一个 打 或者 更多的 战士 和 勇士们 继续 到 这 药品 房子 ，

十几名或更多勇士组成的队伍前往药屋，

['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] .
followed by a large proportion of the people of the encampment .
随后 经过 一个 大的 部分 的 这 人们 的 这 营地 .

随后，营地里的大部分人也跟着这样做。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['haɪli] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd] [wɔː(r)] [ʃɜːrts] ['əʊnli] ,
They were highly painted , and wore shirts only ,
他们 是 高度 绘 ， 和 穿着 衬衫 仅有的 ，

她们全身涂满油彩，只穿衬衫。

[wɪð] [hed] - [dresɪz] [ɒv; əv] ['feðər] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [daʊn] [ðə; ði] [bæks] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
with head - dresses of feathers which extended down the backs to the ground ,
和 头 - 连衣裙 的 羽毛 哪个 扩展 向下 这 背部 到 这 地面 ，

头上戴着羽毛制成的头饰，羽毛垂到背部直至地面。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] ['pleɪsɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːnəmentɪd] [stræp] [klɑːsp, klæsp] [ðə; ði] [weɪst] .
and were kept in their proper places by means of an ornamented strap clasping the waist .
和 是 保留 在 他们的 恰当的 地方 经过 方法 的 一个 装饰 带子 紧握 这 腰部 .

并用装饰性的腰带将它们固定在合适的位置。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [lɒŋ] [hɔːnz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hed] - [dresɪz] .
Some of them had long horns attached to their head - dresses .
一些 的 他们 有 长的 角 随附的 到 他们的 头 - 连衣裙 .

他们当中有些人头上戴着长长的角。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [lɑːns] [ænd; ənd] [rɪ'vɔlvəz] ,
They were armed with lances and revolvers ,
他们 是 武装 和 长矛 和 左轮手枪 ，

他们配备了长矛和左轮手枪。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [lɒŋ] [pəulz] ['maʊntɪd] [frɒm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] [wɪð] ['feðər] ,
and carrying a couple of long poles mounted from end to end with feathers ,
和 携带 一个 夫妻 的 长的 杆子 安装 从 结尾 到 结尾 和 羽毛 ，

他带着两根长杆，杆子两端都挂满了羽毛。

[ðə; ði] [wʌn] [waɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [blæk] .
the one white and the other black .
这 一 白色的 和 这 其他 黑色的 .

一个是白色的，另一个是黑色的。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [bɔː(r)] [ʃiːldz] ['haɪli] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [peɪnt] , ['feðər] , [ænd; ənd] [heə(r)] .
They also bore shields highly ornamented with paint , feathers , and hair .
他们 还 钻孔 盾牌 高度 装饰 和 画 ， 羽毛 ， 和 头发 .

他们还携带装饰华丽的盾牌，盾牌上绘有颜料、羽毛和毛发。

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)]['steɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði][saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['entrəns] , [ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
They took their station upon the side opposite the entrance , the musicians standing behind them .
他们 采取 他们的 车站 之上 这 边 对面的 这 入口 , 这 音乐家 常设 在后面 他们 .

他们站在入口对面的一侧，乐师们站在他们身后。

['meni] [əʊld] ['wɪmɪn] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] ,
Many old women occupied a position to the right and near the entrance ,
许多 老的 女性 占领 一个 位置 到 这 正确的 和 靠近 这 入口 ,

许多老妇人占据了右侧靠近入口的位置，

[huː] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['tremjələs] ['ʃriːkɪŋ] ; [ðə; ði] [drʌmz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [biːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːns] [bɪ'gæn] ,
who set up a tremulous shrieking ; the drums began to beat , and the dance began ,
WHO 放 向上 一个 颤抖的 尖叫 ; 这 鼓 开始 到 打 , 和 这 舞蹈 开始 ,

一阵颤抖的尖叫声响起；鼓声开始敲击，舞蹈也开始了。

[ðə; ði] ['pɑːti] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ['əʊnli] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
the party above described only participating in it .
这 派对 多于 描述 仅有的 参与 在 它 .

上述政党仅被描述为参与者。

[ðeɪ] [æt; ət][fɜːst] ['sləʊli] [əd'vɑːnst] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pəʊst] ,
They at first slowly advanced towards the central post ,
他们 在 第一的 缓慢地 先进的 向 这 中央 邮政 ,

他们起初缓慢地向中央哨所推进，

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] ['sevrəl] [ɒv; əv] [huːm] ['kærid] [ə; eɪ][saɪd][ɒv; əv] [rɔː] [haɪd] ([draɪd]) ,
followed by the musicians several of whom carried a side of raw hide (dried) ,
随后 经过 这 音乐家 一些 的 谁 携带 一个 边 的 生的 隐藏 (干燥) ,

随后是乐手们，其中几位还带着半张生皮（晒干的）。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['biːt(ə)n][ə'pɒn] [wɪð] [stɪks] ,
which was beaten upon with sticks ,
哪个 曾是 被打败 之上 和 棍子 ,

它曾被棍棒殴打，

['meɪkɪŋ] [ə'baʊt][æz; əz] [mʌtʃ] ['mjuːzɪk][æz; əz][tuː; tə] [biːt] [ə'pɒn][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [ʃuː] ,
making about as much music as to beat upon the sole of an old shoe ,
制作 关于 作为 很多 音乐 作为 到 打 之上 这 唯一 的 一个 老的 鞋 ,

发出的声音就像敲打旧鞋底一样，毫无音乐性可言。

[waɪl] [ðə; ði] [drʌmz] , [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
while the drums , the voices of the women ,
尽管 这 鼓 , 这 声音 的 这 女性 ,

伴随着鼓声和女人们的声音，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ɒv; əv]['peb(ə)lz][ɪn]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [rɔː] [haɪd] [fɪld] [aʊt][ðə; ði]['kwaɪə(r)] .
and the rattling of pebbles in instruments of raw hide filled out the choir .
和 这 嘎嘎作响 的 鹅卵石 在 仪器 的 生的 隐藏 已填 出去 这 唱诗班 .

生皮乐器中鹅卵石的沙沙声充满了合唱团。

['ɑːftə(r)] ['sləʊli] [əd'vɑːnsɪŋ] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['sentrəl][pəʊst] , [ðeɪ] [rɪ'taɪəd] ['bækwəd] , [ə'gen] [əd'vɑːnst] ,
After slowly advancing nearly to the central post , they retired backward , again advanced ,
后 缓慢地 前进 几乎 到 这 中央 邮政 , 他们 退休 落后 , 再次 先进的 ,

他们缓慢推进到接近中央哨位后，向后撤退，然后再次发起进攻。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] ; [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] , [iːtʃ] [taɪm] [əd'vɑːnsɪŋ]
a little farther than before ; this was repeated several times , each time advancing
一个 小的 更远 比 前 ; 这 曾是 重复 一些 时代 , 每个 时间 前进
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] ,
a little farther ,
一个 小的 更远 ,

比之前再往前走一点；这个过程重复了几次，每次都比上次走得更远一些。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] [spek'tetər] , [druː] [ðeə(r)] [rɪ'vɔlvəz] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒd]
until they crowded upon the spectators , drew their revolvers , and discharged
直到 他们 挤 之上 这 观众 , 画 他们的 左轮手枪 , 和 出院
[ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
them into the air .
他们 进入 这 空气 .

直到他们围住观众，拔出左轮手枪，朝空中鸣枪。

[suːn] ['ɑːftə(r)] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃriːkɪŋ] [jel] , [θruː] [ðeə(r)] ['blæŋkɪts]
Soon after , the women rushed forward with a shrieking yell , threw their blankets
很快 后 , 这 女性 匆忙 向前 和 一个 尖叫 叫喊 , 扔 他们的 毯子
['vaɪələntli][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
violently upon the ground ,
暴力 之上 这 地面 ,

随后，女人们尖叫着冲上前去，猛地将毯子扔在地上。

[æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ] ['dɑːnsəz] ,
at the feet of the retiring dancers ,
在 这 脚 的 这 退休 舞者 ,

在退场舞者的脚下，

[snætʃt] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['tremjələs] [ʃriːk] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [prə'djuːst] ,
snatched them up with the same tremulous shriek that had been before produced ,
抢夺 他们 向上 和 这 相同的 颤抖的 尖叫 那 有 到过 前 生产 ,

他用之前发出的那种颤抖的尖叫声一把抓住了它们。

[ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] ; [wɪtʃ] [kləʊzd] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌentə'teɪnmənt] .
and retired ; which closed this part of the entertainment .
和 退休 ; 哪个 关闭 这 部分 的 这 娱乐 .

并退休了；这部分娱乐活动就此结束。

[ðə; ði] ['ɔːnəmentɪd] [ʃiːldz] [juːst] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [hʌŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]
The ornamented shields used on this occasion were afterwards hung up with the
这 装饰 盾牌 用过的 在 这 场合 是 然后 悬挂 向上 和 这
['medsn; 'medɪsn] . [-]
medicine . [28]
药品 . [-]

这次使用的装饰盾牌后来与药品一起被挂了起来。[28]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 443]
[页 -]

[第443页]

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [ʃiːldz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] - .
These may be the shields which are associated with the tai'me .
这些 可能 是 这 盾牌 哪个 是 联系 和 这 - .

这些可能是与泰梅有关的盾牌。

['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['seɪkrɪd] [dɒl] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒdʒ] ,
Later , after the sacred doll has been brought into the lodge ,
之后 , 后 这 神圣 玩具娃娃 有 到过 带来 进入 这 小屋 ,

后来，在圣像被带进小屋之后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)] [hʌŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['siːdə(r)] [skriːn] [æz; əz] ['bæti] [əb'zɜːvd] ,

they are either hung with it on the cedar screen as Battey observed ,

他们 是 任何一个 悬挂 和 它 在 这 雪松 屏幕 作为 电池 观察到 ,

正如巴蒂所观察到的，它们要么被挂在雪松屏风上，要么被悬挂起来。

[-] [ɔː(r)][ɒn] [steɪks] [set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

[29] or on stakes set up outside the dance lodge to the west ,

[-] 或者 在 赌注 放 向上 外部 这 舞蹈 小屋 到 这 西方 ,

[29] 或者在舞厅西侧外设置的木桩上，

[ai] . [iː] . , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] , [weə(r)] [mɑːr'tiːnez] [sɔː] [ðem; ðəm] .

i . e . , behind the image , where Martinez saw them .

我 . e . , 在后面 这 图像 , 在哪里 马丁内斯 锯 他们 .

也就是说，在图像的背后，马丁内斯看到了他们。

[nəʊ] ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðeə(r)] .

No offerings are made to them there .

不 供品 是 制成 到 他们 那里 .

那里没有人向他们献祭。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ɒn][ə; eɪ] - [ʃiːld] ['əʊnə(r)][tuː; tə] [dɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] ([dʒiː] . -

It is incumbent on a tai'me shield owner to dance with the associates (g . uołg

它 是 现任 在 一个 - 盾 所有者 到 舞蹈 和 这 同事 (克 . -

. uȧt`) [ɪn] ['evri] [sʌn] [dɑːns] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [əʊn] [ðə; ði] [ʃiːld] .

. uȧt`) in every sun dance so long as he continues to own the shield .

. uȧt`) 在 每一个 太阳 舞蹈 所以 长的 作为 他 继续 到 自己的 这 盾 .

只要拥有泰梅盾牌的人继续拥有该盾牌，他就有义务在每次太阳舞中与同伴（g.uołg.uȧt`）一起跳舞。

[hiː; hi][ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] [haʊ'evə(r)] .

He is not considered one of the associates however .

他 是 不是 经过考虑的 一 的 这 同事 然而 .

但他并不被认为是合伙人之一。

[ʃiːld] ['əʊnə(r)z]['ɔːlweɪz] [help][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['kiːpə(r)] [wen] [hiː; hi][ɑːsks][ðeə(r)][eɪd] .

Shield owners always help the image keeper when he asks their aid .

盾 所有者 总是 帮助 这 图像 守门员 什么时候 他 问 他们的 援助 .

盾牌拥有者总会在图像守护者请求帮助时伸出援手。

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [ə'sɪst] [hɪz; ɪz] ['kæptɪv] ['sʌbstɪtjuːt] [wen] [ə'fɪʃieɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [swɛtlɑːdʒ] .

They must also assist his captive substitute when officiating in a sweatlodge .

他们 必须 还 协助 他的 俘虏 代替 什么时候 裁判 在 一个 汗蒸小屋 .

他们还必须在汗蒸小屋中协助他的俘虏替身主持仪式。

[ə; eɪ] [ʃiːld] ['əʊnə(r)] ['kænɒt] [sel] [hɪz; ɪz] [ʃiːld] ,

A shield owner cannot sell his shield ,

一个 盾 所有者 不能 卖 他的 盾 ,

盾牌的拥有者不能出售自己的盾牌。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] , [rɪ'siːvɪŋ]

but he may give it to his son in anticipation of his death , receiving

但 他 可能 给 它 到 他的 儿子 在 预期 的 他的 死亡 , 接收

['prez(ə)nts][ɪn] [rɪ'tɜːn] .

presents in return .

礼物 在 返回 .

但他可能会把这件东西留给儿子，以备自己去世之需，并收到儿子的回礼。

['ʌðəwaɪz] , [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ɪts]['əʊnə(r)][ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz] [pleɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] [greɪv] .

Otherwise , on the death of its owner the shield is placed on his grave .

否则 , 在 这 死亡 的 它是 所有者 这 盾 是 放置 在 他的 严重 .

否则，盾牌会在主人去世后放置在他的坟墓上。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔː(r)] ['nefjuː] [driːm] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Should a son or nephew dream of it ,
应该 一个 儿子 或者 侄子 梦 的 它 ,

如果儿子或侄子梦见了它，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['djuːplɪkeɪt] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɒl] ['əʊnə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
he has the right to make a duplicate with the help of the doll owner in order to keep it in the family .
他 有 这 正确的 到 制作 一个 复制 和 这 帮助 的 这 玩具娃娃 所有者 在 命令 到 保持 它 在 这 家庭 .

他有权在玩偶主人的帮助下制作一个复制品，以便将其留在家族中。

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] ['eni] ['ʌðə(r)] [mæn] [driːmz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['djuːplɪkeɪt] ,
However , if any other man dreams of it and wants to make the duplicate ,
然而 , 如果 任何 其他 男人 梦境 的 它 和 想要 到 制作 这 复制 ,

然而，如果其他男人梦想着它并想要复制它，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [peɪ] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] . [-]
he must pay the owner . [30]
他 必须 支付 这 所有者 . [-]

他必须向所有者支付费用。[30]

[ðə; ði] [ʃiːld] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ɪts] ['oʊnərz] ['tiːpɪ] .
The shield is usually hung outside of its owner's tipi .
这 盾 是 通常 悬挂 外部 的 它是 所有者的 圆锥形帐篷 .

盾牌通常悬挂在主人帐篷外。

[ðə; ði] [ʃiːld] ['əʊnə(r)z] " [mʌst; məst] [nɒt] [iːt] ['bʌfələʊ] [hɑːts] , [ɔː(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ] ['beəskɪn] ,
The shield owners " must not eat buffalo hearts , or touch a bearskin ,
这 盾 所有者 " 必须 不是 吃 水牛 心 , 或者 触碰 一个 熊皮 ,

盾牌的持有者“不得食用野牛心，也不得触摸熊皮”。

[ɔː(r)] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ə; eɪ] [beə(r)] .
or have anything to do with a bear .
或者 有 任何事物 到 做 和 一个 熊 .

或者与熊有任何关系。

" [laɪk] [ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] , " [ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [sməʊk] [wɪð] [ðeə(r)] ['mɒkəsɪnz] [ɒn] , [-] [ɔː(r)] [kɪl] ,
" Like the associates , " they must not smoke with their moccasins on , [31] or kill ,
" 喜欢 这 同事 , " 他们 必须 不是 抽烟 和 他们的 鹿皮鞋 在 , [-] 或者 杀 ,

“和同伙一样，他们不得穿着鹿皮鞋吸烟，[31]或杀人，

[ɔː(r)] [iːt] ['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['ræbɪt] , [ɔː(r)] [kɪl] [ɔː(r)] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [skʌŋk] . " [-]
or eat any kind of rabbit , or kill or touch a skunk . " [32]
或者 吃 任何 种类 的 兔子 , 或者 杀 或者 触碰 一个 臭鼬 . " [-]

或者吃任何种类的兔子，或者杀死或触摸臭鼬。[32]

[ðiːz] [ʃiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['əʊnli] [ɪn] [wɔː(r)] [æz; əz] [ðeə(r)] ['oʊnərz] ['pɜːsən(ə)l] ['medsn; 'medɪsn] :
These shields are used only in war as their owner's personal medicine :
这些 盾牌 是 用过的 仅有的 在 战争 作为 他们的 所有者的 个人的 药品 :

这些盾牌只在战争中使用，相当于其主人的个人药品：

[nəʊ] ['ɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['evə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
no offerings are ever made to them .
不 供品 是 曾经 制成 到 他们 .

人们从不向他们献祭。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
Late in the day ,
晚的 在 这 天 ，

当天晚些时候，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] [huː] [hæv; həv] [vau] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [dɑːns] ,
a number of men who have vowed to take part in the subsequent dance ,
一个 数字 的 男人 WHO 有 发誓 到 拿 部分 在 这 随后的 舞蹈 ，

一些男士已发誓要参加接下来的舞会，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] ['wʊmən] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ,
together with one woman who has the privilege ,
一起 和 一 女士 WHO 有 这 特权 ，

与一位享有特权的女性一起，

[-] [ɑː(r); ə(r)] [gɑːbd] [ɪn] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] .
[33] are garbed in buffalo robes to represent the living animals .
[-] 是 盛装 在 水牛 长袍 到 代表 这 活的 动物 .

[33] 身穿水牛皮袍，代表活着的动物。

[ðeɪ] ['gæðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [weə(r)] [ðeɪ] ['sɪmjuleɪt] [ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ]
They gather to the east of the lodge where they simulate the actions of a
他们 收集 到 这 东方 的 这 小屋 在哪里 他们 模拟 这 行动 的 一个
[hɜːd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] .
herd of buffalo .
一群 的 水牛 .

他们聚集在旅馆东侧，模拟一群野牛的行为。

[ə; eɪ][mæn] , [kɔːld] [ə; eɪ] [skaʊt] ,
A man , called a scout ,
一个 男人 ， 称为 一个 侦察 ，

一个被称为侦察兵的人

[stɑːrts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪəbrænd][ænd; ənd] ['sɜːklz] [ə'baʊt]
starts from the entrance of the lodge with a firebrand and circles about
开始 从 这 入口 的 这 小屋 和 一个 火炬手 和 界 关于
[ðə; ði] [hɜːd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [miːts] [ə; eɪ] ['sekənd] [mæn] ,
the herd until he meets a second man ,
这 一群 直到 他 满足 一个 第二 男人 ，

他从旅馆入口处出发，手持火把，绕着牛群转圈，直到遇到第二个人。

['maʊntɪd] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp] ,
mounted and carrying a shield and a straight pipe ,
安装 和 携带 一个 盾 和 一个 直的 管道 ，

安装并携带盾牌和直管，

[huː] [ˌðeərə'pɒn] [draɪvz] [ðə; ði]['bʌfələʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] ,
who thereupon drives the buffalo toward the dance lodge ,
WHO 于是 驱动 这 水牛 朝向 这 舞蹈 小屋 ，

于是他便将野牛赶向舞厅。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɜːk(ə)l] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [nɪ'goʊʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] .
which they circle several times before negotiating the entrance .
哪个 他们 圆圈 一些 时代 前 谈判 这 入口 .

他们绕着入口转了好几圈才最终通过。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðeɪ] [laɪ] [daʊn] ; [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði][paɪp] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['entəz] .
Once inside they lie down ; the man with the pipe dismounts and enters .
一次 里面 他们 说谎 向下 ； 这 男人 和 这 管道 下车 和 进入 .

他们进入屋内后便躺下；拿着烟斗的男人下马进入屋内。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [heəz] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [fɜːst] [wʌn] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ,
Picking up the hairs on the back of first one animal and another ,
挑选 向上 这 头发 在 这 后退 的 第一的 一 动物 和 其他 ,

先捡起一只动物背上的毛，再捡起另一只动物背上的毛，

[hiː; hi] [sez] , " [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['fætɪst] ['ænɪm(ə)l] .
he says , " This is the fattest animal .
他 说道 , " 这 是 这 最胖的 动物 .

他说："这是最肥的动物。"

[hiː; hi] [ɪz] ['aʊə(r)] [prə'tektə(r)] [ɪn] [wɔː(r)] .
He is our protector in war .
他 是 我们的 保护者 在 战争 .

他是我们在战争中的保护者。

" [ðen] [hiː; hi] [ri'sait] [ə; eɪ] [kuː] .
" Then he recites a coup .
" 然后 他 背诵 一个 政变 .

然后他发动了一场政变。

[ðɪs]
This
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 444]
[页 -]

[第444页]

['dezɪgneɪtɪd] ([ɔː(r)] [meɪks] ?)
designated (or makes ?)
指定的 (或者 制作 ?)

指定（或制造？）

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] [ɒv; əv] [ðæt] ['bʌfələʊ] . [-]
a brave man of that buffalo . [34]
一个 勇敢的 男人 的 那 水牛 . [-]

那头水牛的勇士。[34]

[bəuθ] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['faɪəbrænd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪð] [ðə; ði] [paɪp] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] - .
Both the man with the firebrand and he with the pipe ought to be medicinemen .
两个都 这 男人 和 这 火炬手 和 他 和 这 管道 应该 到 是 - .

那个拿着火把的人和那个拿着烟斗的人都应该是巫医。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɒfɪs] ['ɔːlsəʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['sentə(r)] [pəʊl] .
The present incumbent of the first office also has the privilege of erecting the center pole .
这 展示 现任 的 这 第一的 办公室 还 有 这 特权 的 竖立 这 中心 极 .

现任第一职位的担任者还有竖立中心柱的特权。

[wen] [ðiːz] [men] [daɪ] , [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dɒl] ['kiːpə(r)] [sɪ'lekts] [sək'sesər] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] . [-]
When these men die , the sacred doll keeper selects successors from their families . [35]
什么时候 这些 男人 死 , 这 神圣 玩具娃娃 守门员 选择 继承人 从 他们的 家庭 . [-]

当这些男人去世后，神圣玩偶守护者会从他们的家人中挑选继承人。[35]

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['ɑːftə(r)] ['sʌnset] [ðə; ði] [dɑːns] ['prɒpə(r)] [bɪ'gɪnz] , [tuː; tə] [lɑːst] [fɔː(r)] [naɪts] [ænd; ənd] [deɪz]
That evening after sunset the dance proper begins , to last four nights and days
那 晚上 后 日落 这 舞蹈 恰当的 开始 , 到 最后的 四 夜晚 和 天
,
,
,

当晚日落之后，正式的舞蹈就开始了，将持续四夜四天。

['endɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
ending in the evening .
结束 在 这 晚上 .

晚上结束。

[ðə; ði] [dɒl] ['kiːpə(r)] ['prəʊsiːdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tiːpɪ] , [weə(r)] ,
The doll keeper proceeds to his own tipi , where ,
这 玩具娃娃 守门员 收益 到 他的 自己的 圆锥形帐篷 , 在哪里 ,

玩偶管理员回到自己的帐篷，在那里，

[wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['ʌðə(r)] - (- [ʃiːld] ['kiːpərz] [ænd; ənd]
with the assistance of seven other medicinemen (tai'me shield keepers and
和 这 协助 的 七 其他 - (- 盾 守门员 和
[sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['serəməni]) ,
some others not otherwise connected with the ceremony) ,
一些 其他的 不是 否则 连接 和 这 仪式) ,

在其他七位巫医（泰梅盾牌守护者和一些与仪式没有其他关联的人）的协助下，

[hiː; hi] [ʌn'ræps] [ðə; ði] - .
he unwraps the tai'me .
他 展开 这 - .

他打开了泰梅。

['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] , [hiː; hi] [wɔːks] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] , [ænd; ənd] , [kəm'pliːtli]
Carrying it on his back , he walks to the dance lodge , and , completely
携带 它 在 他的 后退 , 他 散步 到 这 舞蹈 小屋 , 和 , 完全地
['sɜːklz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r)] [taɪmz] ,
circles it four times ,
界 它 四 时代 ,

他背着它，走到舞厅，绕着舞厅转了四圈。

[fein] [tuː; tə] ['entə(r)] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] ['pɑːsɪz] [ðə; ði] ['entrəns] .
feigning to enter each time he passes the entrance .
假装 到 进入 每个 时间 他 通过 这 入口 .

每次经过入口时，他都假装要进去。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] , [hiː; hi] [gəʊz] [ə'raʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] ['kwɒdrənt] ,
After entering , he goes around by the south side to the northwest quadrant ,
后 进入 , 他 去 大约 经过 这 南 边 到 这 西北 象限 ,

进入后，他绕到南侧，前往西北象限。

[weə(r)] [hiː; hi] [plɑːnts] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['hæŋɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [stɑːf] .
where he plants the image hanging on a staff .
在哪里 他 植物 这 图像 绞刑 在 一个 职员 .

他把挂在杆子上的画像栽种在那里。

['fɔːməli] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] , - , [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [wɪð] [ðə; ði]
Formerly two or more of the minor images , tailyúkả , were placed with the
以前 二 或者 更多的 的 这 次要的 图片 , - , 是 放置 和 这
- .
tai'me .
- .

以前，两个或多个较小的图像 tailyúkả 与 tai'me 一起放置。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] [ˈentə(r)][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
After the image is in place the dancers enter to perform for the night .
后 这 图像 是 在 地方 这 舞者 进入 到 履行 为了 这 夜晚 .

图像安装完毕后，舞者们入场开始当晚的表演。

[ðə; ði] [ˈkiːpə(r)] [ˈdɑːnsɪz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [həʊl] [fɔː(r)] - [deɪ] [ˈpɪəriəd] .
The keeper dances throughout the whole four - day period .
这 守门员 舞蹈 自始至终 这 所有的 四 - 天 时期 .

守门员在整整四天的时间里都在跳舞。

[hiː; hi][ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ˈjeləʊ] , [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz]
He is painted yellow , with a design representing the sun , and sometimes
他 是 绘 黄色的 , 和 一个 设计 代表 这 太阳 , 和 有时
[əˈnʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [muːn] ,
another for the moon ,
其他 为了 这 月亮 ,

他被涂成黄色，上面绘有代表太阳的图案，有时也会绘有代表月亮的图案。

[drɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [bæk] .
drawn on his chest and back .
绘制 在 他的 胸部 和 后退 .

画在他的胸膛和背上。

" [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪtˈself] ,
" His face was painted , like that of the Taimay itself ,
" 他的 脸 曾是 绘 , 喜欢 那 的 这 - 本身 ,

“他的脸上画着彩绘，就像大麦神像一样。”

[wɪð] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ˈzɪgzæg] [laɪnz] [ˈdaʊnwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] .
with red and black zigzag lines downward from the eyes .
和 红色的 和 黑色的 之字形 线条 向下 从 这 眼睛 .

从眼睛向下画有红色和黑色的锯齿状线条。

" [hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈbʌkskɪn] [kɪlt] , [ə; eɪ][ˈdʒækræbɪt] [skɪn] [kæp] [wɪð] [daʊn] [əˈtætʃt] ,
" He wears a yellow buckskin kilt , a jackrabbit skin cap with down attached ,
" 他 穿着 一个 黄色的 鹿皮 苏格兰短裙 , 一个 野兔 皮肤 帽 和 向下 随附的 ,
[ænd; ənd][seɪdʒ] [ˈrɪstlɪt] .
and sage wristlets .
和 圣人 手腕包 .

他身穿黄色鹿皮短裙，头戴镶有羽绒的野兔皮帽，手腕上戴着鼠尾草色的腕带。

[hiː; hi][ɪz] [ˈbeəfʊt] .
He is barefoot .
他 是 赤脚 .

他赤着脚。

[hiː; hi] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ˈsiːdə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
He carries a bunch of cedar in his hand ,
他 携带 一个 束 的 雪松 在 他的 手 ,

他手里拿着一捆雪松木，

[ænd; ənd][æn; ən][ˈiːg(ə)l] [bəʊn] [ˈwɪs(ə)l] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [æn; ən][ˈiːg(ə)l] [ˈfeðə(r)] [ɪz] [ˈpendənt] .
and an eagle bone whistle from which an eagle feather is pendent .
和 一个 鹰 骨 哨 从 哪个 一个 鹰 羽毛 是 吊坠 .

还有一根鹰骨哨，上面挂着一根鹰羽。

[ˈbæti] [əbˈzɜːvd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [waɪt] [æt; ət][ðə; ði] " [ˈbʌfələʊ] - [hɜːrdɪŋ] " [raɪt] ,
Battey observed that he was painted white at the " buffalo - herding " rite ,
电池 观察到 那 他 曾是 绘 白色的 在 这 " 水牛 - 放牧 " 仪式 ,

巴蒂观察到，在“放牧野牛”的仪式上，他被涂成了白色。

[ænd; ənd] [nɒt] ['peɪntɪd] [æt; ət] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:ns] ['prɒpə(r)] . [-]
and not painted at all in the dance proper . [36]
和 不是 绘 在 全部 在 这 舞蹈 恰当的 . [-]

舞蹈本身并没有描绘出来。[36]

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] - ['ki:pə(r)] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['klɑ:sɪz] [ɒv; əv] [p'ɜ:sənz] [hu:] [dɑ:ns] ; [ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] ([dʒi:] . - . uȧt`) ,
Beside the tai'me keeper there are three classes of persons who dance ; the associates (g . uołg . uȧt`) ,
旁 这 - 守门员 那里 是 三 课程 的 人 WHO 舞蹈 ; 这 同事 (克 . - . uȧt`) ,

除了舞者之外，还有三类人参与舞蹈；同伴（g.uołg.uȧt`），

[ðə; ði] - [ʃi:ld] ['ki:pərz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒmən] ['dɑ:nsəz] .
the tai'me shield keepers , and the common dancers .
这 - 盾 守门员 , 和 这 常见的 舞者 .

泰梅盾卫队队员和普通舞者。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] ([skɑ:ts] " ['ki:pərz] [ə'sɪstənts] ") [mʌst; məst] [dɑ:ns] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [fɔ:(r)] [deɪ] ['pɪəriəd] .
The four associates (Scott's " keeper's assistants ") must dance throughout the whole four day period .
这 四 同事 (斯科特的 " 守门员 助理 ") 必须 舞蹈 自始至终 这 所有的 四 天 时期 .

这四位同伴（斯科特的“守门员助手”）必须在整整四天的时间里跳舞。

[ðeɪ] [ə'pɪə(r)] [ɪn] [fɔ:(r)] [sək'sesɪv] ['dɑ:nsɪz] (['nɔ:məli] [fɔ:(r)] [j'iəz]) ,
They appear in four successive dances (normally four years) ,
他们 出现 在 四 连续 舞蹈 (通常情况下 四 年) ,

它们会在连续四次舞蹈中出现（通常每四年一次），

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃu:z] [sək'sesər] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [jʌŋ] [men] , [ˌeɪ'ti:n] [tu:; tə] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] ,
after which they choose successors from among those young men , eighteen to thirty years old ,
后 哪个 他们 选择 继承人 从 之中 那些 年轻的 男人 , 十八 到 三十 年 老的 ,

之后，他们从这些十八至三十岁的年轻人中选出继承人。

[hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [best] ['rekɔ:dz] [ɪn] [wɔ:(r)] .
who have made the best records in war .
WHO 有 制成 这 最好的 记录 在 战争 .

那些在战争中创造了最佳纪录的人。

[ði:z] [jʌŋ] [men] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['relətɪvz] ,
These young men , with the assistance of their relatives ,
这些 年轻的 男人 , 和 这 协助 的 他们的 亲属 ,

这些年轻人，在亲戚的帮助下，

[-] [peɪ] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['bʌfələʊ] [rəʊbz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] , [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]
[37] pay horses and buffalo robes for the privilege , receiving the
[-] 支付 马匹 和 水牛 长袍 为了 这 特权 , 接收 这

[37] 为获得特权而支付马匹和水牛皮，并获得

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 445]
[页 -]

[第445页]

[rɪ'geɪliə] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] . [-]
regalia in return . [38]
礼服 在 返回 . [-]

作为回报，将获得礼服。[38]

[wʌn] [huː] [ɪz] ['tʃəʊzn] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] : [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [hiː; hi] [meɪ] [ɪk'spekt][ə; eɪ][kə'læməti] .
One who is chosen cannot refuse : if he does , he may expect a calamity .
一 WHO 是 选定 不能 拒绝 : 如果 他 做 , 他 可能 预计 一个 灾害 .

被选中的人不能拒绝：如果他拒绝，可能会招致灾祸。

[ðə; ði][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [meɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'saɪətiz] .
The associate may belong to any of the military societies .
这 联系 可能 属于 到 任何 的 这 军队 社会 .

该成员可以隶属于任何军事社团。

[hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [dʌz] [nɒt] [ɪm'pəʊz] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɒv; əv] ['fuːlhɑːdinəs] [ɪn][wɔː(r)] ([sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][nəʊ] - [flaɪt] [aɪ'dɪə]) ,
His office does not impose obligations of foolhardiness in war (such as the no - flight idea) ,
他的 办公室 做 不是 强加 义务 的 鲁莽 在 战争 (这样的 作为 这 不 - 航班 主意) ,

他的职务并不强加战争中鲁莽行事的义务（例如不飞行的想法），

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ækt][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'trepɪd] ['wɒriə(r)] ,
but he is obliged to act the part of an intrepid warrior ,
但 他 是 有义务 到 行为 这 部分 的 一个 强悍 战士 ,

但他必须扮演一位英勇战士的角色。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪn'dʒɔi][sɪ'kjʊərəti][ɪn]['bæt(ə)l] . [-]
because he enjoys security in battle . [39]
因为 他 享受 安全 在 战斗 . [-]

因为他喜欢在战斗中获得安全感。[39]

[ðə; ði][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][mʌst; məst][nɒt] [lʊk] [ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)] [lest] [hiː; hi] [bɪ'kʌm] [blaɪnd] ,
The associate must not look in a mirror lest he become blind ,
这 联系 必须 不是 看 在 一个 镜子 免得 他 变得 瞎的 ,

该员工不得照镜子，否则会失明。

[-] [nɔː(r)][kæn; kən][hiː; hi] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [skʌŋk] [ɔː(r)]['dʒækræbɪt] ,
[40] nor can he touch a skunk or jackrabbit ,
[-] 也不 能 他 触碰 一个 臭鼬 或者 野兔 ,

[40] 他也不敢碰臭鼬或野兔，

[nɔː(r)] [rɪ'meɪn] [nɪə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] [weə(r)] ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʊkɪŋ] .
nor remain near a fire where someone is cooking .
也不 保持 靠近 一个 火 在哪里 某人 是 烹饪 .

也不要待在有人做饭的火堆附近。

[dɒgz] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][dʒʌmp]['əʊvə(r)][æn; ən][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] .
Dogs must not be permitted to jump over an associate .
狗 必须 不是 是 允许 到 跳 超过 一个 联系 .

不允许狗跳过同事。

[hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] ['mɔkəsɪnz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [sməʊks] ,
He must remove his moccasins before he smokes ,
他 必须 消除 他的 鹿皮鞋 前 他 烟雾 ,

他必须先脱掉鹿皮鞋才能抽烟。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z] [meɪ] [kiːp] [ðeəz] [ɒn] [wen] ['sməʊkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
but others may keep theirs on when smoking in his presence .
但 其他的 可能 保持 他们的 在 什么时候 吸烟 在 他的 在场 .

但其他人可能会在他面前吸烟时戴着耳机。

[ðə; ði][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt]['dɑːnsɪz][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt]
The associate dances in order to live long and to be a great
这 联系 舞蹈 在 命令 到 居住 长的 和 到 是 一个 伟大的
['wɒriə(r)] .
warrior .
战士 .

舞伴跳舞是为了长寿并成为伟大的战士。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪz] ['peɪntɪd] [waɪt] [ɔː(r)] ['jeləʊ] :
His body is painted white or yellow :
他的 身体 是 绘 白色的 或者 黄色的 :

他的身体被涂成白色或黄色：

[ə; eɪ] [raʊnd] [spɒt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['peɪntɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃest] ,
a round spot representing the sun is painted on the middle of his chest ,
一个 圆形的 点 代表 这 太阳 是 绘 在 这 中间 的 他的 胸部 ,

他胸口正中央画着一个代表太阳的圆形图案。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [muːn] ([ðə; ði] [kɒn'kævəti] ['ʌpwəd]) [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
with a crescent moon (the concavity upward) on both sides of the sun ,
和 一个 新月 月亮 (这 凹 向上) 在 两个都 侧面 的 这 太阳 ,

太阳两侧各有一弯新月（凹面朝上），

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
and the same decoration is repeated on his back .
和 这 相同的 装饰 是 重复 在 他的 后退 .

他的背部也饰有同样的图案。

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [kʌt] [ə'weɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [dɪ'zaɪnz] ['pɜːmənənt]
The skin is cut away as a sacrifice and to make these designs permanent
这 皮肤 是 切 离开 作为 一个 牺牲 和 到 制作 这些 设计 永恒的
['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [dɑːns] .
after his first dance .
后 他的 第一的 舞蹈 .

在他的第一支舞之后，人们会割下他的皮肤作为祭品，并使这些图案永久保存下来。

[ə; eɪ] [skælp] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] - [ʃiːld] [hæŋz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brest] [wɪð] [tuː] ['iːg(ə)l] ['feðər] ;
A scalp from a tai'me shield hangs on his breast with two eagle feathers ;
一个 头皮 从 一个 - 盾 悬挂 在 他的 胸部 和 二 鹰 羽毛 ;

他胸前挂着一块泰梅盾牌上的头皮，上面插着两根鹰羽；

[ə'nʌðə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
another on his back .
其他 在 他的 后退 .

背上还有一个。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz] " ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [straɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
His face is " ornamented with a green stripe across the forehead ,
他的 脸 是 " 装饰 和 一个 绿色的 条纹 穿过 这 前额 ,

他的脸上"额头上有一道绿色的条纹，

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːks] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] ,
and around down the sides of the cheeks , to the corners of the mouth ,
和 大约 向下 这 侧面 的 这 脸颊 , 到 这 角落 的 这 嘴 ,

沿着脸颊两侧向下延伸至嘴角，

[ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tʃɪn] . " [-]
and meeting on the chin . " [41]
和 会议 在 这 下巴 . " [-]

迎面而来。[41]

[hiː; hi] [weəz] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['bʌkskɪn] [kɪlt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['briːtʃklaʊt] [hʌŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
He wears a yellow buckskin kilt , with his breechclout hung outside ,
他 穿着 一个 黄色的 鹿皮 苏格兰短裙 , 和 他的 后膛击 悬挂 外部 ,

他身穿黄色鹿皮短裙，遮羞布挂在外面。

[laɪk] [ðə; ði] [ə'ræpəhəʊ] [ænd; ənd] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [sʌn] ['dɑːnsəz] .
like the Arapaho and Cheyenne sun dancers .
喜欢 这 阿拉帕霍 和 夏延 太阳 舞者 .

就像阿拉帕霍人和夏安人的太阳舞者一样。

['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [seɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [stʌk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [belt] , ['ʌðə(r)z] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] ,
Bunches of sage are stuck into his belt , others tied around his wrists and ankles ,
一束 的 圣人 是 卡住 进入 他的 腰带 , 其他的 系 大约 他的 手腕 和 脚踝 ,

他的腰带上插着几束鼠尾草，手腕和脚踝上也绑着一些。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] .
and carried in each hand .
和 携带 在 每个 手 .

双手各拿一个。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [kæp] [ɒv; əv] - [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz] [stʌk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] ['feðə(r)] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [riːθ] [wɪð] [daʊn] [ə'tætʃt] .
On his head is either a cap of jackrabbitskin in which is stuck an eagle feather or a sage wreath with down attached .
在 他的 头 是 任何一个 一个 帽 的 - 在 哪个 是 卡住 一个 鹰 羽毛 或者 一个 圣人 花圈 和 向下 随附的 .

他头上要么戴着一顶插着鹰羽的野兔皮帽，要么戴着一个缀有绒毛的鼠尾草花环。

[hiː; hi] ['kæriz] [ə; eɪ] [bəʊn] ['wɪs(ə)l] .
He carries a bone whistle .
他 携带 一个 骨 哨 .

他随身带着一个骨哨。

[laɪk] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [dɒl] ['kiːpə(r)] [ænd; ənd] [ɔːl] ['ʌðə(r)] ['dɑːnsəz] , [hiː; hi] [ɪz] ['beəfʊt] . [-]
Like the sacred doll keeper and all other dancers , he is barefoot . [42]
喜欢 这 神圣 玩具娃娃 守门员 和 全部 其他 舞者 , 他 是 赤脚 . [-]

像神圣玩偶守护者和所有其他舞者一样，他赤着脚。[42]

['bæti] [sɔː] [θriː] [ə'səʊʃɪeɪts] ['pjʊərɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnsens] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sensəz] ,
Battey saw three associates purify themselves in the incense from the censors ,
电池 锯 三 同事 净化 他们自己 在 这 香 从 这 审查员 ,

巴蒂看到三个同伴在香炉的香炉中净化自己。

[ænd; ənd] [ðen] [dɑːns] [ɒn] [paɪlz] [ɒv; əv] [seɪdʒ] . [-]
and then dance on piles of sage . [43]
和 然后 舞蹈 在 堆 的 圣人 . [-]

然后跳上成堆的鼠尾草跳舞。[43]

[ðə; ði] - [ʃiːld] ['əʊnə(r)z] ,
The tai'me shield owners ,
这 - 盾 所有者 ,

泰梅盾的拥有者们，

[huː] [dɑːns] [wɪð] [ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['peɪntɪd] ['jeləʊ] [ɔː(r)] [griːn] [wɪð] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɒn] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] ,
who dance with the associates are sometimes painted yellow or green with pictures of the sun and moon on their bodies ,
WHO 舞蹈 和 这 同事 是 有时 绘 黄色的 或者 绿色的 和 图片 的 这 太阳 和 月亮 在 他们的 身体 ,

与舞伴一起跳舞的人，有时会在身上涂上黄色或绿色的颜料，并画上太阳和月亮的图案。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [weə(r)][ðə; ði][rɪ'geɪliə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['dɑːnsəz] .
but otherwise they wear the regalia of the common dancers .
但 否则 他们 穿 这 礼服 的 这 常见的 舞者 .

但除此之外，他们穿着普通舞者的服饰。

[ðə; ði][ræŋk][ænd; ənd][faɪl][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)][men] , ['nevə(r)] ['wɪmɪn] .
The rank and file of the dancers are men , never women .
这 秩 和 文件 的 这 舞者 是 男人 , 绝不 女性 .

舞者队伍中的普通成员都是男性，没有女性。

['eniwʌn] [meɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [dɑːns] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] ,
Anyone may vow to dance a certain number of days ,
任何人 可能 发誓 到 舞蹈 一个 肯定 数字 的 天 ,

任何人都可以发誓跳舞若干天，

[wɪð] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['betə(r)]['wɒriə(r)][ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [lɒŋ] .
with the object of becoming a better warrior and living long .
和 这 目的 的 成为 一个 更好的 战士 和 活的 长的 .

目的是为了成为更强大的战士并长寿。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔːdɪd] [ɒf] ['sɪknəs] , [kɔːzd] ['hæpinəs] , [prɒ'sperəti] , ['meni] ['tʃɪldrən] ,
They believe that it warded off sickness , caused happiness , prosperity , many children ,
他们 相信 那 它 监护 离开 疾病 , 导致 幸福 , 繁荣 , 许多 孩子们 ,
[sək'ses] [ɪn][wɔː(r)] ,
success in war ,
成功 在 战争 ,

他们相信它能驱除疾病，带来幸福、繁荣、多子多福和战争胜利。

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv]['bʌfələʊ][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and plenty of buffalo for all the people .
和 很多 的 水牛 为了 全部 这 人们 .

而且有足够的野牛供所有人食用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [vau] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɪn]['deɪndʒə(r)][frɒm; frəm] ['sɪknəs] [ɔː(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
It was frequently vowed by persons in danger from sickness or the enemy .
它 曾是 频繁地 发誓 经过 人 在 危险 从 疾病 或者 这 敌人 .
[-]
[44]
[-]

身患疾病或面临敌人威胁的人经常会发誓。[44]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 446]
[页 -]

[第446页]

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] - [dɑːnst] [tuː; tə] [ˌɪntə'siːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɪk] [mæn] .
Sometimes a medicineman danced to intercede for a sick man .
有时 一个 - 跳舞 到 说情 为了 一个 生病的 男人 .

有时，巫医会跳舞为病人祈福。

[ə; eɪ] [sɪk] [mæn] [huː] [hæd; həd] [vau] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [dɑːns] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kjʊəd]
A sick man who had vowed to attend the dance in order to be cured
一个 生病的 男人 WHO 有 发誓 到 出席 这 舞蹈 在 命令 到 是 治愈
[wʊd] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] ,
would be carried into the dance lodge ,
会 是 携带 进入 这 舞蹈 小屋 ,

一个发誓要参加舞会以求痊愈的病人会被抬进舞厅。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [dɑːns] .
but he would not dance .
但 他 会 不是 舞蹈 .

但他不愿跳舞。

[ðiːz] ['dɑːnsəz] [meɪk] ['ɒfəɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] - .
These dancers make offerings to the tai'me .
这些 舞者 制作 供品 到 这 - .

这些舞者向泰梅神献祭。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [peɪ] [ðə; ði] [dɒl] ['kiːpə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [dɑːns] ,
They do not pay the doll keeper in order to enter the dance ,
他们 做 不是 支付 这 玩具娃娃 守门员 在 命令 到 进入 这 舞蹈 ,

他们无需向玩偶管理员支付任何费用即可参加舞会。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [raɪts] [ɪn] ['eni] ['sʌbsɪkwənt] [pə'fɔːməns] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ]
and they have no rights in any subsequent performance by reason of having
和 他们 有 不 权利 在 任何 随后的 表现 经过 原因 的 拥有
[wʌns] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] .
once participated .
一次 参与 .

他们不因曾经参与过一次演出而享有任何后续演出的权利。

[laɪk] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['dɑːnsəz] [ðeɪ] [mʌst; məst][fɑːst][ænd; ənd][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːtə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd]
Like all other dancers they must fast and go without water during the period
喜欢 全部 其他 舞者 他们 必须 快速地 和 去 没有 水 期间 这 时期
[ðæt] [ðeɪ] [dɑːns] ;
that they dance ;
那 他们 舞蹈 ;

和其他所有舞者一样，他们在跳舞期间必须禁食禁水；

[ðeɪ] [kæn; kən][haʊ'evə(r)] , [sməʊk] , [prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['prɒpə(r)] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'zɜːvd] . . . .
they can however , smoke , provided the proper rites are observed . . . .
他们 能 然而 , 抽烟 , 假如 这 恰当的 仪式 是 观察到 . . . .

但是，只要遵循适当的仪式，他们也可以吸烟……

[ðə; ði][paɪp][wɒz; wəz] [fɪld] , [brɔːt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][leɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ; [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ,
The pipe was filled , brought forward , and laid upon the ground ; the person ,
这 管道 曾是 已填 , 带来 向前 , 和 铺设 之上 这 地面 ; 这 人 ,

管道灌满水后，被抬到前面，放在地上；那个人，

['keəfəli] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [stem] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][sænd] ,
carefully turning the stem towards the fire , and bedding it in the sand ,
小心 转弯 这 干 向 这 火 , 和 寝具 它 在 这 沙 ,

小心地将茎秆转向火源，并将其埋入沙中。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊl] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
so that the bowl should remain in an upright position ,
所以 那 这 碗 应该 保持 在 一个 直立 位置 ,

这样碗就能保持直立状态。

[ə'rəʊz][ænd; ənd] [stʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæk] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
arose and stood with his back towards it , or facing the medicine .
出现 和 站立 和 他的 后退 向 它 , 或者 面向 这 药品 .

他起身背对着它，或者说面向着药物。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] , [huː] , [ɪn][ə; eɪ] ['skwɒtɪŋ]
It was then approached by one of the musicians , who , in a squatting
它 曾是 然后 接近 经过 一 的 这 音乐家 , WHO , 在 一个 蹲姿
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

这时，其中一位乐手走近它，蹲了下来，

[reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] ['revərəntli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] , [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
raised his hand reverently towards the sun , the medicine , the top of the
提高 他的 手 虔诚地 向 这 太阳 ， 这 药品 ， 这 顶部 的 这
['sentrəl] [pəʊst] ,
central post ,
中央 邮政 ，

他恭敬地举起手，指向太阳、药材和中央柱子的顶端。

[ɔː(r)]['bʌfələʊ] ; [ðen] , ['pɑːsɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['sləʊli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][paɪp] , [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz]
or buffalo ; then , passing his hands slowly over the pipe , took it up with his
或者 水牛 ； 然后 ， 通过 他的 双手 缓慢地 超过 这 管道 ， 采取 它 向上 和 他的
[left] [hænd] ,
left hand ,
左边 手 ，

或者水牛；然后，他缓缓地用手抚过烟斗，用左手拿起它，

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊl] [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd][fɔː(r)]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv]
and taking a pinch from the bowl with the thumb and fore finger of
和 采取 一个 捏 从 这 碗 和 这 拇指 和 前 手指 的
[ðə; ði] [raɪt] ,
the right ,
这 正确的 ，

用右手拇指和食指从碗里捏取一小撮，

[held] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] , [ðə; ði] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['sentrəl] [pəʊst] ,
held it to the sun , the medicine , the top of the central post ,
握住 它 到 这 太阳 ， 这 药品 ， 这 顶部 的 这 中央 邮政 ，

把它举向太阳，药，中央柱子的顶端，

[ðen] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
then the bottom , and finally covered it up in the ground .
然后 这 底部 ， 和 最后 涵盖 它 向上 在 这 地面 .

然后是底部，最后用土掩埋。

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði][paɪp] ,
He then proceeded to light the pipe ,
他 然后 继续 到 光 这 管道 ，

然后他点燃了烟斗。

['bləʊɪŋ] [ə; eɪ] [wɪf] [ɒv; əv] [sməʊk] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sevrəl] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] ,
blowing a whiff of smoke towards the several objects of adoration ,
吹 一个 闻 的 抽烟 向 这 一些 对象 的 崇拜 ，

向他崇拜的几个对象吐出一缕烟雾，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] [weə(r)] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] [rɪ'vɜːst] ['ɔːdə(r)] , [ðæt] [ɪz] ,
and placed it carefully where he found it , in reversed order , that is ,
和 放置 它 小心 在哪里 他 成立 它 ， 在 反转 命令 ， 那 是 ，

他小心翼翼地把它放回原处，顺序与原先相反，也就是说，

[wɪð] [ðə; ði] [stem] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] .
with the stem from the fire .
和 这 干 从 这 火 .

带着火中的茎。

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [stʊd] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The person who brought it had stood waiting all this time for it .
这 人 WHO 带来 它 有 站立 等待 全部 这 时间 为了 它 .

送来东西的人一直站在这里等着它。

[hiː; hi] [naʊ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtaɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] , [huː] , [ræpt] [ɪn] [ˈbʌfələʊ] [rəʊbz] ,
He now took it up and retired to the dancers , who , wrapped in buffalo robes ,
他 现在 采取 它 向上 和 退休 到 这 舞者 , WHO , 包装 在 水牛 长袍 ,

他随即拿起它，退到舞者们身边，舞者们裹着水牛皮袍，

[wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈskwɒtɪŋ] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
were waiting , in a squatting position , to receive it .
是 等待 , 在 一个 蹲姿 位置 , 到 收到 它 .

他们蹲着等待接收。

[ðə; ði] [sænd] [weə(r)] [ðə; ði] [paɪp] [hæd; həd] [leɪn] [wɒz; wəz] [ˈkeəfəli] [smuːðd] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ,
The sand where the pipe had lain was carefully smoothed by the hand ,
这 沙 在哪里 这 管道 有 莱恩 曾是 小心 平滑 经过 这 手 ,

烟斗原本所在位置的沙子被人用手仔细地抹平了。

[ænd; ənd] [ɔːl] [mɑːrks] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhəʊlli] [əˈblɪtəreɪtɪd] . [-]
and all marks of it wholly obliterated . [45]
和 全部 标记 的 它 完全 彻底摧毁 . [-]

并且它的所有痕迹都被完全抹去了。[45]

[ðiːz] [ˈdɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpeɪntɪd] [waɪt] ; [ðeɪ] [weə(r)] [waɪt] [ˈbʌkskɪn] [kɪlts] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈbriːtʃklaʊt] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
These dancers are painted white ; they wear white buckskin kilts , with the breechclout outside ,
这些 舞者 是 绘 白色的 ; 他们 穿 白色的 鹿皮 苏格兰短裙 , 和 这 后膛击 外部 ,

这些舞者全身涂成白色；她们穿着白色鹿皮短裙，遮羞布露在外面。

[ˈkæri] [bəʊn] [ˈwɪslz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbeəfʊt] .
carry bone whistles , and are barefoot .
携带 骨 哨声 , 和 是 赤脚 .

他们携带骨哨，赤着脚。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈheddres] , [rɪst] [ɔː(r)] [ˈæŋk(ə)l] [ˈɔːrnəmənts] .
They have no headdress , wrist or ankle ornaments .
他们 有 不 头饰 , 手腕 或者 踝 装饰品 .

他们没有佩戴头饰、手腕饰或脚踝饰。

[ðeɪ] [peɪnt] [ðəmˈselvz] . [-]
They paint themselves . [46]
他们 画 他们自己 . [-]

他们把自己画成画。[46]

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈəʊnli] [wʌn] [staɪl] [ɒv; əv] [peɪnt] [juːst] [baɪ] [ˈaɪðə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)l] [ɔː(r)] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈdɑːnsəz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] .
There is only one style of paint used by either the principal or the common dancers throughout the sun dance .
那里 是 仅有的 一 风格 的 画 用过的 经过 任何一个 这 主要的 或者 这 常见的 舞者 自始至终 这 太阳 舞蹈 .

在整个太阳舞过程中，无论是领舞者还是普通舞者，都只使用一种颜料。

[ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] [fɔːm] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒn] [ðə; ði] [iːst] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] .
The dancers form a line on the east side of the lodge facing the image .
这 舞者 形式 一个 线 在 这 东方 边 的 这 小屋 面向 这 图像 .

舞者们在小屋东侧排成一列，面向画像。

[ðeə(r)] [step] [ɪz] [ðæt] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [traɪbz] : [ðeɪ] [stænd] [ɪn] [pleɪs] ,
Their step is that characteristic of the sun dance of other tribes : they stand in place ,
他们的 步 是 那 特征 的 这 太阳 舞蹈 的 其他 部落 : 他们 站立 在 地方 ,

他们的步伐与其他部落的太阳舞一样：他们原地站立，

[ɔːlˈtɜːnətli] [ˈbendɪŋ] [ðeə(r)] [niːz] [ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [təʊz] .
alternately bending their knees and rising on their toes .
交替 弯曲 他们的 膝盖 和 上升 在 他们的 脚趾 .

他们交替地弯曲膝盖和踮起脚尖。

[ðeɪ] [dɑːns] [ˌɪntəˈmɪtəntli] [θruːˈaʊt] [fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ;
They dance intermittently throughout four days and nights ;
他们 舞蹈 间歇性地 自始至终 四 天 和 夜晚 ;

他们断断续续地跳了四天四夜的舞；

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈdɑːnsəz] [liːv] [æz; əz] [ðə; ði] [pɪərɪədz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [vau] [tuː; tə] [dɑːns] [hæv; həv] [ɪˈlæpst] [ɔː(r)] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [stænd] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [streɪn] [ɒv; əv] [ˈfɑːstɪŋ] ,
the common dancers leave as the periods for which they have vowed to dance have elapsed or when they can no longer stand the combined strain of fasting ,
这 常见的 舞者 离开 作为 这 时期 为了 哪个 他们 有 发誓 到 舞蹈 有 过去 或者 什么时候 他们 能 不 更长 站立 这 合并 拉紧 的 禁食 ,

普通舞者会在他们发誓跳舞的期限届满时，或者当他们再也无法承受斋戒带来的双重压力时离开。

[θəːst] , [ænd; ənd] [ˈdɑːnsɪŋ] .
thirsting , and dancing .
口渴 , 和 跳舞 .

口渴，跳舞。

[mɑːrˈtiːnez] [left] [ˈɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
Martinez left after three days and nights .
马丁内斯 左边 后 三 天 和 夜晚 .

马丁内斯三天三夜后离开。

[ðə; ði] " [fɔː(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] " [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈspesɪfaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [riˈæləti] [ˈəʊnli] [θriː] [naɪts] [ænd; ənd] [deɪz] ;
The " four days and nights " which are specified are in reality only three nights and days ;
这 " 四 天 和 夜晚 " 哪个 是 指定的 是 在 现实 仅有的 三 夜晚 和 天 ;

文中提到的“四天四夜”实际上只有三天三夜；

[ˈevɪdəntli] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [prɪˈlɪmɪnəri] [ˈdɑːnsɪŋ] [ɪz] [ɪnˈkluːdɪd] [tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [ðə; ði] [ˈkwəʊtə] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmædʒɪk] " [fɔː(r)] .
evidently the first day of preliminary dancing is included to fill out the quota to the magic " four .
显然 这 第一的 天 的 初步的 跳舞 是 包括 到 充满 出去 这 配额 到 这 魔法 " 四 .

显然，预赛第一天的舞蹈表演是为了凑齐“四人”的名额。

" [ɪn] [skɑːts] [əˈkaʊnt] ,
" In Scott's account ,
" 在 斯科特的 帐户 ,

“在斯科特的叙述中，

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [pə'fɔːm] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [frɒm; frəm] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
the dancers perform on the first day from evening to the middle of the night ,
这 舞者 履行 在 这 第一的 天 从 晚上 到 这 中间 的 这 夜晚 ,

第一天，舞者们从傍晚一直表演到午夜。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [deɪz] [frɒm; frəm] ['sʌnraɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɔːrəsɪz]
and on the succeeding days from sunrise to the chorus's
和 在 这 成功 天 从 日出 到 这 合唱团的

接下来的几天，从日出到合唱结束

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 447]
[页 -]

[第447页]

['brekfəst] , [naɪn] [ə'klɑːk] [tuː; tə]['dɪnə(r)] , [fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [tuː; tə] ['sʌndaʊn] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] ['mɪdnaɪt] ,
breakfast , nine o'clock to dinner , four in the afternoon to sundown , and from evening to midnight ,
早餐 , 九 点钟 到 晚餐 , 四 在 这 下午 到 日落 , 和 从 晚上 到 午夜 ,

早餐时间，上午九点至晚餐时间，下午四点至日落时间，以及晚上至午夜时间。

['endɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] .
ending in the evening of the fourth day .
结束 在 这 晚上 的 这 第四 天 .

于第四天晚上结束。

[ðə; ði] [dɑːns] ['bæti] [dɪ'skraɪbz] ['evɪdəntli] [bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ˌɪntə'mɪtəntli] [tuː; tə] [leɪt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 21st .
The dance Battey describes evidently began in the evening of the 18th and continued intermittently to late afternoon of the 21st .
这 舞蹈 电池 描述 显然 开始 在 这 晚上 的 这 18th 和 持续 间歇性地 到 晚的 下午 的 这 21st .

巴蒂描述的舞会显然始于 18 日晚，并断断续续地持续到 21 日下午晚些时候。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [duː; də] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] [lɒdʒ] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ɪn'taɪə(r)]['pɪəriəd] .
Apparently the dancers do not leave the lodge during this entire period .
显然 这 舞者 做 不是 离开 这 小屋 期间 这 全部的 时期 .

显然，舞者们在这段时间里都不会离开旅馆。

19th
19th
19th

19日

[[dʒuːn] , - .] — ['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [haʊs] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
[June , 1873 .] — Music and dancing continued in the medicine house through the night .
[六月 , - .] — 音乐 和 跳舞 持续 在 这 药品 房子 通过 这 夜晚 .

[1873年6月]——药房里彻夜传来音乐和舞蹈声。

[æt; ət][æn; ən] [ˈɜːli] [ˈaʊə(r)] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ai] [went] [ˈðɪðə(r)] [wɪð] - , [ænd; ənd] [ˈwitnis] [wʌn] [dɑːns] [θruːˈaʊt] .

At an early hour this morning I went thither with Couguet , and witnessed one dance throughout .

在 一个 早期的 小时 这 早晨 我 去 那里 和 - ， 和 目击者 一 舞蹈 自始至终 .

今天清晨，我和库盖特一起去了那里，全程观看了一场舞蹈。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ɪnˈkləʊʒə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈkeəfəli] [klɪəd] [ɒv; əv] [grɑːs] , [stɪks] , [ænd; ənd] [ruːts] ,

The ground inside the enclosure had been carefully cleared of grass , sticks , and roots ,

这 地面 里面 这 外壳 有 到过 小心 已清除 的 草 ， 棍子 ， 和 根 ，

围栏内的地面已被仔细清理干净，没有杂草、树枝和树根。

[ænd; ənd] [ˈkʌvəd] , [ˈsevrəl] [ˈɪntʃɪz] [diːp] , [wɪð] [ə; eɪ] [kliːn] , [waɪt] [sænd] .

and covered , several inches deep , with a clean , white sand .

和 涵盖 ， 一些 英寸 深的 ， 和 一个 干净的 ， 白色的 沙 .

而且上面覆盖着几英寸厚的干净白沙。

[ə; eɪ] [skriːn] [hæd; həd] [biːn] [kənˈstrʌktɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] [ˈentrəns] ,

A screen had been constructed on the side opposite the entrance ,

一个 屏幕 有 到过 建造 在 这 边 对面的 这 入口 ，

入口对面的一侧搭建了一个屏风。

[baɪ] [ˈstɪkɪŋ] [smɔːl] [ˈkɒtnwʊd] [ænd; ənd] [ˈsiːdəz] [diːp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

by sticking small cottonwoods and cedars deep into the ground ,

经过 粘性 小的 白杨树 和 雪松 深的 进入 这 地面 ，

将小白杨和雪松深深地插入地下，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðem; ðəm] [freʃ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

so as to preserve them fresh as long as possible .

所以 作为 到 保存 他们 新鲜的 作为 长的 作为 可能的 .

以便尽可能长时间地保持它们的新鲜度。

[ə; eɪ] [speɪs] [wɒz; wəz] [left] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [fiːt] [waɪd] , [bɪˈtwiːn] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈkloʊzɪŋ] [wɔːl] ,

A space was left , two or three feet wide , between it and the enclosing wall ,

一个 空间 曾是 左边 ， 二 或者 三 脚 宽的 ， 之间 它 和 这 封闭 墙 ，

它与围墙之间留有两三英尺宽的空隙。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈdɑːnsəz] [prɪˈpeəd] [ðəmˈselvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɑːns] , [ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .

in which the dancers prepared themselves for the dance , and in front of which was the medicine .

在 哪个 这 舞者 准备 他们自己 为了 这 舞蹈 ， 和 在 正面 的 哪个 曾是 这 药品 .

舞者们在里面为舞蹈做准备，而药就摆放在前面。

[ðɪs] [kənˈsistid] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] , [ˈlaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət][səʊ] [kənˈsiːld] [frɒm; frəm] [vjuː] ,

This consisted of an image , lying on the ground , but so concealed from view ,

这 由……组成 的 一个 图像 ， 说谎 在 这 地面 ， 但 所以 暗 从 看法 ，

这是一幅放在地上但被巧妙遮挡的图像。

[ɪn][ðə; ði] [skriːn] , [æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ɪts] [fɔːm] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] ; [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]
in the screen , as to render its form indistinguishable ; above it was a
在 这 屏幕 , 作为 到 使成为 它是 形式 无法区分的 ; 多于 它 曾是 一个
[lɑːdʒ] [fæn] ,
large fan ,
大的 扇子 ,

在屏幕上，它的形状变得难以辨认；上方是一把大扇子。

[meɪd] [ɒv; əv]['iːg(ə)l] [kwɪlz] , [[æn; ən]['erə(r)] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [krəʊ] ['feðər]] ,
made of eagle quills , [an error , these are crow feathers] ,
制成 的 鹰 羽毛 , [一个 错误 , 这些 是 乌鸦 羽毛] ,

用鹰羽制成，[错误，这些是乌鸦羽毛]

[wɪð] [ðə; ði] [kwɪl] [pɑːt] ['leŋθənd] [aʊt] ['nɪəli] [ə; eɪ] [fʊt] , [baɪ] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
with the quill part lengthened out nearly a foot , by inserting a stick into it ,
和 这 鹅毛笔 部分 加长 出去 几乎 一个 脚 , 经过 插入 一个 戳 进入 它 ,

将一根棍子插入羽毛笔杆，使笔杆部分延长近一英尺。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .
and securing it there .
和 确保 它 那里 .

并将其固定在那里。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn][ə; eɪ] [spred] [fɔːm] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [rɒd] ,
These were held in a spread form by means of a willow rod ,
这些 是 握住 在 一个 传播 形式 经过 方法 的 一个 柳 杆 ,

它们被用柳条支撑成展开的形状。

[ɔː(r)]['waɪə(r)] , [bent] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)] [fɔːm] ; [ə'bʌv] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['feðər] ,
or wire , bent in a circular form ; above this was a mass of feathers ,
或者 金属丝 , 弯曲 在 一个 圆 形式 ; 多于 这 曾是 一个 大量的 的 羽毛 ,

或者用铁丝弯成圆形；铁丝上方是一团羽毛。

[kən'siːlɪŋ] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] , [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ʃiːldz] , ['haɪli]
concealing an image , on each side of which were several shields , highly
隐藏 一个 图像 , 在 每个 边 的 哪个 是 一些 盾牌 , 高度
['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['feðər] [ænd; ənd] [peɪnt] .
decorated with feathers and paint .
装饰 和 羽毛 和 画 .

遮盖着一幅图像，图像两侧各有几面盾牌，盾牌上装饰着羽毛和颜料。

['veəriəs] ['ʌðə(r)] [ˌpærəfə'neɪliə] [ɒv; əv] ['hiːðn] ['wɜːʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] [skriːn] ,
Various other paraphernalia of heathen worship were suspended in the screen ,
各种各样的 其他 用具 的 异教徒 崇拜 是 暂停 在 这 屏幕 ,
[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ʃiːldz] [ɔː(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,
among these shields or over them ,
之中 这些 盾牌 或者 超过 他们 ,

各种其他异教祭祀用品悬挂在屏风上，或在这些盾牌之间，或悬挂在盾牌上方。

[ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ˌkɒmpri'hend] .
impossible for me to describe so as to be comprehended .
不可能的 为了 我 到 描述 所以 作为 到 是 理解 .

我无法用语言来描述，使其易于理解。

[ə; eɪ] [maʊnd] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [biːn] [θrəʊn] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pəʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
A mound had also been thrown up around the central post of the building ,
一个 冢 有 还 到过 抛掷 向上 大约 这 中央 邮政 的 这 建筑 ,

建筑物中央立柱周围也堆积起了一堆土堆。

[tuː] [fiːt] [haɪ] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [faɪv] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
two feet high , and perhaps five feet in diameter .
二 脚 高的 , 和 也许 五 脚 在 直径 .

高两英尺，直径可能五英尺。

[ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] , [huː] , [ɪf] [ai] [mis'teik] [nɒt] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] [tʃiːfs] , [wɜː(r); wə(r)] [skwɔtid]
The musicians , who , if I mistake not , are the war chiefs , were squatted
这 音乐家 , WHO , 如果 我 错误 不是 , 是 这 战争 酋长们 , 是 蹲着
[ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
on the ground ,
在 这 地面 ,

如果我没记错的话，这些乐师就是战争首领，他们蹲坐在地上。

[ɪn] [truː] ['hiːðn] [staɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] , ['hævɪŋ] ['ɪndiən] [drʌmz]
in true heathen style , to the left , and near the entrance , having Indian drums
在 真的 异教徒 风格 , 到 这 左边 , 和 靠近 这 入口 , 拥有 印度 鼓
[ænd; ənd] ['rætl] .
and rattles .
和 嘎嘎作响 .

左侧靠近入口处，摆放着真正的异教徒风格的印度鼓和沙铃。

[ðə; ði]['mjuːzɪk][wɒz; wəz] ['saʊndɪŋ] [wen] [wiː; wi] ['entəd] .
The music was sounding when we entered .
这 音乐 曾是 听起来 什么时候 我们 进入 .

我们进去的时候，音乐正播放着。

['prez(ə)ntli][ðə; ði] ['dɑːnsəz] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] ; [ðeə(r)]['feɪsɪz] , [ɑːmz] ,
Presently the dancers came from behind the screen ; their faces , arms ,
目前 这 舞者 来了 从 在后面 这 屏幕 ; 他们的 面孔 , 武器 ,

这时，舞者们从屏风后面走了出来；他们的脸、手臂，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [waɪt] ; [ə; eɪ] [sɒft] , [waɪt]
and the upper part of their bodies were painted white ; a soft , white
和 这 上 部分 的 他们的 身体 是 绘 白色的 ; 一个 柔软的 , 白色的
['bʌkskɪn] [skɜːt] ,
buckskin skirt ,
鹿皮 裙子 ,

她们上半身涂成白色；穿着柔软的白色鹿皮裙，

[sɪ'kjʊəd] [ə'baʊt][ðə; ði] [lɔɪnz] , [dɪ'sendɪd] ['nɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋklz] , [waɪl] [ðə; ði] [briːtʃ] - [klɒθ] ,
secured about the loins , descended nearly to the ankles , while the breech - cloth ,
安全 关于 这 腰肉 , 下降 几乎 到 这 脚踝 , 尽管 这 臀 - 布 ,
— [bluː] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
— blue on this occasion ,
— 蓝色的 在 这 场合 ,

束腰的布条垂到几乎脚踝，而遮羞布——这次是蓝色的——

— ['hæŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [skɜːt] , [bəuθ][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ,
— hanging to the ground , outside the skirt , both in front and behind ,
— 绞刑 到 这 地面 , 外部 这 裙子 , 两个都 在 正面 和 在后面 ,
[kəm'plitɪd] [ðə; ði] [dres] .
completed the dress .
完全的 这 裙子 .

裙摆前后垂至地面的裙片，使整件连衣裙更加完整。

[ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] — [ʃæl; ʃəl][ai] [seɪ] ['aɪdəlz] ?
They faced the medicine — shall I say idols ?
他们 面对 这 药品 — 将 我 说 偶像 ?

他们面对的是药物——或者我应该说是偶像？

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [sə'lemnəti] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] ,
for it was conducted with all the solemnity of worship ,
为了 它 曾是 实施 和 全部 这 严肃 的 崇拜 ,

因为整个仪式都以庄严的礼拜仪式进行。

— ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [truː] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌmz] ,
— jumping up and down in true time with the beating of the drums ,
— 跳 向上 和 向下 在 真的 时间 和 这 殴打 的 这 鼓 ,

随着鼓点的节奏，上下跳跃，

[waɪl] [ə; eɪ] [bəʊn] ['wɪs(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] [maʊðz] , [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [breθ] [ɪ'skeɪpt] [æz; əz] [ðeɪ]
while a bone whistle in their mouths , through which the breath escaped as they
尽管 一个 骨 哨 在 他们的 嘴 , 通过 哪个 这 气息 逃脱 作为 他们

[dʒʌmpt] [ə'baʊt] ,
jumped about ,
跳了起来 关于 ,

他们嘴里叼着骨哨，随着跳跃，气息从骨哨中逸出。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] .
and the singing of the women , completed the music .
和 这 歌唱 的 这 女性 , 完全的 这 音乐 .

女人们的歌声，使音乐更加完整。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] , [wɪð] [ɑːmz] [stretʃt] ['ʌpwədz]
The dancers continued to face the medicine , with arms stretched upwards
这 舞者 持续 到 脸 这 药品 , 和 武器 拉伸 向上

[ænd; ənd] [tə'wɔːdz] [ˌaɪ 'tiː] ,
and towards it ,
和 向 它 ,

舞者们继续面向药水，双臂向上伸展，朝向药水。

— [ðeə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
— their eyes as it were riveted to it .
— 他们的 眼睛 作为 它 是 铆接 到 它 .

他们的目光仿佛被它牢牢吸引住了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pærəntli] [ə'blɪviəs] [tuː; tə] [ɔːl] [sə'raʊndɪŋz] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd]
They were apparently oblivious to all surroundings , except the music and
他们 是 显然 浑然不觉 到 全部 周围环境 , 除了 这 音乐 和

[wɒt] [wɒz; wəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
what was before them .
什么 曾是 前 他们 .

他们似乎对周围的一切都浑然不觉，眼中只有音乐和眼前的景象。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] , [ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] [mæn] , ['peɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət] ['weərɪŋ]
After some time , a middle - aged man , painted as the others , but wearing
后 一些 时间 , 一个 中间 - 老年人 男人 , 绘 作为 这 其他的 , 但 穿着

[ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [rəʊb] ,
a buffalo robe ,
一个 水牛 长袍 ,

过了一段时间，一个中年男子出现了，他身上的彩绘和其他人一样，但穿着一件水牛皮长袍。

['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst]
issued from behind the screen , facing the entrance , but having his eyes fixed
发布 从 在后面 这 屏幕 , 面向 这 入口 , 但 拥有 他的 眼睛 固定的

[ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] ,
upon the sun ,
之上 这 太阳 ,

他从屏风后面走出来，面向入口，但目光却一直盯着太阳。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stʊd] ['geɪzɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] ['wɪŋkɪŋ] [ɔː(r)] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]
upon which he stood gazing , without winking or moving a muscle , for some
之上 哪个 他 站立 凝视 , 没有 眨眼 或者 移动 一个 肌肉 , 为了 一些

[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他站在那里，目光呆滞地盯着前方，一动不动，眼睛也不眨一下，过了好一会儿。

[ðen] [bɪ'ɡæn] ['sləʊli] [tuː; tə][ɪn'klaɪn][hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,
then began slowly to incline his head from side to side ,
然后 开始 缓慢地 到 倾斜 他的 头 从 边 到 边 ，

然后他开始缓缓地左右摇晃头部。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [sʌm; səm] [əb'strʌkʃn] [ɪn][hɪz; ɪz] [vjuː] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['sweɪɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['slaɪtli] ,
as if to avoid some obstruction in his view of it , swaying his body slightly ,
作为 如果 到 避免 一些 梗阻 在 他的 看法 的 它 ，摇晃 他的 身体 轻微地 ，

仿佛为了避开视线中的障碍物，他微微摇晃着身体。

[ðen] , ['stepɪŋ] ['sləʊli] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] — ['fɔːwəd] — ['bækwəd] — [ɪn'kriːsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['məʊʃənz] , [bəʊθ][ɪn] [rə'pɪdəti] [ænd; ənd][ɪk'stent] ,
then , stepping slowly from side to side — forward — backward — increasing his motions , both in rapidity and extent ,
然后 ， 步进 缓慢地 从 边 到 边 — 向前 — 落后 — 增加 他的 运动 ，两个都 在 快速 和 程度 ，

然后，他缓慢地左右、向前、向后迈步，逐渐加快动作的速度和幅度。

[ʌn'tɪl] [ɪn] [ə'pɪərəns] ['nɪəli] ['fræntɪk] , [hɪz; ɪz] [rəʊbz] [fel] [ɒf] , ['liːvɪŋ] [hɪm] — [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [bluː] ['briːtʃklaʊt] — [ɪn'taɪəli] ['neɪkɪd] .
until in appearance nearly frantic , his robes fell off , leaving him — except his blue breechclout — entirely naked .
直到 在 外貌 几乎 疯狂的 ， 他的 长袍 跌倒 离开 ， 离开 他 — 除了 他的 蓝色的 后膛击 — 完全 裸 。

直到他近乎疯狂地脱下长袍，除了蓝色的遮羞布外，他一丝不挂。

[ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ænd; ənd][ræn] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] , — [hed] , [ɑːmz] ,
In this condition he jumped and ran about the enclosure , — head , arms ,
在 这 状况 他 跳了起来 和 跑 关于 这 外壳 ， — 头 ， 武器 ，

在这种情况下，他跳来跳去，在围栏里四处奔跑——头部、手臂、

[ænd; ənd] [legz] [ɔːl] ['iːkwəli] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒestʃəz] ,
and legs all equally participating in the violence of his gestures ,
和 腿 全部 同样地 参与 在 这 暴力 的 他的 手势 ，

双腿也同样参与到他充满暴力的举动中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 448]
[页 -]

[第448页]

— ['evri] [dʒɔɪnt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ə'pærəntli] ['luːs(ə)nd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊnli] [fɪkst] .
— every joint of his body apparently loosened , his eyes only fixed .
— 每一个 联合的 的 他的 身体 显然 松动 ， 他的 眼睛 仅有的 固定的 。

—他全身的关节似乎都放松了，只有眼睛凝视着前方。

[ai] [w'ʌndəd] [haʊ] , [wɪð] ['evri] [dʒɔɪnt] [ə'pærəntli] ['dɪsləkeɪtɪd] , [ænd; ənd] ['evri] ['mʌskjələ(r)]['faɪbə(r)] [rɪ'lækst] ,
I wondered how , with every joint apparently dislocated , and every muscular fibre relaxed ,
我 想知道 如何 ， 和 每一个 联合的 显然 脱臼 ， 和 每一个 肌肉发达的 纤维 轻松 ，

我很好奇，既然每个关节似乎都脱臼了，每根肌肉纤维都放松了，这是怎么回事？

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
he could maintain the upright position .
他 可以 维持 这 直立 位置 。

他能够保持直立姿势。

[ðʌs] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] , [ɔː(r)] [wʌns] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz]
Thus he continued to exercise without ceasing , or once removing his eyes
因此 他 持续 到 锻炼 没有 停止 ， 或者 一次 移除 他的 眼睛
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌn] ,
from the sun ,
从 这 太阳 ，

于是他不停地锻炼，从未间断，也从未将目光从阳光上移开。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [swet] [ræn] [daʊn] [ɪn] [greɪt] ['rəʊlɪŋ] [drɒps] ,
until the sweat ran down in great rolling drops ,
直到 这 汗 跑 向下 在 伟大的 滚动 滴 ，

直到汗水像滚滚水珠一样顺着脸颊流下来。

['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [peɪnt] ['ɪntuː] [striːks] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˌɔːnə'ment(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l]
washing the white paint into streaks no more ornamental than the original
洗涤 这 白色的 画 进入 连胜 不 更多的 装饰 比 这 原来的
['peɪntɪŋ] ,
painting ,
绘画 ，

将白色颜料洗成条纹状，其装饰性与原画无异。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [kəm'peld] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] , [frɒm; frəm] [mɪə(r)] [ɪg'zɔːstʃən] ,
and he was at length compelled to retire , from mere exhaustion ,
和 他 曾是 在 长度 被迫 到 退休 ， 从 仅仅 疲惫 ，

最终，他因精疲力竭而被迫退休。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɑːnsəz] [stɪl] [kən'tɪnjʊɪŋ] [ðeə(r)] ['eksəsaɪzɪz] .
the other dancers still continuing their exercises .
这 其他 舞者 仍然 继续 他们的 练习 .

其他舞者仍在继续练习。

['prez(ə)ntli] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [[ðə; ði] - ['kiːpə(r)]] ['entəd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] ,
Presently another man [the tai'me keeper] entered from behind the screen ,
目前 其他 男人 [这 - 守门员] 进入 从 在后面 这 屏幕 ，

这时，另一个人（守门人）从屏风后面走了进来。

['weərɪŋ] [æn; ən] ['ɪndiən] [fɜː(r)] [kæp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bluː] ['briːtʃklɒθ] ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
wearing an Indian fur cap and a blue breechcloth reaching to the ground .
穿着 一个 印度 毛皮 帽 和 一个 蓝色的 短裤 到达 到 这 地面 .

她头戴印第安皮帽，身穿垂至地面的蓝色遮羞布。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'peɪntɪd] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [skælp] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['skælpˌlɑːk]
He was unpainted , and had a human scalp fastened to his scalplock
他 曾是 未上漆 ， 和 有 一个 人类 头皮 系紧 到 他的 头皮发
, [ðə; ði] [sɒft] ,
, the soft ,
， 这 柔软的 ，

他身上没有涂漆，头顶的发髻上还绑着一块人头皮，柔软的，

['fləʊɪŋ] [heə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['spredɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] [bæk] ,
flowing hair of which , spreading out upon his naked back ,
流动 头发 的 哪个 ， 传播 出去 之上 他的 裸 后退 ，

他飘逸的长发散落在裸露的背上，

[bɔː(r)] [mjuːt] ['testɪməni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trædʒɪkəl] [deθ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ʌn'fɔːtʃənət] [waɪt] ['wʊmən] .
bore mute testimony to the tragical death of some unfortunate white woman .
钻孔 沉默的 见证 到 这 悲剧 死亡 的 一些 不幸 白色的 女士 .

默默地见证了一位不幸的白人女性的悲惨死亡。

[ðɪs] [mæn] , [wɪð] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [hɑːf] ['rʌnɪŋ] [dʒʌmp] , [stɪl] [ɪn] [step] [wɪð] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ,
This man , with a kind of half running jump , still in step with the music ,
这 男人 ， 和 一个 种类 的 一半 跑步 跳 ， 仍然 在 步 和 这 音乐 ，

这个人带着一种半助跑跳跃的姿势，依然保持着音乐的节奏，

[went] [ə'raʊnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] , [huː] [dɪd] [nɒt] ['nəʊtɪs] [hɪm] ,
went around all the dancers , who did not notice him ,
去 大约 全部 这 舞者 , WHO 做过 不是 注意 他 ,

他绕着舞者们走了一圈，但舞者们都没有注意到他。

[wɪð] [wʌn] [ɑːm] [stretʃt] [aʊt] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hedz] , [fɜːst] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] , [ðen] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
with one arm stretched out over his heads , first in one direction , then the other ,
和 一 手臂 拉伸 出去 超过 他的 头部 , 第一的 在 一 方向 , 然后 这 其他 ,

他一只手臂伸过头顶，先向一个方向，然后向另一个方向。

['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːs] [æt; ət] ['evri] [taɪm] , ['ɑːftə(r)] ['stɒpɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ,
turning his course at every time , after stopping in front of the medicine ,
转弯 他的 课程 在 每一个 时间 , 后 停止 在 正面 的 这 药品 ,

他每次都会在药瓶前停下来，然后改变方向。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['məuʃənz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
and making some indescribable motions before it .
和 制作 一些 无法形容 运动 前 它 .

并在它面前做出一些难以形容的动作。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] ['pɑːtɪd] [ðə; ði] ['feðər] [kən'siːlɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] ['ɪmɪdʒ] , [ə'piəriŋ] [tuː; tə]
He sometimes parted the feathers concealing the small image , appearing to
他 有时 分手了 这 羽毛 隐藏 这 小的 图像 , 出现 到
[ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'njuːtli] ,
examine it minutely ,
检查 它 精确到分钟 ,

他有时会拨开遮盖住小图像的羽毛，似乎在仔细查看它。

[æz; əz] [ɪf] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,
as if searching for something , and sometimes putting his lips to it ,
作为 如果 搜索 为了 某物 , 和 有时 推杆 他的 嘴唇 到 它 ,

仿佛在寻找什么，有时还会把嘴唇贴上去。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] ['kɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
as if in the act of kissing it .
作为 如果 在 这 行为 的 接吻 它 .

仿佛正在亲吻它。

[[hiː; hi] [teɪks] [sʌm; səm] ['medsn; 'medɪsn] [ruːt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [tʃuːz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [bləʊz] [ˌaɪ 'tiː]
[He takes some medicine root into his mouth , chews it and blows it
[他 需要 一些 药品 根 进入 他的 嘴 , 咀嚼 它 和 打击 它
[ɒn] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] .] [-]
on the dancers .] [47]
在 这 舞者 .] [-]

[他把一些药根放进嘴里，嚼碎后吹向舞者们。][47]

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [igˌzæmi'neiʃənz] , [hiː; hi] , [ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ,
At length , after repeated examinations , he , apparently for the first time ,
在 长度 , 后 重复 考试 , 他 , 显然 为了 这 第一的 时间 ,
[dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [fæn] ,
discovered the fan ,
发现 这 扇子 ,

最终，经过反复检查，他似乎第一次发现了风扇。

[ænd; ənd] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['hezɪteɪtɪŋli] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ɪf] [ə'freɪd] .
and took hold of it hesitatingly , and as if afraid .
和 采取 抓住 的 它 犹豫地 , 和 作为 如果 害怕的 .

他犹豫地抓住了它，仿佛害怕似的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [luːst] [frɒm; frəm] [ɪts] ['fɑːsnɪŋz] [baɪ] [ə; eɪ] [hænd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] ,
This was loosed from its fastenings by a hand behind the screen ,
这 曾是 松开 从 它是 紧固件 经过 一个 手 在后面 这 屏幕 ,

屏风后面的一只手解开了它的扣子。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['sləʊli] [reɪzd] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , ['lʊkɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] ,

and he slowly raised it up , looking intently at it ,

和 他 缓慢地 提高 它 向上 , 寻找 专注地 在 它 ,

他缓缓举起它，专注地看着它。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ə; eɪ] ['fɪəflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

while the expression of his countenance indicated a fearfulness of the result

尽管 这 表达 的 他的 面容 表明的 一个 恐惧 的 这 结果

[ɒv; əv] ['hændlɪŋ] [æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [hu:z] ['hɪd(ə)n][ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)]

of handling an object whose hidden and mysterious powers were

的 处理 一个 目的 谁 隐 和 神秘 权力 是

[səʊ][fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .

so far beyond his comprehension .

所以 远的 超过 他的 理解 .

而他脸上的表情表明，他对处理一件物品的后果感到恐惧，因为该物品隐藏着神秘的力量，远远超出了他的理解范围。

[hi:; hi] [held] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] , [weɪvd] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ænd; ənd]

He held it up before the medicine , waved it up and down , and

他 握住 它 向上 前 这 药品 , 挥手 它 向上 和 向下 , 和

[frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd] ,

from side to side ,

从 边 到 边 ,

他把它举到药瓶前，上下左右挥动，

[ðen] , ['tɜ:nɪŋ] [raʊnd] [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['dɑ:nsəz] [ænd; ənd] [spek'tetər] ,

then , turning round so as to face the dancers and spectators ,

然后 , 转弯 圆形的 所以 作为 到 脸 这 舞者 和 观众 ,

然后，转身面向舞者和观众，

[weɪvd] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd][nɪə(r)][ðə; ði] [graʊnd] , [wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dɑ:nsəz] ;

waved it from side to side near the ground , once around the dancers ;

挥手 它 从 边 到 边 靠近 这 地面 , 一次 大约 这 舞者 ;

在地面附近左右挥动，绕着舞者们挥了一圈；

[ðen] , ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi:; hi] [weɪvd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] ,

then , raising it above his head , he waved it in the same manner ,

然后 , 提高 它 多于 他的 头 , 他 挥手 它 在 这 相同的 方式 ,

然后，他把它举过头顶，以同样的方式挥舞着。

[pə'fɔ:mɪŋ] [ə'nʌðə(r)]['sɜ:k(ə)l][ə'raʊnd][ðə; ði]['dɑ:nsəz] .

performing another circle around the dancers .

表演 其他 圆圈 大约 这 舞者 .

绕着舞者们再跳一圈。

[ðen] , [wɪð] ['dʒestʃəz] [ɒv; əv] ['straɪkɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kaʊntənəns] ['skaʊlɪŋ] [æz; əz] [wɪð] [fɪəs]

Then , with gestures of striking , and a countenance scowling as with fierce

然后 , 和 手势 的 引人注目 , 和 一个 面容 皱眉 作为 和 凶猛的

[reɪdʒ] ,

rage ,

愤怒 ,

然后，他做出击打的手势，脸上带着怒容，仿佛怒不可遏。

[hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [[ai] . [i:] . ,

he began to chase them around and around the ring , [i . e . ,

他 开始 到 追赶 他们 大约 和 大约 这 戒指 , [我 . e . ,

他开始追着他们绕着擂台跑，[即，

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['sentə(r)][pəʊl]] [frɒm; frəm][left][tu:; tə] [raɪt] .

around the center pole] from left to right .

大约 这 中心 极] 从 左边 到 正确的 .

围绕中心柱] 从左到右。

['faɪnəli] , ['getɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][rest] , [hi:; hi] [pə'sju:d] [hɪm] [wɪð]
Finally , getting one of them separated from the rest , he pursued him with
最后 , 获得 一 的 他们 分开 从 这 休息 , 他 追击 他 和
[ðə; ði][məʊst] [fi:nd] - [laɪk] ['ætɪtju:d] ,
the most fiend - like attitude ,
这 最多 恶魔 - 喜欢 态度 ,

最后，他设法将其中一人与其他人分开，然后用极其凶狠的态度追赶他。

['fɪəsli] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz][fæn] .
fiercely striking at him with his fan .
激烈地 引人注目 在 他 和 他的 扇子 .

他用扇子狠狠地打他。

[ðə; ði] [pə'sju:d] [wʌn] [fled] [frɒm; frəm][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['kaʊntənəns] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv]['ɔ:lməʊst] [deθ] -
The pursued one fled from him with a countenance expressive of almost death -
这 追击 一 逃亡 从 他 和 一个 面容 富有表现力的 的 几乎 死亡 -
[laɪk]['terə(r)] ,
like terror ,
喜欢 恐怖 ,

被追赶者面露惊恐之色，几乎如同死人一般，仓皇逃离。

[ʌn'tɪl] , ['ɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] , [hi:; hi]['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] ['hevɪli] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
until , after several rounds , he stumbled and fell heavily to the ground .
直到 , 后 一些 回合 , 他 踉跄 和 跌倒 重度 到 这 地面 .

直到几轮过后，他踉跄了一下，重重地摔倒在地。

[ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] , [pə'sju:d] ,
Another and another were thus separated from the dancers , pursued ,
其他 和 其他 是 因此 分开 从 这 舞者 , 追击 ,

就这样，又一个舞者与其他人走散，遭到追赶。

[ænd; ənd] [fel] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['mɪstɪkl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fæn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ækt] [kləʊzd] . [-]
and fell before the mystical power of the fan , and the act closed . [48]
和 跌倒 前 这 神秘 力量 的 这 扇子 , 和 这 行为 关闭 . [-]

倒在了扇子的神秘力量之下，表演结束了。[48]

[ðə; ði] " ['feðə(r)] - ['kɪlɪŋ] " (- ,
The " feather - killing " (staiĕnkiăł ,
这 " 羽毛 - 杀 " (- ,

“杀羽”（staiĕnkiăł,

[hi:; hi] [rʌnz] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] ['feðər]) [ə'kɜ:z] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['fɔ:nu:n] . [-]
he runs after them with feathers) occurs every day in the late forenoon . [49]
他 跑步 后 他们 和 羽毛) 发生 每一个 天 在 这 晚的 午前 . [-]
[ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dɑ:nsəz] ,
The associates as well as the other dancers ,
这 同事 作为 出色地 作为 这 其他 舞者 ,

他拿着羽毛追赶他们）每天上午晚些时候都会发生。[49] 同伴以及其他舞者，

[ɑ:(r); ə(r)] [fænd] ['ɪntu:] [ʌn'kɒnʃəsnəs] . [-] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tu:; tə][get]
are fanned into unconsciousness . [50] In such a condition they would try to get
是 扇形 进入 无意识 . [-] 在 这样的 一个 状况 他们 会 尝试 到 得到
['vɪʒnz] :
visions :
愿景 :

被扇到失去意识。[50] 在这种状态下，他们会试图获得幻觉：

[ðeɪ] [wʊd] [raɪz] , [kɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][paɪp] , [ænd; ənd] [ə'naʊns] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] . [-]
they would rise , call for a pipe , and announce what they had seen . [51]
他们 会 上升 , 称呼 为了 一个 管道 , 和 宣布 什么 他们 有 已见 . [-]

他们会站起来，要一根烟斗，然后宣布他们所看到的事情。[51]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 449]
[页 -]

[第449页]

[ˈbiːɪŋ] [kɔːld] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [tʃiːfs] ,
Being called to a council of the war chiefs ,
存在 称为 到 一个 理事会 的 这 战争 酋长们 ,

被召集到诸侯会议上，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

关于基奥瓦太阳舞的笔记(Notes on the Kiowa Sun Dance)
第2/2页

[ai] [went] [nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ] ,
I went no more to the medicine house to - day ,
我 去 不 更多的 到 这 药品 房子 到 - 天 ,

我今天没再去药铺了。

[ðəʊ] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [həʊl] [taɪm] , [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][baɪ] [naɪt]
though the music and dancing continued the whole time , by day and by night
尽管 这 音乐 和 跳舞 持续 这 所有的 时间 , 经过 天 和 经过 夜晚
,
,
,

虽然音乐和舞蹈从白天到黑夜一直持续不断，

[wɪð] [ʃɔːt] ['ɪntərvlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ækts] , [tuː; tə] [gɪv] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [rest] ,
with short intervals between the different acts , to give opportunity for rest ,
和 短的 间隔 之间 这 不同的 行为 , 到 给 机会 为了 休息 ,
[ə'reɪndʒɪŋ] [dres] ,
arranging dress ,
安排 裙子 ,

不同节目之间间隔时间短，以便休息、整理服装等。

['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)]['tʃeɪndʒɪz][æz; əz][ðə; ði] ['prəʊgræm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni]
painting , and such other changes as the programme of the ceremony
绘画 , 和 这样的 其他 变化 作为 这 程序 的 这 仪式
[dɪ'mɑːnd, -'mænd] .
demanded .
要求 .

绘画，以及仪式流程所需的其他变更。

20th . — [sɔː] [bʌt; bət][wʌn] [dɑːns] [tuː; tə] - [deɪ] .
20th . — Saw but one dance to - day .
20th . — 锯 但 一 舞蹈 到 - 天 .

20日——今天只看了一场舞会。

[kwaɪt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gʊdz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['blæŋkɪts] , [straud] ([bluː] [ænd; ənd] ['skɑːlət] [lɪst] -
Quite a quantity of goods , such as blankets , strouding (blue and scarlet list -
相当 一个 数量 的 商品 , 这样的 作为 毯子 , 漫步 (蓝色的 和 猩红 列表 -
[klɒθ]) ,
cloth) ,
布) ,

相当数量的货物，例如毛毯、织锦（蓝色和猩红色的棉布）、

['kælɪkəʊ] , [ʃɔːlz] , [sk'ɑːfs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪndiən] [weəz] ,
calico , shawls , scarfs , and other Indian wares ,
印花布 , 披肩 , 围巾 , 和 其他 印度 商品 ,

印花棉布、披肩、围巾和其他印度商品，

[hæd; həd] [biːn] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [haʊs] ['priːviəs] [tuː; tə][maɪ] ['entrəns] .
had been carried into the medicine house previous to my entrance .
有 到过 携带 进入 这 药品 房子 以前的 到 我的 入口 .

在我进入药房之前，它们已经被抬进了药房。

[ðə; ði] ['dɑːnsəz] [hæd; həd] [biːn] ['peɪntɪd] [waɪt] ,
The dancers had been painted white ,
这 舞者 有 到过 绘 白色的 ,

舞者们都被涂成了白色。

[θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [[ðə; ði][dʒiː] . - . uȧt`] [ˈɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [griːn] [straɪp] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd] ,
three of them [the g . uolg . uȧt`] ornamented with a green stripe across the forehead ,
三 的 他们 [这 克 . - . uȧt`] 装饰 和 一个 绿色的 条纹 穿过 这 前额 ,

其中三人（g.uolg.uȧt`）额头上饰有绿色条纹，

[ænd; ənd] [əˈraʊnd] [daʊn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːks] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] ,
and around down the sides of the cheeks , to the corner of the mouth ,
和 大约 向下 这 侧面 的 这 脸颊 , 到 这 角落 的 这 嘴 ,

沿着脸颊两侧向下延伸至嘴角，

[ænd; ənd] [ˈmiːtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [tʃɪn] .
and meeting on the chin .
和 会议 在 这 下巴 .

迎面而来，一笑置之。

[ə; eɪ] [raʊnd] [griːn] [spɒt] [wɒz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [brest] , [əˈbaʊt] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [ɪn] [daɪˈæmɪtə(r)] ,
A round green spot was painted on the back and breast , about three inches in diameter ,
一个 圆形的 绿色的 点 曾是 绘 在 这 后退 和 胸部 , 关于 三 英寸 在 直径 ,

背部和胸部被画上了一个直径约三英寸的圆形绿色斑点。

[waɪl] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈsʌmwɒt] [ˈelɪveɪtɪd] [əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
while on either side of it , and somewhat elevated above it ,
尽管 在 任何一个 边 的 它 , 和 有些 升高 多于 它 ,

而在它的两侧，并且略高于它一些，

[wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkres(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ænd; ənd][ˈkʌlə(r)] .
was a crescent of the same size and color .
曾是 一个 新月 的 这 相同的 尺寸 和 颜色 .

是一弯大小和颜色都相同的月牙形。

[tuː] [smɔːl] , [ˈhɒləʊ] [maʊndz] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [kleɪ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Two small , hollow mounds of sand and clay had been made before the medicine ,
二 小的 , 空洞的 土堆 的 沙 和 黏土 有 到过 制成 前 这 药品 ,

在放置药物之前，已经堆放了两个小型、中空的沙土堆。

[ɪn] [wɪtʃ] [ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] , [ænd; ənd] [kept] [dʒʌst] [səˈfɪʃntli] [ˈbɜːnɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈpɑːʃəli] [draɪd] [ˈkɒtnwʊd] [liːvz] ,
in which fire was placed , and kept just sufficiently burning , with the partially dried cottonwood leaves ,
在 哪个 火 曾是 放置 , 和 保留 只是 足够 燃烧 , 和 这 部分 干燥 棉白杨 树叶 ,

在火堆中放入半干的白杨树叶，并保持火势适中燃烧。

[ˈsiːdə(r)] [twɪgz] , [ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [təˈbækəʊ] , [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ə; eɪ] [sməʊk] .
cedar twigs , and probably tobacco , to produce a smoke .
雪松 树枝 , 和 大概 烟草 , 到 生产 一个 抽烟 .

雪松枝，可能还有烟草，用来产生烟雾。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] , [fɔː(r); fə(r)] ['laɪtɪŋ] [paɪps] , ['taɪtnɪŋ]
A small fire was burning near the musicians , for lighting pipes , tightening
一个 小的 火 曾是 燃烧 靠近 这 音乐家 ， 为了 灯光 管道 ， 收紧
[drʌmz] , & [siː] .
drums , & c .
鼓 ， & c .

乐手们附近燃着一小堆火，用来点燃笛子、拧紧鼓等等。

[wen] [ɔːl][wɒz; wəz] ['redi] , [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ,
When all was ready , the three young men , who were painted as described ,
什么时候全部 曾是 准备好 ， 这 三 年轻的 男人 ， WHO 是 绘 作为 描述 ，
[wɜː(r); wə(r)][led] ,
were led ,
是 引领 ，

一切准备就绪后，三个按照描述涂好颜色的年轻人被带了过来。

[iːtʃ] [baɪ][ə; eɪ][mæn][klæd][ɪn][ə; eɪ]['bʌfələʊ] [rəʊb] [['pɒsəbli] [ðə; ði]['fɔːmə(r)][dʒiː] . - . uȧt` [huː]
each by a man clad in a buffalo robe [possibly the former g . uolg . uȧt` who
每个 经过 一个 男人 覆膜 在 一个 水牛 长袍 [可能 这 以前的 克 . - . uȧt` WHO
[wɜː(r); wə(r)] ['trænsfərɪŋ] [ðeə(r)]['prɪvəlɪdʒɪz]] ,
were transferring their privileges] ,
是 转移 他们的 特权] ，

每人由一名身穿水牛皮袍的男子（可能是正在移交特权的原 g.uolg.uȧt`）主持仪式，

[nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] [maʊndz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
near to the smoking mounds in front of the medicine .
靠近 到 这 吸烟 土堆 在 正面 的 这 药品 .

在药材前面冒着烟的土堆附近。

[æn; ən] ['ɔːnəmentɪd] [fɜː(r)][kæp][wɒz; wəz] , [wɪð] [sʌm; səm] ['serəməni] , [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði] [hed]
An ornamented fur cap was , with some ceremony , placed upon the head
一个 装饰 毛皮 帽 曾是 ， 和 一些 仪式 ， 放置 之上 这 头
[ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
of one of them ;
的 一 的 他们 ；

一顶装饰华丽的皮帽被隆重地戴在其中一个人的头上；

[wɪsps] [ɒv; əv] [griːn] [waɪld] ['wɜːmwʊd] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz] ,
wisps of green wild wormwood were fastened to the wrists and ankles ,
缕缕 的 绿色的 荒野 蒿 是 系紧 到 这 手腕 和 脚踝 ，
[wɪtʃ] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
which being done ,
哪个 存在 完毕 ，

将几缕绿色的野生艾草绑在手腕和脚踝上，绑好之后，

[hiː; hi] ['revərəntli] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , ['liːnɪŋ] ['fɔːwəd] ['əʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv]
he reverently raised his hands above his head , leaning forward over one of
他 虔诚地 提高 他的 双手 多于 他的 头 ， 倾斜 向前 超过 一 的
[ðə; ði] [maʊndz] ,
the mounds ,
这 土堆 ，

他虔诚地将双手举过头顶，身体前倾，俯身靠近其中一个土堆。

[brɔːt] [ðem; ðəm] [daʊn] ['nɪəli] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ðen] , ['streɪtnɪŋ] [ʌp] ,
brought them down nearly to it ; then , straightening up ,
带来 他们 向下 几乎 到 它 ； 然后 ， 拉直 向上 ，

几乎将它们拉到那里；然后，直起身子，

[pɑːst] [hɪz; ɪz][hændz]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [brest] .
passed his hands over his face and stroked his breast .
通过了 他的 双手 超过 他的 脸 和 抚摸 他的 胸部 .

他双手捂住脸，抚摸着胸膛。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ; [ðen] , ['ɑːftə(r)] ['həʊldɪŋ] [wʌn] [fʊt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
This was repeated several times ; then , after holding one foot , and the other ,
这 曾是 重复 一些 时代 ; 然后 , 后 保持 一 脚 , 和 这 其他 ,

这个过程重复了几次；然后，抓住一只脚，再抓住另一只脚，

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [maʊnd] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [wɔːm] [ðem; ðəm] , [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] ,
over the mound , as if to warm them , two or three times ,
超过 这 冢 , 作为 如果 到 温暖的 他们 , 二 或者 三 时代 ,

在土堆上，像给它们暖身一样，来回两三次，

[hiː; hi] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pəʊst] , [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [maʊnd] ,
he went around the central post , and back to the other mound ,
他 去 大约 这 中央 邮政 , 和 后退 到 这 其他 冢 ,

他绕过中央柱，回到了另一个土堆。

[weə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['serəməni] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .
where the same ceremony was repeated .
在哪里 这 相同的 仪式 曾是 重复 .

同样的仪式再次举行。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [həʊl] ['serəməni] [ai][kʊd; kəd] [pə'siːv] [ðæt] [hɪz; ɪz][lɪps] [muːvd] , [ðəʊ] [hiː; hi] ['ʌtə] ['nʌθɪŋ] .
During this whole ceremony I could perceive that his lips moved , though he uttered nothing .
期间 这 所有的 仪式 我 可以 感知 那 他的 嘴唇 已搬 , 尽管 他 说出 没有什么 .

在整个仪式过程中，我能感觉到他的嘴唇在动，但他什么也没说。

[ai] ['ɑːftəwədz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] [preə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] :
I afterwards learned that it was in prayer to this effect :
我 然后 学习 那 它 曾是 在 祷告 到 这 影响 :

后来我才知道，那是在一段祷告中说的：

" [meɪ] [ðɪs] ['medsn; 'medɪsn]['rendə(r)][ˌem 'iː] [breɪv] [ɪn][wɔː(r)] , [pruːf] [ə'genst] [ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv] [maɪ] ['enəmɪz] ,
" May this medicine render me brave in war , proof against the weapons of my enemies ,
" 可能 这 药品 使成为 我 勇敢的 在 战争 , 证明 反对 这 武器 的 我的 敌人 ,

愿此药使我在战场上勇敢无畏，刀枪不入，免受敌人的伤害。

[strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs] , [waɪz][ɪn]['kaʊns(ə)l] ; [ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [prɪ'zɜːv] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [eɪdʒ] ,
strong in the chase , wise in council ; and , finally , may it preserve me to a good age ,
强的 在 这 追赶 , 明智的 在 理事会 ; 和 , 最后 , 可能 它 保存 我 到 一个 好的 年龄 ,

狩猎时身手矫健，谋略睿智；最后，愿它保佑我长寿。

[ænd; ənd] [meɪ] [ai][æt; ət][lɑːst][daɪ][ɪn] [piːs] [ə'mʌŋ] [maɪ] [əʊn] ['piːp(ə)l] .
and may I at last die in peace among my own people .
和 可能 我 在 最后的 死 在 和平 之中 我的 自己的 人们 .

愿我最终能在自己的人民中间安详地离世。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələli] [brɔːt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd] [went] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['serəməni] .
" The others , one at a time , were similarly brought forward , and went through with the same ceremony .
" 这 其他的 , 一 在 一个 时间 , 是 相似地 带来 向前 , 和 去 通过 和 这 相同的 仪式 .

“其他人也一个接一个地被带到前面，进行了同样的仪式。

[θriː] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [waɪld] ['wɜːmwʊd] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three bunches of wild wormwood were then placed on the ground in a row ,
三 成捆 的 荒野 蒿 是 然后 放置 在 这 地面 在 一个 排 ,

然后，将三捆野生艾草并排放在地上。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] ['entrəns] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pəʊst] ,
crossing the line of entrance , and between it and the central post ,
过境 这 线 的 入口 , 和 之间 它 和 这 中央 邮政 ,

穿过入口线，位于入口线和中央柱子之间，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [baɪ] [ðeə(r)] [ə'tendənts] , [huː] [stʊd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,
upon which the three young men were placed by their attendants , who stood behind them ,
之上 哪个 这 三 年轻的 男人 是 放置 经过 他们的 服务员 , WHO 站立 在后面 他们 ,

随后，三名年轻人被站在他们身后的侍从安置在了上面。

[wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] , [ðə; ði] ['mjuːzɪk] ['pleɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
with their hands upon their shoulders , the music playing all the time .
和 他们的 双手 之上 他们的 肩膀 , 这 音乐 玩耍 全部 这 时间 .

他们双手叉腰，音乐一直播放着。

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [men] [ðen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [gʊdz] , [sɪ'lektɪd] [ˌðeə'frɒm] [sʌm; səm] [plæd] [ʃɔːlz] ,
Two or three men then approached the pile of goods , selected therefrom some plaid shawls ,
二 或者 三 男人 然后 接近 这 桩 的 商品 , 已选 由此 一些 格子图案 披肩 ,

两三个男人走近那堆货物，从中挑选出几条格子披肩。

[straud] , ['blæŋkɪts] , [sk'ɑːfs] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ʌm'brelə] , [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ; [ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
strouding , blankets , scarfs , and an umbrella , and hung them over the medicine ; this being done ,
漫步 , 毯子 , 围巾 , 和 一个 伞 , 和 悬挂 他们 超过 这 药品 ; 这 存在 完毕 ,

披肩、毯子、围巾和一把伞，都挂在了药材上；这样做之后，

[ðə; ði] [sɪks] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] , — [ðə; ði] [θriː] ['fɔːməʊst] [wʌnz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['wɜːmwʊd] ,
the six men began to dance , — the three foremost ones upon the wormwood ,
这 六 男人 开始 到 舞蹈 , — 这 三 首先 一个 之上 这 蒿 ,

六个人开始跳舞，其中三个走在最前面，跳着艾草舞。

[wɪð] [ðeə(r)] [ɑːmz] [stretʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] ,
with their arms stretched towards the medicine ,
和 他们的 武器 拉伸 向 这 药品 ,

他们伸出双臂，想要拿药。

[ðə; ði] [θriː] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] [stɪl] ['restɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] .
the three others with their hands still resting upon the shoulders of the former .
这 三 其他的 和 他们的 双手 仍然 休息 之上 这 肩膀 的 这 以前的 .

其余三人仍将手搭在前者的肩膀上。

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] ['lætə(r)] [rɪ'taɪəd] ; [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dɑːnsəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] ,
After some time the latter retired ; the other dancers came from behind the screen ,
后 一些 时间 这 后者 退休 ; 这 其他 舞者 来了 从 在后面 这 屏幕 ,

过了一会儿，后者退场了；其他舞者从幕后走了出来。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [dɑːns] , [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ɒf] [baɪ][ðə; ði]
and joined in the dance , which continued until they were driven off by the
和 加入 在 这 舞蹈 , 哪个 持续 直到 他们 是 驱动 离开 经过 这
['medsn; 'medɪsn] [tʃiːf] ,
medicine chief ,
药品 首席 ,

他们也加入了舞蹈，一直跳到被巫医赶走为止。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['jɛstərdeɪz] [dɑːns] .
as described in yesterday's dance .
作为 描述 在 昨天的 舞蹈 .

如昨日舞蹈中所述。

[ɔːl] [ðiːz] ['serɪmənɪz] [hæd; həd][ə; eɪ]['seɪkrɪd] [sɪg'nɪfɪkəns] , [wɪtʃ] [ai][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] ,
All these ceremonies had a sacred significance , which I did not understand ,
全部 这些 仪式 有 一个 神圣 意义 , 哪个 我 做过 不是 理解 ,

所有这些仪式都具有神圣的意义，而我并不理解。

[bʌt; bət][hæv; həv] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðeɪ] [bɪ'liːv] ['eni]['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] ['weərɪŋ] [ə'pærəl] ,
but have been informed that they believe any article of wearing apparel ,
但 有 到过 知情的 那 他们 相信 任何 文章 的 穿着 服饰 ,

但已被告知，他们认为任何穿戴的衣物，

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['hɑːnɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [hʌŋ] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]['djʊərɪŋ] [ðiːz]
or of harness for their horses , hung up by the medicine during these
或者 的 马具 为了 他们的 马匹 , 悬挂 向上 经过 这 药品 期间 这些
['serɪmənɪz] ,
ceremonies ,
仪式 ,

或者用于马匹的挽具，在这些仪式中被巫医悬挂起来。

[rɪ'siːvz] [ə; eɪ] [tʃɑːmd] ['paʊə(r)][tuː; tə][prə'tekt][ðeə(r)] [w'eəɹəz] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] , [ɔː(r)][ðə; ði]
receives a charmed power to protect their wearers from disease , or the
接收 一个 迷住了 力量 到 保护 他们的 穿着者 从 疾病 , 或者 这
[ə'sɔːlts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['enəmɪz] ,
assaults of their enemies ,
袭击 的 他们的 敌人 ,

佩戴者会获得一种神奇的力量，保护他们免受疾病或敌人的攻击。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] .
during the year .
期间 这 年 .

一年之中。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 450]
[页 -]

[第450页]

21st . — [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːnsɪz][tuː; tə] - [deɪ] , [ɔːl][bʌt; bət][wʌn] [rɪ'taɪəd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
21st . — At one of the dances to - day , all but one retired behind the
21st . — 在 一 的 这 舞蹈 到 - 天 , 全部 但 一 退休 在后面 这
[skriːn] ,
screen ,
屏幕 ,

21日——在今天的一场舞会上，除了一个人之外，所有人都退到了屏风后面。

[huː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɑːns] [baɪ][hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
who continued to dance by himself for a long time .
WHO 持续 到 舞蹈 经过 他自己 为了 一个 长的 时间 .

他独自一人继续跳舞很长时间。

['veəriəs] ['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][leɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Various articles were brought forward , and laid upon the ground ,
各种各样的 文章 是 带来 向前 , 和 铺设 之上 这 地面 ,

人们将各种物品搬上来，放在地上。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
which he took up and hung in proximity to the medicine .
哪个 他 采取 向上 和 悬挂 在 邻近 到 这 药品 .

他拿起药瓶，把它挂在药瓶附近。

['ɑːftə(r)] [ə'lɒŋ] [taɪm] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['dɑːnsəz] [ˌriːə'piə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'taɪəd] ; [ðiːz] [kən'tɪnjuːd]
After along time , the other dancers reappeared , and he retired ; these continued
后 沿着 时间 , 这 其他 舞者 再次出现 , 和 他 退休 ; 这些 持续
[ðeə(r)]['eksəsaɪzɪz] ,
their exercises ,
他们的 练习 ,

过了很久，其他舞者重新出现，他便退场了；这些人继续练习。

[ʌn'tɪl] ['drɪvn] [ɒf] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
until driven off as before .
直到 驱动 离开 作为 前 .

直到像以前一样被赶走。

[ðə; ði][lɑːst] [dɑːns] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] :
The last dance differed from the preceding in this :
这 最后的 舞蹈 不同 从 这 前 在 这 :

最后一支舞与前一支舞的不同之处在于：

[ðə; ði][lɑːst][mæn] [sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)z][baɪ][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn]
the last man selected and separated from the others by the medicine
这 最后的 男人 已选 和 分开 从 这 其他的 经过 这 药品
[tʃiːf] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [ɒf] ,
chief to be driven off ,
首席 到 是 驱动 离开 ,

最后被巫医选中并与其他人分开，准备驱逐的人

[ðəʊ] [hiː; hi][ræn][frɒm; frəm][hɪm] , [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] ['terɪfaɪd] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [fɔːl] [daʊn] ,
though he ran from him , did not appear terrified , and would not fall down ,
尽管 他 跑 从 他 , 做过 不是 出现 恐惧 , 和 会 不是 落下 向下 ,

虽然他逃离了他，但看起来并不害怕，也不肯倒下。

[bʌt; bət] [rɪ'taɪəd] , [wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [tʃiːf] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
but retired , with the medicine chief , behind the screen .
但 退休 , 和 这 药品 首席 , 在后面 这 屏幕 .

但他退休了，而医疗主管则在幕后。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːnsɪz][tuː; tə] - [deɪ] , [faɪv]['hjuːmən][skælp][wɜː(r); wə(r)] [ig'zibitid] ,
At one of the dances to - day , five human scalps were exhibited ,
在 一 的 这 舞蹈 到 - 天 , 五 人类 头皮 是 展出 ,

在今天的一场舞会上，展出了五个人类头皮。

— [wʌn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [rɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [men] ,
— one attached to each of the right wrists of two men ,
— 一 随附的 到 每个 的 这 正确的 手腕 的 二 男人 ,

—分别佩戴在两名男子的右手腕上，

[ænd; ənd][wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [rɪst] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ,
and one to each wrist of another ,
和 一 到 每个 手腕 的 其他 ,

并分别戴在另一个人的两只手腕上，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][wʌn] [wɔːn] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][skælp] [lɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [tʃiːf] .
besides the one worn attached to the scalp lock of the medicine chief .
除了 这 一 磨损 随附的 到 这 头皮 锁 的 这 药品 首席 .

除了佩戴在巫医头巾上的那一个之外。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [skælp][wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv]['ɪndiənz] .
Two of these scalps were from the heads of Indians .
二 的 这些 头皮 是 从 这 头部 的 印度人 .

其中两块头皮来自印第安人。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [biːn] [tænd] , [ænd; ənd] ['evɪdəntli] [bɪ'lɒŋd] [wɪð] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] ['fɪkstʃər] .
They had all been tanned , and evidently belonged with the medicine fixtures .
他们 有 全部 到过 晒黑的 , 和 显然 属于 和 这 药品 固定装置 .

它们都被晒黑了，显然是属于医药设备的。

[ðə; ði] [həʊl] ['serəməni] [kləʊzd] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .
The whole ceremony closed about four o'clock in the afternoon .
这 所有的 仪式 关闭 关于 四 点钟 在 这 下午 .

整个仪式大约在下午四点结束。

[ðə; ði]['medsn; 'medɪsn][wɒz; wəz] [pækt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] [tʃiːf] ,
The medicine was packed away by the medicine chief ,
这 药品 曾是 包装 离开 经过 这 药品 首席 ,

药品被医药主管打包收起来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sevrəl] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [hʌŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] — ['medɪkeɪtɪd] , [ai] [sə'pəʊz] , [ɔː(r)] ,
and the several articles which had been hung about it — medicated , I suppose , or ,
和 这 一些 文章 哪个 有 到过 悬挂 关于 它 — 药 , 我 认为 , 或者 ,

还有挂在附近的几件物品——我猜是含有药物成分的，或者，

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , ['sæŋktɪfaɪd][baɪ][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] [θɪŋz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['serɪmənɪz] ,
in other words , sanctified by proximity to the sacred things during the ceremonies ,
在 其他 字 , 圣化 经过 邻近 到 这 神圣 事物 期间 这 仪式 ,

换句话说，在仪式中因靠近圣物而变得神圣。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] ['hævɪŋ] ['paʊə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðeə(r)] [pə'zesə] [frɒm; frəm]['iːv(ə)l] — [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)]['əʊnə(r)z] .
and consequently having power to protect their possessors from evil — were restored to the proper owners .
和 最后 拥有 力量 到 保护 他们的 拥有者 从 邪恶的 — 是 恢复 到 这 恰当的 所有者 .

因此，它们拥有保护持有者免受邪恶侵害的力量——并归还给了其真正的所有者。

[ðeɪ] [ðen] [pækt] [ðem; ðəm] , [tʊk] [ðem; ðəm][ə'pɒn][ðeə(r)] [bæks] , [fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] ,
They then packed them , took them upon their backs , formed into a procession ,
他们 然后 包装 他们 , 采取 他们 之上 他们的 背部 , 形成 进入 一个 游行 ,

然后他们把这些东西打包，背在背上，列队行进。

[ænd; ənd] ['mɑːtʃt] , [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [drʌmz] , [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [haʊs] ,
and marched , to the music of the drums , around and out of the medicine house ,
和 行军 , 到 这 音乐 的 这 鼓 , 大约 和 出去 的 这 药品 房子 ,

伴着鼓声，他们绕着药房走了一圈，然后走出了药房。

[wens] ['evri] [wʌn] [tʊk] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][əʊn] [lɒdʒ] ,
whence every one took the direction of his or her own lodge ,
何处 每一个 一 采取 这 方向 的 他的 或者 她 自己的 小屋 ，

于是，每个人都各自负责自己所属的分会。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['medsn; 'medɪsn][wɜː(r); wə(r)] [endid] . [-]
and the ceremonies of the great medicine were ended . [52]
和 这 仪式 的 这 伟大的 药品 是 结束 . [-]

伟大的医学仪式就此结束。[52]

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] ,
At the end of the ceremony ,
在 这 结尾 的 这 仪式 ，

仪式结束时，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['kiːpə(r)] [tʃuːz] [ʌp] [sʌm; səm]['medsn; 'medɪsn] [ruːt] [ænd; ənd] [pri'pɛəz] [ə; eɪ] [drɪŋk] ,
the image keeper chews up some medicine root and prepares a drink ,
这 图像 守门员 咀嚼 向上 一些 药品 根 和 准备 一个 喝 ，

图像守护者嚼碎了一些药草，调制了一杯饮品。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪm'baɪb][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . [-]
of which the dancers are permitted to imbibe a little . [53]
的 哪个 这 舞者 是 允许 到 吸收 一个 小的 . [-]

其中允许舞者少量饮用。[53]

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'muːvd] , [əʊld] ['kləʊðɪŋ] [ɪz] [hʌŋ] [ɒn][ðə; ði]['sentə(r)][pəʊl][æz; əz]
After the image has been removed , old clothing is hung on the center pole as
后 这 图像 有 到过 已移除 ， 老的 衣服 是 悬挂 在 这 中心 极 作为
[ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
a sacrifice .
一个 牺牲 .

画像被移除后，旧衣服被挂在中央的柱子上作为祭品。

[wʌns] [mɑːr'tiːnez] [sɔː] [ə; eɪ] [hɔːs] [taɪd][tuː; tə][ðə; ði]['sentə(r)][pəʊl][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði]
Once Martinez saw a horse tied to the center pole as a sacrifice to the
一次 马丁内斯 锯 一个 马 系 到 这 中心 极 作为 一个 牺牲 到 这
[sʌn] .
sun .
太阳 .

马丁内斯曾看到一匹马被拴在中心柱子上，作为献给太阳的祭品。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] .
It remained there until it starved to death .
它 剩余 那里 直到 它 饥饿 到 死亡 .

它一直待在那里，直到饿死。

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] , [tə'geðə(r)] [wɪð] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)]
Horses were also painted and placed , together with blankets and similar
马匹 是 还 绘 和 放置 ， 一起 和 毯子 和 相似的
['væljuəblz] , [ɒn] [haɪ] [hɪlz] [æz; əz]['sækrɪfaɪsɪz] .
valuables , on high hills as sacrifices .
贵重物品 ， 在 高的 丘陵 作为 牺牲 .

人们还将马匹涂上颜料，连同毯子和类似的贵重物品一起放置在高高的山丘上作为祭品。

['ʌðə(r)z] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] ['sækrɪfaɪst] [ðeə(r)] [fleʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Others beside the associates sacrificed their flesh to the sun at this time ,
其他的 旁 这 同事 牺牲 他们的 肉 到 这 太阳 在 这 时间 ，

除了同伴之外，其他人此时也向太阳献祭了自己的肉身。

[ɔː(r)][ɪn][fækt] , [wen'evə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , [æz; əz][mɑːr'tiːnez][hæz; həz] [dʌn] .
or in fact , whenever they wanted to , as Martinez has done .
或者 在 事实 ， 每当 他们 通缉 到 ， 作为 马丁内斯 有 完毕 .

事实上，只要他们想，就可以这么做，就像马丁内斯所做的那样。

[ðə; ði]['kaiəuwɑː]['nevə(r)] [sə'spendɪd] [ðeə(r)] ['dɑːnsəz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][self] - ['tɔːtʃə(r)] [dɑːns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ,
The Kiowa never suspended their dancers , as in the self - torture dance of other tribes ,
这 基奥瓦 绝不 暂停 他们的 舞者 , 作为 在 这 自己 - 酷刑 舞蹈 的 其他 部落 ,

基奥瓦人从不像其他部落那样，通过自虐式舞蹈来暂停舞者的活动。

['naɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][sʌn] [dɑːns] ,
neither in the sun dance ,
两者都不 在 这 太阳 舞蹈 ,

既不在太阳舞中，

[nɔː(r)] [wen] [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [sɔːt] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [waɪl] ['fɑːstɪŋ] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
nor when an individual sought a vision while fasting alone in the mountains .
也不 什么时候 一个 个人 寻求 一个 想象 尽管 禁食 独自的 在 这 山脉 .

也不是当一个人在山中独自禁食寻求启示时所发生的情况。

[ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [dɑːns] [kləuziz] ['evriwʌn] [dʒɔɪnz][ɪn][ə; eɪ] [hɪ'leəriəs] [taɪm][ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] .
The night the dance closes everyone joins in a hilarious time in the dance lodge .
这 夜晚 这 舞蹈 关闭 每个人 加入 在 一个 太搞笑了 时间 在 这 舞蹈 小屋 .

舞会闭幕当晚，大家齐聚舞厅，尽情狂欢。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][kæmp]['sɜːk(ə)l] [breɪks] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [suːn] [gəʊ] [ɒf] [tuː; tə][wɔː(r)] . [-]
Next morning the camp circle breaks up , and the warriors soon go off to war . [54]
下一个 早晨 这 营 圆圈 休息 向上 , 和 这 战士 很快 去 离开 到 战争 . [-]

第二天早上，营地解散了，战士们很快就奔赴战场。[54]

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] [mə'lest] [ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] , [ðəʊ] ['ʌðə(r)] [traɪbz] ['pɑːsɪŋ] [ðæt] [wei] [meɪ] [duː; də] [səʊ] :
They do not molest the dance lodge , though other tribes passing that way may do so :
他们 做 不是 骚扰 这 舞蹈 小屋 , 尽管 其他 部落 通过 那 方式 可能 做 所以 :

他们不会骚扰舞蹈营地，但其他路过的部落可能会这样做：

[ðə; ði]['kaiəuwɑː][duː; də][nɒt][keə(r)] .
the Kiowa do not care .
这 基奥瓦 做 不是 关心 .

基奥瓦人不在乎。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

['mɛθˌvɪn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . , , [ɔː(r)][ðə; ði]['meksɪkən] - ['kaiəuwɑː] ['kæptɪv] .
Methvin , J . J . , Andele , or The Mexican - Kiowa Captive .
梅斯文 , J . J . , 安德烈 , 或者 这 墨西哥 - 基奥瓦 俘虏 .

Methvin、JJ、Andele，或墨西哥基奥瓦俘虏。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['riːəl] [laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] (['luːivɪl] , [ken'tʌki] , -) . [[ˌtuː'tuː]]
A Story of Real Life among the Indians (Louisville , Kentucky , 1899) . [2]
一个 故事 的 真实的 生活 之中 这 印度人 (路易斯维尔 , 肯塔基州 , -) . [2]

《印第安人的真实生活故事》（肯塔基州路易斯维尔，1899 年）[2]

[skɒt] , [hjuː] ['lenəks] , " [nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['kɑːdoʊ] , [ɔː(r)] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaiəuwɑː] " (
Scott , Hugh Lenox , " Notes on the Kado , or Sun Dance of the Kiowa " (
斯科特 , 休 莱诺克斯 , " 笔记 在 这 加藤 , 或者 太阳 舞蹈 的 这 基奥瓦 " (
[ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɒlədʒɪst] ,
American Anthropologist ,
美国人 人类学家 ,

斯科特，休·伦诺克斯，《关于基奥瓦族卡多舞或太阳舞的笔记》（美国人类学家，

[en] . [es] . , [vɒl] .
N . S . , vol .
N . S . , 卷 .

NS，卷。

- , [ˌpiː 'piː] . - - - , -) .
13 , pp . 345 - 379 , 1911) .
- , pp . - - - , -) .

13，第345-379页，1911年）。

[ðə; ði] [fə'netɪk] ['sɪstəm] [juːst] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] " [fə'netɪk]
The phonetic system used in the present paper is that of the " Phonetic
这 语音 系统 用过的 在 这 展示 纸 是 那 的 这 " 语音
[træn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] " ([smɪθ'səʊni.ən] [ˌmɪsə'leɪniəs] [kə'lekʃn] ,
Transcription of Indian Languages " (Smithsonian Miscellaneous Collections ,
转录 的 印度 语言 " (史密森尼 各种各样的 收藏 ,

本文使用的语音系统是《印度语言语音转写》（史密森学会杂项收藏集）中的语音系统。

[vɒl] .
vol .
卷 .

卷

- , [nəʊ] . [sɪks] , -) , [ˌtuː'tuː] - ['sɛvən] . [[θriː]]
66 , no . 6 , 1916) , 2 - 7 . [3]
- , 不 . 6 , -) , 2 - 7 . [3]

66，第 6 期，1916 年），2-7。[3]

['muːni] , [dʒeɪmz] , " ['kælɪndə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði]['kaiəuwɑː] ['ɪndiənz] " ([ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['ænjuəl]
Mooney , James , " Calendar History of the Kiowa Indians " (Seventeenth Annual
穆尼 , 詹姆斯 , " 日历 历史 的 这 基奥瓦 印度人 " (第十七 年度的
[rɪ'pɔːt] , ['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] ,
Report , Bureau of American Ethnology ,
报告 , 局 的 美国人 民族学 ,

穆尼，詹姆斯，《基奥瓦印第安人的日历历史》（美国民族学局第十七次年度报告），

[pɑːt] [wʌn] , [ˌpiː 'piː] .
part 1 , pp .
部分 1 , pp .

第 1 部分，第 1 页

- - - , ['wɒʃɪŋtən] , -) , - . [[fɔːr]]
129 - 445 , Washington , 1911) , 385 . [4]
- - - , 华盛顿 , -) , - . [4]

129-445，华盛顿，1911 年），385。[4]

['loʊi] , [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . , " [sə'saɪətiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaiəuwɑː] " ([ðɪs] ['sɪəriːz] , [vɒl] . -) , - ; ['muːni]
Lowie , R . H . , " Societies of the Kiowa " (this series , vol . 11) , 847 ; Mooney
洛伊 , 拉 . H . , " 社会 的 这 基奥瓦 " (这 系列 , 卷 . -) , - ; 穆尼
, - , - . [[faɪv]]
, 325 , 338 . [5]
, - , - . [5]

Lowie, RH，《基奥瓦社会》（本系列，第 11 卷），第 847 页；Mooney，第 325 页、第 338 页。[5]

['muːni] , - , [steɪts] [ðə; ði] ['kɒntrəri] . [[sɪks]]
Mooney , 253 , states the contrary . [6]
穆尼 , - , 各州 这 相反 . [6]

Mooney（253）则持相反观点。[6]

['muːni] , - ; [pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'ɛks] [ʃəʊz] [ə; eɪ]['mɒd(ə)l] ([siː] [skɒt] , -) . [['sɛvən]]
Mooney , 240 ; Plate LXIX shows a model (see Scott , 349) . [7]
穆尼 , - ; 盘子 六十九 演出 一个 模型 (看 斯科特 , -) . [7]

Mooney，240；图版 LXIX 显示了一个模型（参见 Scott，349）。[7]

[ðɪs] ['kʌplɪŋ] [ɒv; əv] ['pɜːtʃəs] [wɪð] [ɪn'herɪtəns] [ɪz] ['strɪktli] ['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][hi'dɑːtsɑː]
This coupling of purchase with inheritance is strictly comparable to the Hidatsa
这 耦合 的 购买 和 遗产 是 严格 可比 到 这 希达察
['bʌnd(ə)l] ([ðɪs] ['vɒljuːm] , - - -) . [[eit]]
bundle (this volume , 416 - 417) . [8]
捆 (这 体积 , - - -) . [8]

购买与继承的结合与希达察捆绑包（本卷，416-417）完全类似。[8]

[skɒt] , - , - . [[naɪn]]
Scott , 369 , 373 . [9]
斯科特 , - , - . [9]

Scott，369，373。[9]

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tə'buː] [ə'genst] ['wɪmɪn] ['hændlɪŋ] ['seɪkrɪd]['ɒbdʒɪkts] ,
If this is more than a general taboo against women handling sacred objects ,
如果 这 是 更多的 比 一个 一般的 忌讳 反对 女性 处理 神圣 对象 ,

如果这不仅仅是禁止女性接触圣物的普遍禁忌，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts] ['pærəlel] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [krəʊ] ['baɪəs] ([ðɪs] ['vɒljuːm] , -) . [-]
it has its parallel in a similar Crow bias (this volume , 13) . [10]
它 有 它是 平行线 在 一个 相似的 乌鸦 偏见 (这 体积 , -) . [-]

这与克罗族的类似偏见有相似之处（本卷，13）。[10]

['muːni] , - , - , - . [-]
Mooney , 241 , 323 , 324 . [11]
穆尼 , - , - , - . [-]

Mooney，241、323、324。[11]

['muːni] , - . [-]
Mooney , 239 . [12]
穆尼 , - . [-]

Mooney，239.[12]

['muːni] , - , - . [-]
Mooney , 279 , 343 . [13]
穆尼 , - , - . [-]

Mooney，279，343。[13]

['loʊi] , - . [-]
Lowie , 842 . [14]
洛伊 , - . [-]

Lowie，842.[14]

['loʊi] , - . [-]
Lowie , 843 . [15]
洛伊 , - . [-]

Lowie，843.[15]

[kəm'peə(r)] , ['bæti] , ['tɒməs] [siː] . , [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kweɪkə(r)] [ə'mʌŋ]
Compare , Battey , Thomas C . , The Life and Adventures of a Quaker among
比较 , 电池 , 托马斯 C . , 这 生活 和 冒险 的 一个 贵格会 之中
[ðə; ði] ['ɪndiənz] (['bɒstən] , -) - . [-]
the Indians (Boston , 1876) 185 . [16]
这 印度人 (波士顿 , -) - . [-]

参见托马斯·C·巴蒂，《一位贵格会教徒在印第安人中的生活和冒险》（波士顿，1876 年）第 185 页。[16]

[ðə; ði] ['sʌðən] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en]['ɔːlsəʊ] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd] [kaʊnt] [kuː] [ɒn][sʌm; səm] [stɪks] ['mɑːkɪŋ] [ðə; ði]
The Southern Cheyenne also charge and count coup on some sticks marking the
这 南方 夏延 还 收费 和 数数 政变 在 一些 棍子 标记 这
[saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] ([dʒiː] . [ə; eɪ] . ['dɔːrsi] ,
site of the dance lodge (G . A . Dorsey ,
地点 的 这 舞蹈 小屋 (G . 一个 . 多尔西 ,

南夏安人也会在一些标记舞会地点的木棍上进行冲锋和计数（GA Dorsey，

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] [sʌn] [dɑːns]) . [-]
Cheyenne Sun Dance) . [17]
夏延 太阳 舞蹈) . [-]

夏安太阳舞）。[17]

[ˌsiː 'ef] . - , - .
Cf . 83 , 109 .
cf . - , - .

参见第 83、109 页。

['muːni] , - . [-]
Mooney , 349 . [18]
穆尼 , - . [-]

Mooney，349.[18]

[skɒt] , - - - , - .
Scott , 358 - 360 , 365 .
斯科特 , - - - , - .

斯科特，358-360，365。

[ɪn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [ðə; ði][haɪd][ɪz]['teɪkən]['ɪntuː][ə; eɪ] [swɛtlɑːdʒ] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] . [-]
In this account the hide is taken into a sweatlodge at this juncture . [19]
在 这 帐户 这 隐藏 是 已采取 进入 一个 汗蒸小屋 在 这 契机 . [-]

根据这个记载，兽皮此时会被带进汗蒸房。[19]

" [fʊt] - ['səʊldʒəz] , " [skɒt] , - - - . [-]
" Foot - soldiers , " Scott , 360 - 361 . [20]
" 脚 - 士兵 , " 斯科特 , - - - . [-]

“步兵，”斯科特，360-361。[20]

['loʊi] , - . [-]
Lowie , 843 . [21]
洛伊 , - . [-]

Lowie，843.[21]

[nɒt] [baɪ][ə; eɪ] ['wʊmənz] [sə'saɪəti][æz; əz] [skɑːts] [ɪn'fɔːmənt] [steɪts] (-) . [-]
Not by a woman's society as Scott's informant states (361) . [22]
不是 经过 一个 女性的 社会 作为 斯科特的 线人 各州 (-) . [-]

并非像斯科特的线人所说的那样，是女性社会（361）。[22]

['bæti] , - . [-]
Battey , 170 . [23]
电池 , - . [-]

Battey，170.[23]

[baɪ][ðə; ði] " [əʊld] ['wɪmɪn] ['səʊldʒəz] " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [skɒt] (-) , [bʌt; bət][mɑːr'tiːnez] [ɪnf'ɔːmz] [ˌem 'iː] [ðæt] ,
By the " old women soldiers " according to Scott (361) , but Martinez informs me that ,
经过 这 " 老的 女性 士兵 " 根据 到 斯科特 (-) , 但 马丁内斯 通知 我 那 ,

据斯科特（361）所述，是由"老女兵"所为，但马丁内斯告诉我，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːns] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['bæti] ,
with the exception of the dance described by Battey ,
和 这 例外 的 这 舞蹈 描述 经过 电池 ,

除了巴蒂描述的那种舞蹈之外，

[ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪnz] [sə'saɪətiz] [hæv; həv][nəʊ] [sɪg'nɪfɪkənt] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] . [-]
the two women's societies have no significant part in the sun dance . [24]
这 二 女性的 社会 有 不 重要的 部分 在 这 太阳 舞蹈 . [-]

这两个妇女社团在太阳舞中没有发挥重要作用。[24]

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [sə'saɪəti] (['loʊi] , -) . [-]
The Old Woman society (Lowie , 850) . [25]
这 老的 女士 社会 (洛伊 , -) . [-]

老妇人协会（Lowie，850）。[25]

['bæti] , - . [-]
Battey , 168 . [26]
电池 , - . [-]

Battey，168.[26]

[ˌsiː 'ef] . ['loʊi] , - . [-]
Cf . Lowie , 843 . [27]
cf . 洛伊 , - . [-]

参见 Lowie，843。[27]

['bæti] , - . [-]
Battey , 169 . [28]
电池 , - . [-]

Battey，169.[28]

['bæti] , - - - .
Battey , 170 - 172 .
电池 , - - - .

Battey，170-172。

[wɔː(r)] ['sɪŋɪŋ] - , [wɒz; wəz] ['kʌstəməri] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] (['loʊi] , -) . [-]
War singing gwudańke , was customary before an expedition set out for war (Lowie , 850) . [29]
战争 歌唱 - , 曾是 习惯 前 一个 远征 放 出去 为了 战争 (洛伊 , -) . [-]

在远征军出发作战之前，人们习惯唱战歌（Lowie，850）。[29]

[skɒt] , [ˌpiː 'el] . [ˌɛks'ɛks'viː] . [-]
Scott , Pl . XXV . [30]
斯科特 , pl . 25 . [-]

Scott，Pl. XXV.[30]

['evɪdəntli] [ə; eɪ] [ʃiːld] [ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] - ,
Evidently a shield of this type was made by Koñate ,
显然 一个 盾 的 这 类型 曾是 制成 经过 - ,

显然，这种类型的盾牌是由科尼亚特制作的。

[huː] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][duː; də][səʊ][baɪ][ðə; ði] - [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][æz; əz]
who was instructed to do so by the tai'me which appeared to him as
WHO 曾是 指示 到 做 所以 经过 这 - 哪个 出现 到 他 作为
[hiː; hi] [leɪ] ['wuːndɪd] (['muːni] , -) . [-]
he lay wounded (Mooney , 304) . [31]
他 躺 受伤 (穆尼 , -) . [-]

当他受伤躺下时，向他显现的泰梅指示他这样做（Mooney，304）。[31]

['luːɪs] [nəʊts] [ðɪs] ['kʌstəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃəu'ʃəuni] , [ænd; ənd] ['loʊi] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
Lewis notes this custom for the Shoshoni , and Lowie for their
刘易斯 笔记 这 风俗 为了 这 肖肖尼 , 和 洛伊 为了 他们的
- [wen] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] (['loʊi] ,
medicinemen when treating the sick (Lowie ,
- 什么时候 治疗 这 生病的 (洛伊 ,

刘易斯注意到肖肖尼人有这种习俗，洛维则提到他们的巫医在治疗病人时会这样做（洛维，

['nɔːðən] [ʃəʊ'ʃəʊni] , - - -) .
Northern Shoshone , 213 - 214) .
北方 肖肖尼 , - - -) .

北肖肖尼，213-214）。

[ðə; ði] [krəʊ] [duː; də][nɒt] [sməʊk] [weə(r)] [ðeə(r)] ['mɔkəsɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [ʌp] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
The Crow do not smoke where their moccasins are hung up , according to
这 乌鸦 做 不是 抽烟 在哪里 他们的 鹿皮鞋 是 悬挂 向上 , 根据 到
[ˌmæksɪ'mɪlɪən] ,
Maximilian ,
马克西米利安 ,

据马克西米利安说，乌鸦们不会在挂着鹿皮鞋的地方抽烟。

(['raɪzə] [ɪn][dæs; dɑːs] ['ɪnərə] [nɔːd] - [ə'merɪkə] [ɪn][den] ['jɑːrən] - [bɪs] - [['kəublents] , -] , [ai]
(Reise in das innere Nord - America in den Jahren 1832 bis 1834 [Coblenz , 1841] , I
(雷塞 在 das 内部 诺德 - 美国 在 丹 年份 - bis - [科布伦茨 , -] , 我
, -) . [-]
, 400) . [32]
, -) . [-]

（Reise in das insidee Nord-America in den Jahren 1832 bis 1834 [Coblenz, 1841], I, 400）。[32]

[skɒt] , - . [-]
Scott , 373 . [33]
斯科特 , - . [-]

Scott，373.[33]

[skɒt] , - . [-]
Scott , 362 . [34]
斯科特 , - . [-]

Scott，362.[34]

[mɑːr'tiːnez] [pʊts] [ðɪs] [pə'fɔːməns] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɑːns]
Martinez puts this performance after the image has been brought into the dance
马丁内斯 放置 这 表现 后 这 图像 有 到过 带来 进入 这 舞蹈
[lɒdʒ] :
lodge :
小屋 :

马丁内斯将这段表演安排在影像被带入舞蹈小屋之后：

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [siːm] [kə'rekt] . [-]
this does not seem correct . [35]
这 做 不是 似乎 正确的 . [-]

这似乎不正确。[35]

['bæti] [hæz; həz][ðə; ði]['kiːpə(r)]['sɪɡnəl][tuː; tə][ðə; ði][hɜːd] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪəbrænd] .
Battey has the keeper signal to the herd with a firebrand .
电池 有 这 守门员 信号 到 这 一群 和 一个 火炬手 .

巴蒂让饲养员用火把向牛群发出信号。

['naɪðə(r)] ['bæti] [nɔː(r)] [skɒt] ['menʃ(ə)n][ə; eɪ] ['maʊntɪd] ['hɜːdə(r)] ;
Neither Battey nor Scott mention a mounted herder ;
两者都不 电池 也不 斯科特 提到 一个 安装 牧人 ;

巴特伊和斯科特都没有提到骑马的牧羊人;

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][pʊts][ðə; ði][paɪp][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['kiːpə(r)] ,
the former puts the pipe in the hands of the keeper ,
这 以前的 放置 这 管道 在 这 双手 的 这 守门员 ,

前者将烟斗交到守烟员手中,

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θɜːd] [mæn] [huː] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːns] [lɒdʒ] ,
and the latter in those of a third man who remains in the dance lodge ,
和 这 后者 在 那些 的 一个 第三 男人 WHO 遗迹 在 这 舞蹈 小屋 ,

后者则出现在留在舞厅里的第三个人身上。

[bʌt; bət][ɪn] [skɑːts] [ə'kaʊnt] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][paɪp][ɪz][tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði]['bʌfələʊ]
but in Scott's account also the function of the pipe is to force the buffalo
但 在 斯科特的 帐户 还 这 功能 的 这 管道 是 到 力量 这 水牛

[tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [lɒdʒ] .
to enter the lodge .
到 进入 这 小屋 .

但在斯科特的描述中，烟斗的作用也是迫使水牛进入棚屋。

[ɪn] - [ə'kaʊnt] [tuː] [men] [ə'sɪst] [ðə; ði]['kiːpə(r)][ɪn] ['dezɪɡneɪtɪŋ] ['wɒrɪəz] ,
In Battey's account two men assist the keeper in designating warriors ,
在 - 帐户 二 男人 协助 这 守门员 在 指定 战士 ,

根据巴蒂的描述，有两个人协助守卫指定战士。

[ænd; ənd][ɪn] [skɑːts] [θriː] [men] [wɪð] [streɪt] [paɪps] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
and in Scott's three men with straight pipes do it .
和 在 斯科特的 三 男人 和 直的 管道 做 它 .

在斯科特的三个直管男中，他们做到了。

(['bæti] , - - - ; [skɒt] , - - -) . [-]
(Battey , 172 - 173 ; Scott , 362 - 364) . [36]
(电池 , - - - ; 斯科特 , - - -) . [-]

(Battey，172-173；Scott，362-364)。[36]

['bæti] , - , - ; [skɒt] , - - - , - , [ˌpiː 'el] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ; ['mɛθˌvɪn] , - ,
Battey , 173 , 176 ; Scott , 351 - 352 , 367 , Pl . XXII ; Methvin , 66 ,
电池 , - , - ; 斯科特 , - - - , - , pl . 二十二 ; 梅斯文 , - ,

巴特, 173, 176;斯科特，351-352、367、Pl。二十二；梅斯文，66 岁，

[nəʊts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [blæk] [wɪð] [seɪdʒ][riːðz; riːθs][ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['æŋklz] . [-]
notes that his feet are painted black with sage wreaths about his ankles . [37]
笔记 那 他的 脚 是 绘 黑色的 和 圣人 花圈 关于 他的 脚踝 . [-]

注意到他的脚涂成了黑色，脚踝上戴着鼠尾草花环。[37]

['loʊi] , - . [-]
Lowie , 843 . [38]
洛伊 , - . [-]

Lowie，843.[38]

[mɑːr'tiːnez] , [ɪn] - [ə'kaʊnt] , (-) , [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɪz] [meɪd] [ɪn][fɔː(r)]
Martinez , in Methvin's account , (71) , states that the payment is made in four
马丁内斯 , 在 - 帐户 , (-) , 各州 那 这 支付 是 制成 在 四

[sək'sesɪv] [j'iəz] . [-]
successive years . [39]
连续 年 . [-]

马丁内斯在梅斯文的记述中（71）表示，这笔款项分四年支付。[39]

['mɛθˌvɪn] , - ; [skɒt] , - ,
Methvin , 71 ; Scott , 352 ,
梅斯文 , - ; 斯科特 , - ,

梅斯文，71岁；斯科特，352岁

[steɪts] [ðæt] [ðiːz] [men] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [æz; əz] ['sʌbstəˌtjʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kiːpə(r)]
states that these men directed the sun dance as substitutes for the keeper
各州 那 这些 男人 指导 这 太阳 舞蹈 作为 替代品 为了 这 守门员

[ænd; ənd][dɪd][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] ['peɪntɪŋ] ,
and did the ceremonial painting ,
和 做过 这 仪式 绘画 ,

声明称，这些人代替守护者指挥太阳舞，并负责仪式绘画。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə][maɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] . [-]
but this is contrary to my information . [40]
但 这 是 相反 到 我的 信息 . [-]

但这与我的了解相悖。[40]

[kəm'peə(r)] ['muːni] , - . [-]
Compare Mooney , 296 . [41]
比较 穆尼 , - . [-]

参见 Mooney，296。[41]

['bæti] , - . [-]
Battey , 178 . [42]
电池 , - . [-]

Battey，178.[42]

[kəm'peə(r)] [skɒt] , - , - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] ; ['mɛθˌvɪn] , - - - . [-]
Compare Scott , 352 , 368 , Pls . XVIII , XXII ; Methvin , 70 - 71 . [43]
比较 斯科特 , - , - , 请 . 十八 , 二十二 ; 梅斯文 , - - - . [-]

参见 Scott，352、368，图版 XVIII、XXII；Methvin，70-71。[43]

['bæti] , - - - . [-]
Battey , 178 - 179 . [44]
电池 , - - - . [-]

Battey，178-179。[44]

[skɒt] , - . [-]
Scott , 347 . [45]
斯科特 , - . [-]

斯科特，347.[45]

['bæti] , - - - . [-]
Battey , 181 - 182 . [46]
电池 , - - - . [-]

Battey，181-182。[46]

['muːni] , - , [nəʊts] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ['kærid] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l]['medsn; 'medɪsn]
Mooney , 302 , notes that one of these individuals carried his personal medicine
穆尼 , - , 笔记 那 一 的 这些 个人 携带 他的 个人的 药品

[ɪn][ðə; ði] [dɑːns] . [-]
in the dance . [47]
在 这 舞蹈 . [-]

Mooney（302）指出，这些人中有一个人在跳舞时随身携带了自己的药品。[47]

['mɛθˌvɪn] , - ; [skɒt] , - . [-]
Methvin , 66 ; Scott , 366 . [48]
梅斯文 , - ; 斯科特 , - . [-]

Methvin，66；Scott，366。[48]

['bæti] , - - - . [-]
Battey , 173 - 177 . [49]
电池 , - - - . [-]

Battey，173-177。[49]

[wʌns] , [nɒt] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] [æz; əz] [skɒt] [steɪts] (-) . [-]
Once , not three times a day as Scott states (366) . [50]
一次 , 不是 三 时代 一个 天 作为 斯科特 各州 (-) . [-]

一天一次，而不是像 Scott 所说的三次（366）。[50]

[skɒt] , - , ['pleɪsɪz] ['reɪv(ə)n] [fænz] [ɪn] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'səʊʃɪeɪts] . [-]
Scott , 366 , places raven fans in hands of the associates . [51]
斯科特 , - , 地方 乌鸦 粉丝 在 双手 的 这 同事 . [-]

斯科特，366，将乌鸦扇子交给同事们。[51]

[ɪn] [ðə; ði] [gəʊst] [dɑːns] [ə; eɪ] ['ʃeɪmən; 'ʃɑːmən; 'ʃæmən] ['hɪpnətaɪz] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [baɪ] ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [ɔː(r)] [skɑːf] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
In the ghost dance a shaman hypnotizes the dancers by waving a feather or scarf before their faces .
在 这 鬼 舞蹈 一个 萨满 催眠 这 舞者 经过 挥手 一个 羽毛 或者 围巾 前 他们的 面孔 .

在鬼舞中，萨满会在舞者面前挥舞羽毛或围巾来催眠他们。

[ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ['stægəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [fɔːls] (['muːni] , [gəʊst] [dɑːns] , - - -) .
The subject staggers into the ring and falls (Mooney , Ghost dance , 925 - 926) .
这 主题 踉跄 进入 这 戒指 和 瀑布 (穆尼 , 鬼 舞蹈 , - - -) .

该人踉跄着走进擂台，然后倒下了（Mooney，《鬼舞》，925-926）。

[ðɪs] [pə'fɔːməns] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaiəuwɑː] ,
This performance may not be related to that of the Kiowa ,
这 表现 可能 不是 是 有关的 到 那 的 这 基奥瓦 ,

这场表演可能与基奥瓦人的表演无关。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [suː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʌðən] [pleɪnz] [traɪbz] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [gəʊst] [dɑːns] .
since it appeared among the Sioux before the southern Plains tribes took up the ghost dance .
自从 它 出现 之中 这 苏族 前 这 南部 平原 部落 采取 向上 这 鬼 舞蹈 .

因为它在南方平原部落开始跳鬼舞之前就已经出现在苏族人中了。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['paɪuːt] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [gəʊst] [dɑːns] [wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] , [dɪd] [nɒt] ['hɪpnətaɪz] . [-]
On the other hand , the Paiute , from whom the ghost dance was derived , did not hypnotize . [52]
在 这 其他 手 , 这 派尤特 , 从 谁 这 鬼 舞蹈 曾是 衍生的 , 做过 不是 催眠 . [-]

另一方面，鬼舞起源于派尤特人，而派尤特人并不催眠。[52]

['bæti] , - - - . [-]
Battey , 177 - 181 . [53]
电池 , - - - . [-]

Battey，177-181。[53]

[skɒt] , - , - . [-]
Scott , 365 , 367 . [54]
斯科特 , - , - . [-]

Scott，365，367。[54]

['muːni] , ['kaiəuwɑː]['kælɪndə(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] , - , - , - , - , - .
Mooney , Kiowa Calendar History , 282 , 297 , 304 , 321 , 322 .
穆尼 , 基奥瓦 日历 历史 , - , - , - , - , - .

Mooney，《基奥瓦历法史》，第 282、297、304、321、322 页。

[ə'nʌðə(r)] [sə'dʒestɪv] [ˌsɪmə'lærəti][tuː; tə][ðə; ði] [krəʊ] [ɪz][ðə; ði] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] " [nəʊ] - [flaɪt] "
Another suggestive similarity to the Crow is the assumption of " no - flight "
其他 暗示性的 相似 到 这 乌鸦 是 这 假设 的 " 不 - 航班 "
[ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ɪn][bəuθ] [traɪbz] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] (['ɪbɪd] . , - , - , -) .
obligations in both tribes at the sun dance (Ibid . , 284 , 287 , 320) .
义务 在 两个都 部落 在 这 太阳 舞蹈 (同上 . , - , - , -) .

与克罗族的另一个相似之处在于，这两个部落在太阳舞中都承担着“不飞行”的义务（同上，284、287、320）。

[ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
American Museum of Natural History
美国人 博物馆 的 自然的 历史

美国自然历史博物馆

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] [ˌænθrə'pɒlədʒi]
Publications in Anthropology
出版物 在 人类学

人类学出版物

[ɪn] - [ðə; ði]['prez(ə)nt]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['peɪpəz] [wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ][ðə; ði]
In 1906 the present series of Anthropological Papers was authorized by the
在 - 这 展示 系列 的 人类学 文件 曾是 授权 经过 这
[trʌs'tiz] [ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm][tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [rɪ'sɜːtʃ] ['kɒndʌktid] [baɪ]
Trustees of the Museum to record the results of research conducted by
受托人 的 这 博物馆 到 记录 这 结果 的 研究 实施 经过
[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˌænθrə'pɒlədʒi] .
the Department of Anthropology .
这 部门 的 人类学 .

1906 年，博物馆理事会授权出版本系列人类学论文，以记录人类学系进行的研究成果。

[ðə; ði]['sɪəriːz] [kəm'praiz] [ɒk'teɪvəʊ; ɒk'tɑːvəʊ] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['peɪdʒɪz] [iːtʃ] , ['ɪʃuːd] [ɪn]
The series comprises octavo volumes of about 350 pages each , issued in
这 系列 包括 八开本 卷 的 关于 - 页面 每个 , 发布 在
[pɑːts] [æt; ət][ɪ'regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .
parts at irregular intervals .
部分 在 不规律的 间隔 .

该系列丛书为八开本，每卷约 350 页，分期不定期出版。

['priːviəs] [tuː; tə] - ['ɑːtɪk(ə)lz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] ['sʌbdʒɪkts] [ə'pɪəd] [æz; əz]
Previous to 1906 articles devoted to anthropological subjects appeared as
以前的 到 - 文章 奉献 到 人类学 主题 出现 作为
[ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpəz] [ɪn][ðə; ði] ['bʊlətɪn] [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['memwɑː(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv][ðə; ði]
occasional papers in the Bulletin and also in the Memoir series of the
偶然 文件 在 这 公告 和 还 在 这 回忆录 系列 的 这
[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

1906 年之前，有关人类学主题的文章以不定期论文的形式发表在《公报》和博物馆的回忆录系列中。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [wɪð] [praisiz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːnɪʃt] [wen] [rɪ'kwestɪd] .
A complete list of these publications with prices will be furnished when requested .
一个 完全的 列表 的 这些 出版物 和 价格 将要 是 提供 什么时候 请求 .

如需了解这些出版物的完整清单及价格，我们将予以提供。

[ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði][laɪ'breəriən][ɒv; əv][ðə; ði][mju'ziːəm] .
All communications should be addressed to the Librarian of the Museum .
全部 通讯 应该 是 已解决 到 这 图书管理员 的 这 博物馆 .

所有信件请寄给博物馆图书管理员。

[ðə; ði]['riːs(ə)nt] ['ɪʃuːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : —
The recent issues are as follows : —
这 最近的 问题 是 作为 跟随 : —
近期出现的问题如下：—

['vɒljuːm] ['ɛks'viː] .
Volume XV .
体积 十五 .
第十五卷

[ai] . ['pwebləʊ]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌgælɪ'stiːoʊ]['beɪs(ə)n] , [njuː] ['meksɪkəʊ] .
I . Pueblo Ruins of the Galisteo Basin , New Mexico .
我 . 普韦布洛 废墟 的 这 加利斯特奥 盆地 , 新的 墨西哥 .
I. 新墨西哥州加利斯特奥盆地的普韦布洛遗址。

[baɪ][en] . [siː] . ['nelsn] .
By N . C . Nelson .
经过 N . C . 纳尔逊 .
作者：NC Nelson。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [pleɪts] [wʌn] - [fɔːr] , - [tekst] ['fɪgəz] , [wʌn][mæp] , [ænd; ənd]['sɛvən][plænz] . - .
Pp . 1 - 124 , Plates 1 - 4 , 13 text figures , 1 map , and 7 plans . 1914 .
pp . 1 - - , 盘子 1 - 4 , - 文本 数据 , 1 地图 , 和 7 计划 . - .
第 1-124 页，图版 1-4，13 幅插图，1 幅地图，7 幅平面图。1914 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 75 .
价格 , $. - .
价格：0.75美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .
二、

([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
(In preparation .)
(在 准备 .)
（准备中。）

['vɒljuːm] [ˌɛks'viː'aɪ] .
Volume XVI .
体积 十六 .
第十六卷。

[ai] . [ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] ['ɪndiənz] .
I . The Sun Dance of the Crow Indians .
我 . 这 太阳 舞蹈 的 这 乌鸦 印度人 .
一、克罗族印第安人的太阳舞。

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['loʊi] .
By Robert H . Lowie .
经过 罗伯特 H . 洛伊 .
作者：罗伯特·H·洛伊。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
Pp . 1 - 50 , and 11 text figures . 1915 .
pp . 1 - - , 和 - 文本 数据 . - .
第 1-50 页，以及 11 幅插图。1915 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 50 .
价格 , $. - .

价格：0.50美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['serɪmənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔg'lɑːlə][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['titən] -
The Sun Dance and Other Ceremonies of the Oglala Division of the Teton -
这 太阳 舞蹈 和 其他 仪式 的 这 奥格拉拉 分配 的 这 提顿 -
[də'kəʊtə] .
Dakota .
达科他州 .

提顿-达科他族奥格拉拉分部的太阳舞和其他仪式。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['wɔːkə(r)] . [ˌpiː 'piː] . - - - . - .
By J . R . Walker . Pp . 51 - 221 . 1917 .
经过 J . 拉 . 沃克 . pp . - - - . - .

作者：JR Walker。第 51-221 页。1917 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækfʊt] ['ɪndiənz] .
The Sun Dance of the Blackfoot Indians .
这 太阳 舞蹈 的 这 黑脚族 印度人 .

黑脚印第安人的太阳舞。

[baɪ] [klɑːk] ['wɪslər] .
By Clark Wissler .
经过 克拉克 威斯勒 .

作者：克拉克·威斯勒。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ænd; ənd][wʌn][tekst]['fɪgə(r)] . - .
223 - 270 , and 1 text figure . 1918 .
- - - , 和 1 文本 数字 . - .

223-270，以及 1 幅插图。1918 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 50 .
价格 , $. - .

价格：0.50美元。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɑːrsiː] .
Notes on the Sun Dance of the Sarsi .
笔记 在 这 太阳 舞蹈 的 这 萨尔西 .

关于萨尔西太阳舞的笔记。

[baɪ] ['plɪni] [ɜːrl] ['gɒdɑːd] .
By Pliny Earle Goddard .
经过 老普林尼 厄尔 戈达德 .

作者：普林尼·厄尔·戈达德。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 271 - 282 .
pp . - - - .

第271-282页。

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] - [kriː] .
The Sun Dance of the Plains - Cree .
这 太阳 舞蹈 的 这 平原 - 克里族 .

平原克里人的太阳舞。

[baɪ]['ælənsən] ['skɪnə(r)] .
By Alanson Skinner .
经过 阿兰森 斯金纳 .

作者：阿兰森·斯金纳。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 283 - 293 .
pp . - - - .

第283-293页。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriː] [ɪn] [æl'bɜːtə] .
Notes on the Sun Dance of the Cree in Alberta .
笔记 在 这 太阳 舞蹈 的 这 克里族 在 艾伯塔省 .

关于艾伯塔省克里族太阳舞的笔记。

[baɪ] ['plɪni] [ɜːrl] ['gɒdɑːd] .
By Pliny Earle Goddard .
经过 老普林尼 厄尔 戈达德 .

作者：普林尼·厄尔·戈达德。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ænd; ənd][θriː][tekst] ['fɪgəz] .
Pp . 295 - 310 , and 3 text figures .
pp . - - - , 和 3 文本 数据 .

第 295-310 页，以及 3 幅插图。

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] - [əu'dʒibwei] .
The Sun Dance of the Plains - Ojibway .
这 太阳 舞蹈 的 这 平原 - 奥吉布瓦族 .

平原奥吉布瓦人的太阳舞。

[baɪ]['ælənsən] ['skɪnə(r)] .
By Alanson Skinner .
经过 阿兰森 斯金纳 .

作者：阿兰森·斯金纳。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 311 - 315 .
pp . - - - .

第 311-315 页。

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'neɪdiən] [də'kəʊtə] .
The Sun Dance of the Canadian Dakota .
这 太阳 舞蹈 的 这 加拿大 达科他州 .

加拿大达科他族的太阳舞。

[baɪ]['dʌblju:] . [di:] . ['vɑ:lis] .
By W . D . Wallis .
经过 W . D . 沃利斯 .

作者：W.D. Wallis。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 317 - 380 .
pp . - - - .

第 317-380 页。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði] [sʌn] [dɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪsətən] [də'kəʊtə] .
Notes on the Sun Dance of the Sisseton Dakota .
笔记 在 这 太阳 舞蹈 的 这 锡塞顿 达科他州 .

关于锡塞顿达科他族太阳舞的笔记。

[baɪ]['ælənsən] ['skɪnə(r)] . [ˌpiː 'piː] . - - . - .
By Alanson Skinner . Pp . 381 - 385 . 1919 .
经过 阿兰森 斯金纳 . pp . - - . - .

作者：阿兰森·斯金纳。第 381-385 页。1919 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[vi:] . [ðə; ði] [sʌn] [dɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ['rɪvə(r)] [ʃəu'ʃəuni] [ænd; ənd] [ju:t] .
V . The Sun Dance of the Wind River Shoshoni and Ute .
V . 这 太阳 舞蹈 的 这 风 河 肖肖尼 和 尤特 .

V. 风河肖肖尼人和尤特人的太阳舞。

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['loʊi] .
By Robert H . Lowie .
经过 罗伯特 H . 洛伊 .

作者：罗伯特·H·洛伊。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ænd; ənd][fɔ:r][tekst] ['fɪgəz] .
Pp . 387 - 410 , and 4 text figures .
pp . - - - , 和 4 文本 数据 .

第 387-410 页，以及 4 幅插图。

[ðə; ði][hi'dɑ:tsɑ:] [sʌn] [dɑ:ns] .
The Hidatsa Sun Dance .
这 希达察 太阳 舞蹈 .

希达察族太阳舞。

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['loʊi] .
By Robert H . Lowie .
经过 罗伯特 H . 洛伊 .

作者：罗伯特·H·洛伊。

[ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Pp . 411 - 431 . 1919 .
pp . - - - . - .

第 411-431 页。1919 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 50 .
价格 , $. - .

价格：0.50美元。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['kaiəuwɑː] [sʌn] [dɑːns] .
Notes on the Kiowa Sun Dance .
笔记 在 这 基奥瓦 太阳 舞蹈 .

关于基奥瓦太阳舞的笔记。

[baɪ] ['lezli] ['spaiə] . [ˌpiː 'piː] . - - - , [ænd; ənd][wʌn][tekst]['fɪɡə(r)] . - .
By Leslie Spier . Pp . 433 - 450 , and 1 text figure . 1921 .
经过 莱斯利 间谍 . pp . - - - , 和 1 文本 数字 . - .

莱斯利·斯皮尔著。第 433-450 页，含 1 幅插图。1921 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 25 .
价格 , $. - .

价格：0.25美元。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðə; ði] [sʌn] [dɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiənz] : [ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [dɪ'fjuːʒn] .
The Sun Dance of the Plains Indians : Its Development and Diffusion .
这 太阳 舞蹈 的 这 平原 印度人 : 它是 发展 和 扩散 .

平原印第安人的太阳舞：其发展与传播。

[baɪ] ['lezli] ['spaiə] . [ˌpiː 'piː] .
By Leslie Spier . Pp .
经过 莱斯利 间谍 . pp .

作者：莱斯利·斯皮尔。页数：

- - - , [ænd; ənd][wʌn][tekst]['fɪɡə(r)] . - .
451 - 527 , and 1 text figure . 1921 .
- - - , 和 1 文本 数字 . - .

451-527，以及1幅插图。1921年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

['vɒljuːm] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
Volume XIX .
体积 十九 .

第十九卷。

[ai] . [ðə; ði] [weɪl] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃilkæt] .
I . The Whale House of the Chilkat .
我 . 这 鲸 房子 的 这 奇尔卡特 .

一、奇尔卡特的鲸鱼屋。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [tiː] . ['ɛmənz] .
By George T . Emmons .
经过 乔治 T . 埃蒙斯 .

作者：乔治·T·埃蒙斯。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - .
Pp . 1 - 33 .
pp . 1 - - .

第1-33页。

[pleɪts] [ai] - [ˌaɪ 'viː] , [ænd; ənd][sɪks][tekst] ['fɪɡəz] . - .
Plates I - IV , and 6 text figures . 1916 .
盘子 我 - 第四 , 和 6 文本 数据 . - .

图版 I-IV 和 6 幅插图。1916 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['fɪlɪpiːn] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [æz; əz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [nə'meŋklətʃə(r)] .
The History of Philippine Civilization as Reflected in Religious Nomenclature .
这 历史 的 菲律宾 文明 作为 反映 在 宗教 命名法 .

菲律宾文明史在宗教命名法中的体现。

[baɪ][ə; eɪ] . [el] . ['kroʊbər] .
By A . L . Kroeber .
经过 一个 . L . 克罗伯 .

作者：AL Kroeber。

[ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Pp . 35 - 67 . 1918 .
pp . - - - . - .

第35-67页。1918年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 25 .
价格 , $. - .

价格：0.25美元。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

['kɪnʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] .
Kinship in the Philippines .
亲属关系 在 这 菲律宾 .

菲律宾的亲属关系。

[baɪ][ə; eɪ] . [el] . ['kroʊbər] .
By A . L . Kroeber .
经过 一个 . L . 克罗伯 .

作者：AL Kroeber。

[ˌpiː 'piː] . - - - .
Pp . 69 - 84 .
pp . - - - .

第 69-84 页。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 25 .
价格 , $. - .

价格：0.25美元。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[nəʊts] [ɒn][ˌserɪ'məʊnjəlɪzəm][æt; ət] [lə'guːnə] .
Notes on Ceremonialism at Laguna .
笔记 在 仪式主义 在 拉古纳 .

关于拉古纳仪式的笔记。

[baɪ] ['elsi] [kluː] [p'ɑːsənz] .
By Elsie Clews Parsons .
经过 艾尔西 线索 帕森斯 .

作者：艾尔西·克鲁斯·帕森斯。

[ˌpiː 'piː] . - - - , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
Pp . 85 - 131 , and 21 text figures . 1920 .
pp . - - - , 和 - 文本 数据 . - .

第 85-131 页，以及 21 幅插图。1920 年。

[praɪs] $. - .
Price $. 50 .
价格 $. - .

价格：0.50美元。

[viː] . ([ɪn] [pres] .)
V . (In press .)
V . (在 按 .)

V.（待出版。）

['vɒljuːm] ['eks 'eks] .
Volume XX .
体积 xx .

第二十卷。

[ai] . [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ˌjuːkə'gɪər] , [lə'muːt] , [ænd; ənd] ['rʌʃəˌnaɪzd] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] ['iːstən] [saɪ'bɪəriə] .
I . Tales of Yukaghir , Lamut , and Russianized Natives of Eastern Siberia .
我 . 故事 的 尤卡吉尔 , 拉穆特 , 和 俄式 本地人 的 东 西伯利亚 .

I. 尤卡吉尔人、拉穆特人和东西伯利亚俄罗斯化土著的故事。

[baɪ][wɔːl'dɛmɑːr] - .
By Waldemar Bogoras .
经过 瓦尔德马尔 - .

作者：瓦尔德马尔·博戈拉斯。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - . - .
Pp . 1 - 148 . 1918 .
pp . 1 - - . - .

第 1-148 页。1918 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 50 .
价格 , $1 . - .

价格：1.50美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
(In preparation .)
(在 准备 .)

（准备中。）

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
Volume XXI .
体积 二十一 .

第二十一卷。

[ai] . [nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mændæn] , [hi'dɑːtsɑː] ,
I . Notes on the Social Organization and Customs of the Mandan , Hidatsa ,
我 . 笔记 在 这 社会的 组织 和 海关 的 这 曼丹 , 希达察 ,
[ænd; ənd] [krəʊ] ['ɪndiənz] .
and Crow Indians .
和 乌鸦 印度人 .

I. 关于曼丹族、希达察族和克罗族印第安人的社会组织和习俗的笔记。

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['loʊi] .
By Robert H . Lowie .
经过 罗伯特 H . 洛伊 .

作者：罗伯特·H·洛伊。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - . - .
Pp . 1 - 99 . 1917 .
pp . 1 - - . - .

第 1-99 页。1917 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði][tə'bækəʊ][sə'saɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] ['ɪndiənz] .
The Tobacco Society of the Crow Indians .
这 烟草 社会 的 这 乌鸦 印度人 .

克罗族印第安人的烟草协会。

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['loʊi] .
By Robert H . Lowie .
经过 罗伯特 H . 洛伊 .

作者：罗伯特·H·洛伊。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
101 - 200 , and 13 text figures . 1920 .
- - - , 和 - 文本 数据 . - .

101-200，以及 13 幅插图。1920 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
(In preparation .)
(在 准备 .)

（准备中。）

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
Volume XXII .
体积 二十二 .

第二十二卷。

[ai] . [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɑːki'ɒlədʒi] [ɒv; əv] ['mæməθ] [keɪv] [ænd; ənd][və'sɪnəti] , [ken'tʌki] .
I . Contributions to the Archaeology of Mammoth Cave and Vicinity , Kentucky .
我 . 贡献 到 这 考古学 的 长毛象 洞穴 和 附近 , 肯塔基州 .

I. 对肯塔基州猛犸洞及其附近地区的考古学研究。

[baɪ][en] . [siː] . ['nelsn] .
By N . C . Nelson .
经过 N . C . 纳尔逊 .

作者：NC Nelson。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
Pp . 1 - 73 , and 18 text figures . 1917 .
pp . 1 - - , 和 - 文本 数据 . - .

第 1-73 页，以及 18 幅插图。1917 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 75 .
价格 , $. - .

价格：0.75美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[krə'nɒlədʒi] [ɪn] ['flɒrɪdə] .
Chronology in Florida .
时间顺序 在 佛罗里达 .

佛罗里达州大事记。

[baɪ][en] . [siː] . ['nelsn] .
By N . C . Nelson .
经过 N . C . 纳尔逊 .

作者：NC Nelson。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .

页。

- - - , [ænd; ənd]['sɛvən][tekst] ['fɪgəz] . - .
75 - 103 , and 7 text figures . 1918 .
- - - , 和 7 文本 数据 . - .

75-103，以及 7 幅插图。1918 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 25 .
价格 , $. - .

价格：0.25美元。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˌɑːki'ɒlədʒi] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊlə(r)]['eskɪməʊ] .
Archaeology of the Polar Eskimo .
考古学 的 这 极性 爱斯基摩人 .

极地爱斯基摩人的考古学。

[baɪ] [klɑːk] ['wɪslər] .
By Clark Wissler .
经过 克拉克 威斯勒 .
作者：克拉克·威斯勒。

[ˌpiː 'piː] .
Pp .
pp .
页。

- - - , - [tekst] ['fɪgəz] , [ænd; ənd][wʌn][mæp] . - .
105 - 166 , 33 text figures , and 1 map . 1918 .
- - - , - 文本 数据 , 和 1 地图 . - .
105-166页，33幅插图，1幅地图。1918年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 50 .
价格 , $. - .
价格：0.50美元。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .
四、

[ðə; ði] ['trentən] ['ɑːdʒɪlaɪt] ['kʌltʃə(r)] .
The Trenton Argillite Culture .
这 特伦顿 泥质岩 文化 .
特伦顿泥质岩文化。

[baɪ] ['lezli] ['spaiə] . [ˌpiː 'piː] .
By Leslie Spier . Pp .
经过 莱斯利 间谍 . pp .
作者：莱斯利·斯皮尔。页数：

- - - , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
167 - 226 , and 11 text figures . 1918 .
- - - , 和 - 文本 数据 . - .
167-226，以及 11 幅插图。1918 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 50 .
价格 , $. - .
价格：0.50美元。

[viː] . ([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
V . (In preparation .)
V . (在 准备 .)
五、（准备中。）

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
Volume XXIII .
体积 二十三 .
第二十三卷。

[ai] . ['reɪʃ(ə)l] [taɪps] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪlənds] .
I . Racial Types in the Philippine Islands .
我 . 种族 类型 在 这 菲律宾 岛屿 .
一、菲律宾群岛的种族类型。

[baɪ] ['luːɪs] [ɑː(r)] . ['sʌləvən] , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [sɪks][tekst] ['fɪgəz] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][mæps] . - .
By Louis R . Sullivan , Pp . 1 - 61 , 6 text figures , and 2 maps . 1918 .
经过 路易斯 拉 . 沙利文 , pp . 1 - - , 6 文本 数据 , 和 2 地图 . - .
路易斯·R·沙利文著，第 1-61 页，6 幅插图，2 幅地图。1918 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 75 .
价格 , $. - .

价格：0.75美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] ['evɪdəns] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] ['bɔskɔp] [skʌl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['prɪmətɪv] [mæn]
The Evidence Afforded by the Boskop Skull of a New Species of Primitive Man
这 证据 提供 经过 这 博斯科普 颅骨 的 一个 新的 物种 的 原始 男人
(['həʊməʊ; 'hɒməʊ] [kə'pɛnsɪs]) .
(Homo capensis) .
(人类 开普) .

博斯科普头骨为一种新的原始人物种（Homo capensis）提供的证据。

[baɪ][ɑː(r)] , [bruːm] . [ˌpiː 'piː] .
By R , Broom . Pp .
经过 拉 , 扫帚 . pp .

作者：R·布鲁姆。页数：

- - - , [ænd; ənd][faɪv][tekst] ['fɪgəz] . - .
33 - 79 , and 5 text figures . 1918 .
- - - , 和 5 文本 数据 . - .

33-79，以及 5 幅插图。1918 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 25 .
价格 , $. - .

价格：0.25美元。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ˌænθrə'pɒmɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['suːən] [traɪbz] .
Anthropometry of the Siouan Tribes .
人体测量学 的 这 苏安 部落 .

苏族部落的人体测量学。

[baɪ] ['luːɪs] [ɑː(r)] . ['sʌləvən] . [ˌpiː 'piː] .
By Louis R . Sullivan . Pp .
经过 路易斯 拉 . 沙利文 . pp .

作者：路易斯·R·沙利文。页数：

- - - , ['sɛvən][tekst] ['fɪgəz] , [ænd; ənd] - ['teɪblz] . - .
81 - 174 , 7 text figures , and 74 tables . 1920 .
- - - , 7 文本 数据 , 和 - 表格 . - .

81-174，7 个文本图，74 个表格。1920 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 25 .
价格 , $1 . - .

价格：1.25美元。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

([ɪn] [pres] .)
(In press .)
(在 按 .)

（即将出版）

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
Volume XXIV .
体积 二十四 .

第二十四卷。

[ai] . [mɪθs] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ði][sæn; sɑːn]['kɑːlɒs] [ə'pætʃi] .
I . Myths and Tales from the San Carlos Apache .
我 . 神话 和 故事 从 这 圣 卡洛斯 阿帕奇 .

I. 圣卡洛斯阿帕奇人的神话和传说。

[baɪ] ['plɪni] [ɜːrl] ['gɒdɑːd] .
By Pliny Earle Goddard .
经过 老普林尼 厄尔 戈达德 .

作者：普林尼·厄尔·戈达德。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - . - .
Pp . 1 - 86 . 1918 .
pp . 1 - - . - .

第 1-86 页。1918 年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 75 .
价格 , $. - .

价格：0.75美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[mɪθs] [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntən] [ə'pætʃi] .
Myths and Tales from the White Mountain Apache .
神话 和 故事 从 这 白色的 山 阿帕奇 .

来自白山阿帕奇人的神话和传说。

[baɪ] ['plɪni] [ɜːrl] ['gɒdɑːd] .
By Pliny Earle Goddard .
经过 老普林尼 厄尔 戈达德 .

作者：普林尼·厄尔·戈达德。

[ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Pp . 87 - 139 . 1919 .
pp . - - - . - .

第87-139页。1919年。

[praɪs] , $. - .
Price , $. 50 .
价格 , $. - .

价格：0.50美元。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[sæn; sɑːn] ['kɑːlɒs] [ə'pætʃi] [teksts] .
San Carlos Apache Texts .
圣 卡洛斯 阿帕奇 文本 .

圣卡洛斯阿帕奇文本。

[baɪ] ['plɪni] [ɜːrl] ['gɒdɑːd] .
By Pliny Earle Goddard .
经过 老普林尼 厄尔 戈达德 .

作者：普林尼·厄尔·戈达德。

[ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Pp . 141 - 367 . 1919 .
pp . - - - . - .

第 141-367 页。1919 年。

[praɪs] , $2 . - .
Price , $2 . 50 .
价格 , $2 . - .

价格：2.50美元。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[waɪt] ['maʊntən] [ə'pætʃi] [teksts] .
White Mountain Apache Texts .
白色的 山 阿帕奇 文本 .

白山阿帕奇文本。

[baɪ] ['plɪni] [ɜːrl] ['gɒdɑːd] .
By Pliny Earle Goddard .
经过 老普林尼 厄尔 戈达德 .

作者：普林尼·厄尔·戈达德。

[ˌpiː 'piː] . - - - . - .
Pp . 369 - 527 . 1920 .
pp . - - - . - .

第 369-527 页。1920 年。

[praɪs] $2 . - .
Price $2 . 00 .
价格 $2 . - .

价格 2.00 美元。

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'viː] .
Volume XXV .
体积 25 .

第二十五卷。

[ai] . [mɪθs] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krəʊ] ['ɪndiənz] .
I . Myths and Traditions of the Crow Indians .
我 . 神话 和 传统 的 这 乌鸦 印度人 .

一、克罗族印第安人的神话和传统。

[baɪ] ['rɒbət] [eɪtʃ] . ['loʊi] .
By Robert H . Lowie .
经过 罗伯特 H . 洛伊 .

作者：罗伯特·H·洛伊。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - . - .
Pp . 1 - 308 . 1918 .
pp . 1 - - . - .

第 1-308 页。1918 年。

[praɪs] , $3 . - .
Price , $3 . 00 .
价格 , $3 . - .

价格：3.00美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

([ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .)
(In preparation .)
(在 准备 .)

（准备中。）

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
Volume XXVI .
体积 26 .

第二十六卷。

[ai] . [ðə; ði]['æztek]['ruːɪn] .
I . The Aztec Ruin .
我 . 这 阿兹特克 废墟 .

一、阿兹特克遗址。

[baɪ] [ɜːl] [eɪtʃ] . ['mɒrɪs] . [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
By Earl H . Morris . Pp . 1 - 108 , and 73 text figures . 1919 .
经过 伯爵 H . 莫里斯 . pp . 1 - - , 和 - 文本 数据 . - .

作者：厄尔·H·莫里斯。第 1-108 页，以及 73 幅插图。1919 年。

[praɪs] , $1 . - .
Price , $1 . 00 .
价格 , $1 . - .

价格：1.00 美元。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

([ɪn] [pres] .)
(In press .)
(在 按 .)

（即将出版）

['vɒljuːm] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
Volume XXVII .
体积 xxvii .

第二十七卷。

[ai] . ['pwebləʊ][bə'niːtəʊ] .
I . Pueblo Bonito .
我 . 普韦布洛 鲣 .

I. 普韦布洛博尼托。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['pepə(r)] .
By George H . Pepper .
经过 乔治 H . 胡椒 .

作者：乔治·H·佩珀。

[ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - .
Pp . 1 - 490 .
pp . 1 - - .

第 1-490 页。

[pleɪts] [ai] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [ænd; ənd] - [tekst] ['fɪgəz] . - .
Plates I - XII , and 155 text figures . 1920 .
盘子 我 - 十二 , 和 - 文本 数据 . - .

图版 I-XII，以及 155 幅插图。1920 年。

[praɪs] $3 . - .
Price $3 . 50 .
价格 $3 . - .

价格 3.50 美元。

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊt] : [ɒn] [peɪdʒ] - , - [ðə; ði] [ðə; ði] - [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [ðə; ði] - ([wʌns] [ˌɪn'saɪd] [ðeɪ]
Transcriber note : On page 443 , ' the the ' changed to ' the ' (Once inside they
转录员 笔记 : 在 页 - , - 这 这 - 已更改 到 - 这 - (一次 里面 他们

[laɪ] [daʊn] ;
lie down ;
说谎 向下 ;

转录者注：第 443 页，"the the"改为"the"（一旦进入，他们就躺下；

[ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [paɪp] . . .)
the man with the pipe . . .)
这 男人 和 这 管道 . . .)

那个叼着烟斗的男人......）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神